

POGODA

Pochmurno, przelotne deszcze. Najwyższa temperatura 40 F (4,4 C). Wiatry północno-wschodnie od 15 do 20 mil na godz. Wieczorem podobnie. Najniższa temperatura 31 F (-1 C).

W sobotę — pochmurno, opady deszczu lub śniegu. Najwyższa temperatura 41 F (5 C).

Wschód słońca o godz. 6:56, zachód o 4:22.

KALENDARZYK:

Dzisiaj piątek, 29 listopada — Błażeja i Saturnina.

Jutro Sobota, 30 listopada — Maury i Andrzeja.

Pojutrze niedziela, 1 grudnia — Natalii i Elżbiety.

No. 231 Rok (Vol.) LXXVIII

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 29-30 Listopada (November 29-30), 1985

Telefon wszystkich biur 286-0141. **50¢**

POŻAR PRZYCYCZYNA WIELU ZGONÓW

Wystąpienie Michaiła Gorbaczowa

Ruch w Okresie Przedświątecznym

Organizacja "U.S. Chamber of Commerce" wystąpiła z przewidywaniami, że w okresie tegorocznego sezonu przedświątecznego Amerykanie wydadzą ponad \$30.2 biliona na prezenty, choinki oraz materiały dekoracyjne, jakie są stosowane tradycyjnie dla upiększenia mieszkań i domów.

Będą to wydatki większe o 6.3 proc. niż w takim samym okresie poprzedniego roku.

W przeliczeniu na obywateli Stanów wypadnie to po \$126.88 na każdego mężczyznę, kobietę i dziecko.

Szpiegował Na Rzecz Izraela

Jerozolima (CT) — Władze izraelskie poinformowały, że dwóch dyplomatów tego kraju w Stanach Zjednoczonych zostało wezwanych do powrotu do Jerozolimy w celu przeprowadzenia konsultacji odnośnie sprawy szpiegowskiej małżeństwa Pollard.

Premier Szymon Peres w wywiadzie telewizyjnym powiedział, że władze izraelskie ściśle współpracują z Waszyngtonem w celu wyjaśnienia sprawy.

"Musimy rozpracować całą aferę spokojnie, bez nerwów" — dodał Peres.

Tymczasem "Davar", gazeta związków, ogłosiła, że wprawdzie w ciągu ostatnich lat wywiad izraelski przeprowadzał akcje wywiadowe w Stanach Zjednoczonych, ale również CIA penetrowała laboratoria naukowe w Izraelu.

Pollard, który został aresztowany wkrótce po opuszczeniu gmachu ambasady Izraela w Waszyngtonie, gdzie bezskutecznie zabiegał o azyl polityczny. W dniu wczorajszym FBI rozpoczęło przesłuchania.

Eugene J. Noltcamper, specjalny agent FBI ujawnił, że Pollard pobierał przez półtora roku \$2,500 miesięcznie od przedstawiciela wywiadu izraelskiego. W związku ze swą działalnością szpiegowską odbył dwie podróże do Europy.

Świadkowie twierdzą, że obaj wezwani do Jerozolimy dyplomaci, konsul Josef Jagur i attache Ilan Ravid, prawdopodobnie powródzą do Stanów Zjednoczonych, by zeznać w tej arcydelikatnej sprawie.

Obserwatorzy zwracają uwagę, że ujawnienie całej afery jest krokiem bez precedensu od roku 1982, kiedy to nastąpiło wyraźne zbliżenie pomiędzy Waszyngtonem i Jerozolimą. Izraelska telewizja podała, powołując się na źródła rządowe, iż gabinet Peresa ma zamiar zwrócić Stanom Zjednoczonym zdobyte drogą szpiegowską informacje.

Pollard jest jednym z trzech ujętych w ostatnich dniach szpiegów, którzy zostali aresztowani bez prawa wykupu. Dwaj pozostali, to były agent CIA, Larry Wu-Tai Chin, oskarżony o przekazywanie informacji Chinom, oraz Ronald Pelton, któremu zarzuca się przekazywanie Związkowi Sowieckiemu tajnych informacji Agencji Bezpieczeństwa Krajowego (NSA). Żona Pollarda jest oskarżona o posiadanie i przechowywanie tajnych dokumentów, ale nie wykluczone, że zostanie jej wytoczona również sprawa o szpiegostwo.

Na Sesji Rady Najwyższej ZSSR

Ostrzejsza Ocena Genewskiego Szczytu

Moskwa (CT) — Sowiecki przywódca Michaił Gorbaczow, podczas 70 minutowego przemówienia ogłoszonego do członków Rady Najwyższej ZSSR, zaapelował ponownie do Stanów Zjednoczonych, aby przyłączyły się do moratorium o zakazie przeprowadzenia prób nuklearnych.

Aczkolwiek posiedzenie Rady Najwyższej poświęcone miało być w całości problemom ekonomicznym, Gorbaczow skorzystał z okazji, aby podsumować wyniki swojego spotkania z prezydentem Reaganem.

Sowiecki przywódca nazwał amerykańską propozycję rozbrojenia "jednostronną", faworyzującą Stany Zjednoczone. Odznał się także od sprawy wycofania wojsk sowieckich z Afganistanu. Gorbaczow nazwał swoje spotkanie z Reaganem "owocnym". Było to pierwsze od sześciu lat spotkanie sowieckiego przywódcy z amerykańskim prezydentem.

Powiedział, że pomimo istotnych różnic w poglądach, szczyt genewski okazał się sukcesem.

Wymiana zdań (z Reaganem) była ostra, ale szczerą — stwierdził sowiecki przywódca.

Gorbaczow nie poruszył sprawy zakazu dokonywania prób z bronią nuklearną, który pozwoliłby na podjęcie pewnych kroków, zapobiegających jego naruszeniu.

W sierpniu br. Związek Sowiecki ogłosił moratorium o wstrzymaniu do 1 stycznia 1986 prób z bronią nuklearną (Ciąg dalszy na str. 22-ej)

Zakończenie Strajków w Salvadorze

San Salvador (CT) — Władze Salvadora osiągnęły porozumienie ze związkami zawodowymi reprezentującymi 15,000 pracowników firm rządowych. Tym samym zakończony został 3-tygodniowy strajk pracowników resortów rolnictwa, prac publicznych i turystyki.

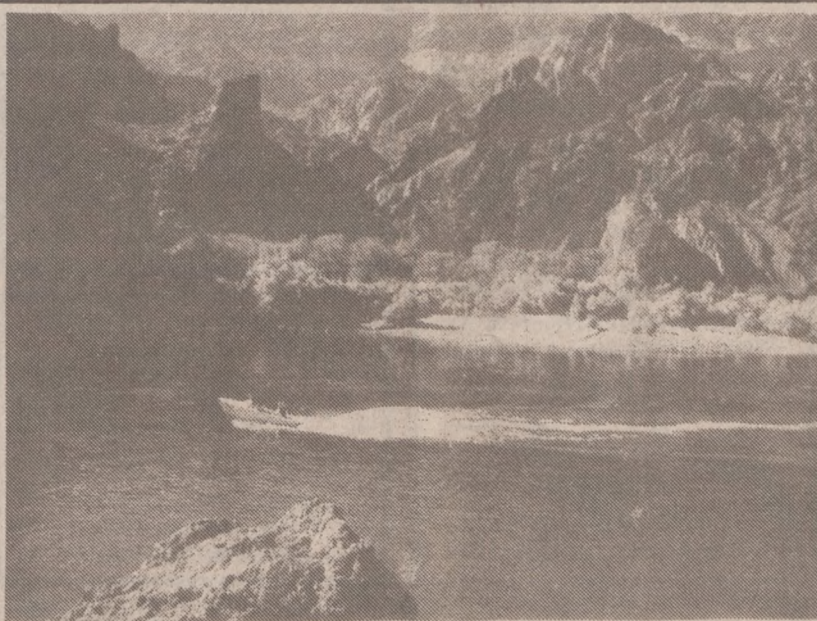
Porozumienie pomiędzy władzami a SUSW, jedną z najsilniejszych central związkowych, zawarte zostało we wtorek.

Julio Adolfo Rey Prendes, główny doradca prezydenta Duarte, ogłosił, że władze zgodziły się na 21 spośród 49 postulatów strajkujących załóg.

Robotnicy domagali się poprawy warunków socjalnych i płacowych, zwolnienia niektórych przełożonych oskarżonych o znęcanie się nad pracownikami, a także zniesienia dekretu zezwalającego rządowi na przenoszenie pracowników.

W czasie przemówienia radiowego, które miało miejsce tydzień temu, Duarte powiedział, że władze mogłyby, gdyby było to konieczne, użyć broni dla przerwania akcji strajkowej, ale dodał jednocześnie, że robotnicy mieliby otrzymać jednorazową zapomogę w wysokości 120 dolarów, oraz uzyskać 20-dolarowy wzrost płac, które dotąd wynosiły mniej niż \$300 miesięcznie.

W związku z tym, że strajki w Salvadorze są nielegalne, robotnicy stawiali się na swych stanowiskach, lecz nie przystępowali do pracy.



JEZIORO MOHAVE — Ośrodek rekreacyjny położony w sąsiedztwie wielkiej zapory wodnej Hoover Dam. Obszerny artykuł o budowie tej zapory znajduje się na str. 6 dzisiejszego wydania.

Zamrożenie Wydatków Militarnych w ZSSR?

Moskwa (CT, CST) — W bogato zdobionej sali XIX-wiecznego pałacu kremlowskiego nowe przywództwo sowieckie przedstawiło we wtorek przyszłość krajowej gospodarki, określając jej cele na forum sowieckiego organu ustawodawczego, tzw. Rady Najwyższej ZSSR.

Delegaci biorący udział w otwartej sesji Rady Najwyższej dowiedzieli się między innymi, że globalna produkcja ma wzrosnąć do przyszłego roku o 3,8%.

Aczkolwiek nie sposób polegać na danych podawanych przez Sowietów, zachodni rzeczoznawcy ogólnie biorąc zgadzają się, że tempo rozwoju gospodarki sowieckiej kształtuje się na poziomie 2,5% rocznie od roku 1976. Produkcja globalna wzrosła o 3% w roku 1983 i o 3,2% w roku następnym.

Przedstawiając projekt budżetu rządowego na rok 1986, wiceminister finansów, Wiktor Demencew stwierdził, że wydatki na obronę pozostaną na poziomie 4,6% ogólnych wydatków, tak jak to miało miejsce w roku bieżącym.

Zachodni specjaliści od spraw obrony uważają, że dane te nie przedstawiają całości wydatków na cele militarne, ale służą jako zasłona polityczna. Według bardziej wiarygodnych obliczeń, Związek Sowiecki wydaje na cele militarne około 14% ogólnego budżetu.

W ubiegłym roku na forum Rady Najwyższej ogłoszono, że wydatki na broń podniesione zostaną do 12%. Miała to być reakcja na pogarszające się stosunki amerykańsko-sowieckie.

Tegoroczne zamrożenie wydatków na cele militarne może być rozpatrywane jako zapewnienie o poprawie tych stosunków, czemu przysłużył się rezultat rozmów genewskich na szczycie.

Nowy System "Medicare"

Korzystny Dla Szpitali

Washington (CT) — Szpitale, które otrzymują pieniądze od "Medicare" zanotowały gwałtowny wzrost dochodów — poinformował Departament Zdrowia i Opieki Społecznej.

Z raportu opracowanego przez departament wynika, że 892 szpitale w dziewięciu stanach wykazały roczny profit średnio o 14.12 procent wyższy niż przed wprowadzeniem nowego systemu.

W stanie Illinois 119 szpitali zarobiło średnio o 12.82 procenta więcej.

Włosi Uhonorują Jelenę Bonner

Rzym (CST) — Włoscy kontrolerzy ruchu powietrznego, którzy planują w poniedziałek rozpoczęcie strajku "przyjmą" tego dnia jeden samolot.

Samolotem tym przyleci do Włoch, żona Andreja Sacharowa, Jelenia Bonner.

Przewodniczący związku zawodowego kontrolerów, Roberto de Carlo powiedział — "Zrobimy to w uznaniu wkładu jej męża i jej samej w walkę o przestrzeganie praw człowieka".

Środki Bezpieczeństwa w USA

Washington (UPI, CT) — Rząd Stanów Zjednoczonych wydał zarządzenie, by wszyscy pracownicy pasażerskich linii lotniczych i lotnisk zatrudnieni po 1 listopada i mający dostęp do miejsc kontrolnych poddani zostali szczegółowym badaniom, jeśli chodzi o ich przeszłość.

FAA (Federal Aviation Administration) wysłał specjalne komunikaty do wszystkich linii lotniczych i lotnisk w całym kraju, że wymagane będzie sprawdzenie 5 lat wstecz przeszłości każdego starającego się o pracę. Przyczyną wydania takiej decyzji podyktowane są względami bezpieczeństwa. Chodzi o to, by nikt niepowołany nie miał dostępu do tych pomieszczeń, które są szczególnie ważne z punktu widzenia bezpieczeństwa.

Wprowadzenie nadzwyczajnych środków ostrożności wywołało ostatnim przypadkiem uprowadzenia samolotu egipskich linii lotniczych. Rzecznik FAA stwierdził przy tym, że ostatnie wydarzenia świadczą o konieczności natychmiastowego wprowadzenia środków ostrożności, aczkolwiek nadal sprawa przetrutu broni na pokład samolotu egipskiego nie jest wyjaśniona.

Dochodzenie w sprawie przetrutu broni, którą posłużyli się terroryści, prowadzone jest w Atenach i Kairze. (Porwany samolot leciał z Aten do Kairu). Lotnisko w Kairze jest w centrum podejrzeń, ponieważ władze są przekonane, że tam właśnie przemycano broń na pokład samolotu TWA porwanego latem tego roku.

Nowe zarządzenie wprowadzone przez FAA dotyczy przede wszystkim tych pracowników, którzy są odpowiedzialni za kontrolę pasażerów i bagażu. Do 15 grudnia wszystkie linie lotnicze i lotniska muszą się temu zarządzeniu podporządkować, w przeciwnym wypadku przewidziana jest grzywna w wysokości \$1,000 w każdym przypadku naruszenia przepisu.

Wybuchy Bombowe w Chile

Santiago, Chile (NYT) — Sześć bomb eksplodowało w stolicy Chile, a trzy inne w portowym mieście Valparaíso.

Jedna bomba została rozbrojona przez saperów przed ambasadą Republiki Południowej Afryki.

Seria ataków bombowych zbiegła się z 70 rocznicą urodzin prezydenta Augusta Pinocheta. Nie zanotowano ofiar w ludziach. Nikt też nie przyznał się do dokonania zamachów.

Bomba, która wybuchła w zaparkowanym samochodzie spowodowała wypadnięcie okien w pobliskim budynku szkolnym. Pozostałe wybuchy spowodowały niewielkie uszkodzenia trzech budynków bankowych.

Wyniki Badań Zwłok Ofiar Porwania

Egipt Żąda Od Malty Ekstradycji Żyjącego Porywacza Samolotu

Valletta (CT) — Sekcja zwłok ponad połowy pasażerów uprowadzonego w ubiegłym tygodniu samolotu egipskiego wykazała, że prawie wszystkie śmiertelne ofiary spowodowane były pożarem, który wywołały wybuchy granatów.

Jak podawaliśmy wcześniej, pasażerowie uprowadzonego na Malcie samolotu zginęli w większości podczas operacji komandosów egipskich, których zadaniem było uwolnienie zakładników i unieszkodliwienie terrorystów.

Porywacze zorientowawszy się, że wojska egipskie przygotowują akcję, rzucili granaty między siedzących pasażerów. W sumie z 98 osób zginęło 59, licząc razem z porywaczami. Jedna z ofiar została zastrzelona przez terrorystów wcześniej, zanim doszło do akcji komandosów. Była to Amerykanka. Dwaj inni Amerykanie oraz dwie osoby z Izraela zostały postrzelone w niedzielę rano. We wtorek władze maltańskie podały, że jedna z kobiet (Izraelitka) jest w stanie śmierci klinicznej. Pozostali ranni przeżyli.

Rzecznik władz Malty, Paul Mifsud nie zgodził się na ujawnienie rezultatów sekcji zwłok 59 ofiar terrorystycznej akcji palestyńskich porywaczy. Tym niemniej inne źródła (jedna osoba, która była świadkiem raportu i jedna osoba, która brała udział w sekcji zwłok) poinformowały, że do środy wieczór zbadano ciała 30 ofiar. Stwierdzono,

(Ciąg dalszy na str. 22-ej)

Synod Biskupów Obraduje

Watykan (ST, CT) — Pierwsze trzy dni Nadzwyczajnego Synodu Biskupów zwołanego przez Ojca Świętego Jana Pawła II poświęcone były wysłuchaniu sprawozdań uczestników dotyczących trudności, na jakie napotykają w swoich krajach. Jak wiadomo celem Synodu jest wspólna refleksja nad bilansem minionych 20 lat, nad stopniem realizacji, wcielenia w życie postanowień Soboru Watykańskiego II.

W obecnym Soborze, który zakończyć się ma 8 grudnia bierze udział 165 biskupów z całego świata. W pierwszych dniach obrad wielu uczestników wyraziło przekonanie, że dziesięć dni to stanowczo za mało na przedyskutowanie wszystkich spraw, jakie powinny znaleźć się w porządku dziennym spotkań.

Od dnia dzisiejszego, uczestnicy Synodu prowadzić będą dyskusje w oddzielnych komitetach podzielenych w zależności od języków, jakimi mówią ich uczestnicy. W czasie czwartkowego posiedzenia uzgodniono, iż zostanie opracowany specjalny List Pasterski do wszystkich wiernych.

Autorami Listu Pasterskiego, który później rozpatrzone zostanie i zatwierdzony najpierw przez uczestników Synodu, a później przez Ojca Świętego, są przedstawiciele: Afryki, Europy, Azji i Ameryki.

Amerykańskim biskupem, który wejdzie w skład tej grupy będzie biskup z Kolumbii, Dario Castrillon Hoyos, sprawujący urząd przy Kurii Papieskiej.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROBY SIĘ UNIKA

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziółowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wzdęcia, żołądek, serce paczka \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 „HELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP” 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 39 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wzdęcia, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na ziele i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepom krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA”. Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączycie M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

Wojna o Ceny
Biletów Lotniczych

Wielkie kompanie lotnicze stosują nową strategię wobec konkurentów, którzy obniżają ceny biletów.

Mianowicie zagrożeni konkurencją szybko przyjmują ceny konkurentów, a nawet je obniżają.

Przykładem mogą tu być następujące fakty.

Linie lotnicze „People Express” i „Frontier” zaoferowały tanie przeloty z Denver. Natychmiast w ślady tych linii poszły „New York Air”, „Continental” i „United”.

Podobna reakcja nastąpiła jeśli chodzi o przeloty „People Express” na Florydę, za \$99.

Bilety w cenie \$99 mogą przyciągać klientów dla wielkich kompanii, ale liczni specjaliści w zakresie komunikacji lotniczej powątpiewają, czy wzrost liczby pasażerów wyrówna straty, jakie zainteresowane kompanie ponoszą z racji obniżki cen biletów.

CHICAGO — WARSZAWA

\$435

od Lufthansa, LOT, JAT, PanAm

Autoryzowany Dealer Pekao

WYSYŁA

Dolary do Rąk i na Konto A i C

Paczki Żywnościowe, Cytrusowe

SAMOCHOBY Fiat Uno, Toyota,

Regata, Żuk, Opel, Mazda

Zdjęcia Do Dokumentów

Wysyłamy telegramy do Polski

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY

5809 W. Fullerton/889-1641

Czy 13-latek
Chory Na AIDS
Powróci Do Szkoły?

Indianapolis (UPI) — Ryan White — trzynastoletni chłopiec cierpiący na AIDS wygrał walkę o prawo uczęszczania do szkoły. Chłopiec, który cierpi na hemofilię został podczas transfuzji zarażony wirusem AIDS.

W lipcu rada szkolna podjęła decyzję, w wyniku której chłopiec został pozbawiony prawa chodzenia do szkoły i musiał pobierać naukę w domu.

W ciągu najbliższych 20 dni rada szkolna może wystąpić z apelacją. W tym czasie będzie musiał pozostać w domu. Jeżeli decyzja zostanie utrzymana będzie mógł powrócić do szkoły.

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,

ZAOSZCZĘDZ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne.

Obsługa 7 Dni

Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY

INSURANCE

AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

MOWIMY PO POLSKU

DIYANY DO POLSKI

O orientalnych wzorach

2.0 x 3.0 m \$ 52.00

2.4 x 3.4 m \$ 78.00

3.0 x 4.0 m \$103.00

z dostawą do domu

Kolory: Green, Berber, Gold,

Dark Red, Creme or Navy Blue

POLEX LTD. ((EXPORT))

23 Sherbrooke Road

London SW6 7QJ, England

Maria Dąbrowska

NOCE I DNIE

Tom V

WIATR W OCZY

18

Mały, ledwo mogący mu nadażyć Żydek otworzył w mgnieniu oka wytrychem drzwi i zemknął, nie oglądając się, z trzyrubłową w garści i strachem w sercu, aby go nie wzięto na świadka w czymś, co zwykle skrupia się na takich jak on.

Janusz wpadł do sypialni pani Celiny i poczuł w nozdrzach woń alkoholu. Pierwsza rzecz skoczył otwierać okiennice, a potem przypadł do łóżka. Usłyszał stamtąd odgłos jakby schrypniętego bełkotu dalekich tłumów, to był oddech pani Celiny. Leżała całkiem normalnie rozebrana w pościeli. Twarz miała nabrzękniętą i szarą, oczy zamknięte, usta spalone, okryte czymś w rodzaju strupa. Koło ust i na brodzie widać było bladeżółte zacieki, a na białźnie czarniawe z brudnym otokiem plamy. Zlustrował stolik przy łóżku. Stały na nim: szklanka i dwie spore buteleczki z rdzawym nalotem na ściankach; trzecia, zwykła butelka po wódce, leżała rozbita na podłodze parując resztką alkoholu. Janusz obejrzał i powąchał szklanke, zerknął na etykiety buteleczek.

— Jodyna — stwierdził. — Ale na co wódka? Żeby łatwiej poszło? Co za premedytacja! No, jeżeli zwyczajny roztwór, to jeszcze nie takie groźne.

Chwycił za puls. Tętno biło to leniwie, to śpiesznie, obrzęk na twarzy i szernienie plam na białźnie świadczyły, że jodyna została wypita przed wielu godzinami. Zrobił parę zastrzyków kofeiny z kamforą i obejrzał się. Przyszła zadyszana wodziarka.

— Ady Jezu — sapnęła — toć chyba że już kończy.

— Cicho! Potrzebuję mleka. Macie tu mleko?

— Mleko? Pani mleka rano nie pije. Herbatę zawdy się robi. Może herbaty? Może księdza? O Jezu, Jezu!

— Nie jęćce! Mleka, mówię! A jak nie, to krochmalu albo choć maki. Lećcie w dyrdy po krochmal. I zagotujecie z wodą. Woda jest?

— Tu je w dzbanku. A w sieni cała staję. O Matko Niebieska, gdzie ja tej maki dostanę! Sklepy aż w rynku...

— Krochmalu! Śpieszcie się! Już! Jak nie dostaniecie — skoczyl za nią do drzwi — to parę jajek.

Czekając, nastawił wodę na spirytusowej maszynie i, dając nowy zastrzyk, zobaczył nie dostrzeżoną przedtem karteczkę na stoliku. Schylił się i przeczytał:

„Sama odbieram sobie życie, zbyt nędzne. Nikogo nie winić... C. Katelbina”.

Usiadł na brzegu łóżka i czuwał nad tętnem. Uspokoilo się nieco. Rzęzenie też przycichło, pani Celina otworzyła szeroko oczy, lecz opadające powieki natychmiast je zamknęły.

Wodziarka przyniosła wreszcie krochmal. Pożyczyła go od sąsiadów, których przy sposobności pobudziła. Czekając, aż roztwór będzie gotów, Janusz odszukał papier, nakreślił parę słów i posłał babę po doktora Smołowicza. Zostawszy sam, przystąpił do mocno już spóźnionego, jak sądził, płukania żołądka. Żeby chorej były ściśnięte, ale nie tak, żeby trzeba było użyć rozwieracza. Odgiąwszy dolną szczękę i przycisnąwszy język, wprowadził po palcach nawazelinowaną gumę do gardła.

Pani Celina drgnęła i zakrzuciła się, ale poknęła. Janusz założył klamp na język, podniósł do góry lejek i pomału wlewał w dzbanka ostudzony roztwór krochmalu. Kiedy ukazały się bulki powietrza, spuścił lejek i zlał zawartość sondy do wiadra. Ciecz była zrazu ceglata, potem sinawa i bez śladu pokarmów.

— Czyżby nie jadła kolacji? — zdziwił się niespokojnie. — To gorzej.

W następnej zlanej do wiadra porcji cieczy zobaczył skrzepki krwi pomieszczone z brunatnym flegmistycznym osadem.

— Błona śluzowa przeżarta — zląkł się. — Czegóż ten Smołowicz nie przychodzi?

Niebawem zbrakło mu wody. Musiał wyjść z dzbankiem na korytarz do stągi. Powtarzał tę czynność parokrotnie, a za każdym razem, kiedy wychodził, drzwi mieszkania z przeciwka uchylały się szerzej i ciekawe oko pulchnej Rosjanki przyglądało mu się ze współczującą lubością. Na koniec żona komisarza włościańskiego wyszła całkowicie i zapytała:

— Ta pani chora? Panu może być pomóc, a?

Janusz pokręcił przecząco głową, zły, że sprawa nie uszła ludzkiej uwagi. Niebawem zresztą musiał zaprzestać przepłukiwać, gdyż zwątpił o ich skuteczności, a chora zaczęła się coraz wyraźniej dusić i sinieć na twarzy. Wyjął wtedy sondę i wziął się do przygotowania nowego zastrzyku. Na to przyszedł doktor Smołowicz, szczipy, starannie ubrany pan z siwymi włosami, przyciętymi na jeża.

— Co kolega stosowałeś? — pytał. Zwyczajem starych lekarzy mówił każdemu ty.

Janusz obcierał zroszone potem czoło i osowiale zdawał sprawę ze swych zabiegów. Doktor Smołowicz przyłożył ucho do piersi, odciągnął powiekę chorej, a potem zmacał jej gardło.

— To już koniec — rzekł szorstko. — Fatalna reakcja na jod. Serce prawie ustało. I widzisz, kolega, jak ta krtka puchnie?

Smołowicz nie zniósł Janusza, uważał go za bałwana i, mówiąc do niego, odwracał się w inną stronę.

— Ostrożnie — sarknął, gdy próbowali sztucznego oddychania. — Żołądek nadzarty. Nie ugniatać tak. Pęknie. Psiakrew, język spuchł, zawała gardło. Dawać zastrzyk.

Około pierwszej w południe pani Celina umarła nie odzyskawszy przytomności ani władzy wydania głosu.

Nazajutrz Józefat przyniósł wiadomość o tym do Serbinowa i pani Barbara pośpieszyła z nowiną do Agnieszki.

— Słyszałaś, co za nieszczęście?! Katelbina nie żyje.

Agnieszka zerwała się od swych książek.

— Wyskoczyła oknem?!

— Nie — zdziwiła się pani Barbara. — Podobno wzięła za dużo jakiegoś lekarstwa. Ale kto wie, czy się po prostu nie otrula. Wprost boję się powiedzieć to Emilce. Na nią takie rzeczy robią szalone wrażenie. A i tak ledwo przyszła do siebie po tych płaczach z powodu cenzury.

Agnieszce wszystka krew zbiegła do serca. Ręce jej się trzęsły. Przerażała się, jakby jakiś przestępczy związek istniał między nią a śmiercią pani Celiny.

— Ale jeżeli to było samobójstwo, to jakaż ona musiała być nieszczęśliwa, że aż do tego doszło — zastanawiała się pani Barbara. — I czego ona się tak czepliła tego Janusza. Z nią już raz przecież o mało przez to nie było katastrofy. Pamiętasz, w zeszłym roku, co on tak nagle od nas w nocy wyjechał. Podobno spodziewała się wtedy dziecka i poroniła. Co to potem leczyła się w Poznaniu. Ale po co ja ci to mówię.

Agnieszka jeszcze bardziej zmieszana się, ale zarazem coś doznało w niej ulgi. Więc Janusz jednak w istocie musiał wtedy wyjechać i nie mógł myśleć o niczym innym. Zaiste miał ważny powód!

LOTEM BLIŻEJ, MORZEM TANIEJ, LECZ-NAJSZYBCIEJ-PRZEZ

POLAMER
SPECJALISTÓW OD WYSYŁKI

OSTATNIE CHWILE WYSYŁKI NA ŚWIĘTA!

JESZCZE TERAZ — w KAŻDYM z naszych biur — wszystkie paczki wysłane drogą LOTNICZĄ lub TELEGRAFICZNIE do dnia 1-szego GRUDNIA mają ZAGWARANTOWANĄ dostawę w POLSCE jeszcze przed ŚWIĘTAMI!!

Proponujemy telegraficzne zestawy paczek:
z żywnością świeżymi cytrusami i wędlinami.
SKORZYSTAJ: specjalna zniżka na paczkach
z owocami: T-44 i T-46

TE-18 — \$19.50

CYTRYNY-Lemons 6.60
POMARAŃCZE-Oranges 13.20 lbs.

TE-19 — \$19.50

POMARAŃCZE-Oranges 20.00 lbs.

TE-40 — \$22.00

POMARAŃCZE-Oranges 11.00 lbs.
CYTRYNY-Lemons 2.20 lbs.
BANANY-Bananas 4.40 lbs.

TE-41 — \$23.50

BANANY-Bananas 8.80 lbs.
CYTRYNY-Lemons 6.60 lbs.
POMARAŃCZE-Oranges 4.40 lbs.

TE-42 — \$27.00

POMARAŃCZE-Oranges 6.60 lbs.
CYTRYNY-Lemons 4.40 lbs.
BANANY-Bananas 6.60 lbs.
OWOCY KIWI-Kiwi 4 szt.
ORZECH KOKOSOWY-Coconut 1 szt.

TE - 44
Mandarynki 17.64 lbs
TE - 46
Pomarańcze 26.50 lbs
Mandarynki 6.61
Cytryny 4.41

TE-50 — \$29.00

SZYNKA-Ham 2.00 lbs.
BOCZEK-Bacon 2.00 lbs.
SALAMI-Salami 1.10 lbs.
HERBATA EKSPRESOWA-Tea bags 100 szt.
CZEKOLADA TWARDA-Hard Chocolate 1.10 lbs.
SARDYNKI-Sardines 1.80 lbs.

TE-53 — \$32.00

SZYNKA-Ham 5.00 lbs.
SZYNKA MIELONA-Lunch meat 4.50 lbs.
BOCZEK-Bacon 2.00 lbs.
SALAMI-Salami 1.10 lbs.

ŚWIEŻE WĘDLINY NA ŚWIĘTA

TE - 57 \$43.00

Szynka gotowana 2.2 lbs
Szynka wędz. 2.2 lbs
Kiełbasa krakowska 2.2 lbs
Połędwica 2.2 lbs
Boczek wędz. 2.2 lbs
Salami 2.2 lbs

TE - 58 \$24.00

Szynka gotowana 2.2 lbs
Połędwica 2.2 lbs
Kiełbasa krakowska 2.2 lbs

POLAMER AUTORYZOWANYM DEALEREM

przesyła dolary do rąk i na konto „A”, przyjmuje wpłaty na samochody, paczki żywnościowe, artykuły gospodarstwa domowego, meble, urządzenia grzejne. Wszystko bez cła, z gwarancją!!

BIURO PODRÓŻY POLAMER

WYJĄTKOWA OKAZJA za \$670

do Polski liniami KLM (cała trasa) wygodny przelot CHICAGO-WARSZAWA za \$460 (połączenie 3 razy w tygodniu), CHICAGO-MONTREAL \$110 (na lotnisko—na połączenie LOT-em do Polski), do LOS ANGELES, na JAMAJKE, lub BAHAMAS za \$79.

SPECJALNA propozycja TEGO TYGODNIA 7-mio dniowy rejs za tylko \$475, MISSISSIPPI, MEKSYK — wspaniały odpoczynek, atrakcje, i dużo więcej!

Biuro Załatwia Sprawy Wizowe, Przedłużenia Paszportów. Vouchery Orbisu!!

W POLAMERZE ZAWSZE NAJTANIEJ

CZTERY BIURA POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNE SĄ PRZEZ 7 DNI W TYGODNIU

INFORMACJE — dzwonić GŁÓWNE BIURO

685-8222

3094 N. MILWAUKEE

TEL 685-8222 codziennie od 9—9

ODDZIAŁY

1113 N. ASHLAND AVE. TEL 342-9851 od poniedziałku do piątku 10—8

4425 S. ARCHER AVE. TEL 523-2008

5508 W. BELMONT AVE. TEL 794-0200

Sobota od 10—5

Niedziela od 10—3



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumięła dla przeciętnego czytelnika.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA. MIEŚNI I STAWÓW. BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TŁE NERWOWYM. LECZENIE CHIROPRAKTYCZNE NA BÓLE GŁOWY

Krajowa ankieta wśród 6,000 lekarzy-chiropraktorów wykazała, że najpospolitszymi chorobami są bóle głowy i chiropraktorzy dają najlepsze wyniki w leczeniu tej dolegliwości.

Najczęstszym cierpieniem są bóle głowy spowodowane stanem nerwowym, a towarzyszą im bóle u podstawy czaszki.

Manipulacje w okolicy stosu pacierzowego, mającego związek z tymi bólami — dają wspaniałe wyniki i usuwają ból głowy. Jeśli cierpicie z powodu bólu głowy, to wskazana jest rzeczka udać się do lekarza-chiropraktora.

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 29 listopada
Gr. 893 ZNP — zebranie, sala SPK, 3242 N. Pulaski, godz. 7:30 wiecz.

sobota, 30 listopada
Północno Amerykańskie Studium Spraw Polskich — odczyt dr W. Wierzewskiego pt.: "Prawda o podziemnej Solidarności," sala Jana Pawła II, Fundacja Kopernikowska, 5216 W. Lawrence, godz. 7 wieczorem.

Klub Odporczyków — zabawa, sala ZKP, 5835 W. Diversey.

Klub Dolega — zabawa, sala St. Nicholas, 2701 N. Narragansett, godzina 8 wiecz.

Klub Ziemi Tarnowskiej — "Andrzejki," sala SWAP, 6005 W. Irving Park Rd., godz. 8 wiecz.

Lira Singers — "Polish Christmas Gala," Morton East High School Auditorium, 2323 S. Austin, Cicero, godz. 8 wiecz. (w niedzielę — godz. 3 po poł.).

Klub Parafii Nockowa — zabawa, sala Lusaka Mission, 6965 W. Belmont, godz. 8 wiecz.

Stowarzyszenie Parafii Siedliszowice — zabawa taneczna, sala Central Park Hall, 2840 N. Central Park, godz. 8 wiecz.

niedziela, 1 grudnia

Klub Przyjaciół Gdańska — zebranie, 3620 W. Wolfram, godz. 10:15 rano.

Grupa 1084 ZNP, Towarzystwo Koło Wolności — zebranie, sala SWAP, 6005 W. Irving Park Rd., godz. 2 po poł.

Klub Przyjaciół Prezesa A. A. Mazowieckiego — "Gwiazdka," sala Okręgu I SWAP, 1239 N. Wood St., godz. 1 po poł.

Placówka 2 SWAP — zebranie, 4800 S. Wood St., godz. 2 po poł.
Wieczór Autorski Ref-Rena — "Rozmowy z Niną," sala ZKP, 5835 W. Diversey Ave., godz. 5 po poł.

Grupa 2326 ZNP, White Rose Society — zebranie i "Gwiazdka," 6700 S. Kedzie, godz. 1 po poł.

Grupa 1820 ZNP, Towarzystwo Gwiazda Wolności — zebranie wyborcze, dom K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave., godz. 2:30 po poł.

5 Kresowa Dywizja Piechoty — podwieczorek, sala K.P.A., 5844 N.

Milwaukee Ave., godz. 2 po poł.

Grupa 715 Związku Polek w Ameryce Grażyna — zebranie, 3620 W. Wolfram, godz. 2 po poł.

Towarzystwo Ratunkowe Kwików — zebranie, sala przy 2318 N. Lorel, godz. 2:30 po poł.

Klub Marynarski Morskie Oko — zebranie, sala Serca Jezusa, 46 St. i Wolcott, godz. 2 po poł.

Gmina 893 ZNP — zebranie, sala SPK, 3242 N. Pulaski, godz. 7:30 wieczorem.

Grupa 1972 ZNP, Towarzystwo Kopiec Piłsudskiego — zebranie wyborcze, 4512 S. Marshfield, godz. 2 po poł.

Klub Mielec — zebranie, sala ZKP, 5835 W. Diversey, godz. 2 po poł.

Towarzystwo Ratunkowe Gminy Borzęcin — zebranie wyborcze, sala SWAP, 6005 W. Irving Park Rd., godz. 3 po poł.

Klub Pojawian — zebranie, sala ZKP, 5835 W. Diversey, godz. 2:30 po poł.

Klub Zagorzyce — zabawa, sala Jan Beyzym Memorial, 6965 W. Belmont, godz. 2 po poł.

Grupa 2714 Tow. im. Marszałka J. Piłsudskiego — zebranie wyborcze, 3150 N. Milwaukee Ave., godz. 1 po poł.

ZANIM KUPICIE UBEZPIECZENIE, NAJPIERW PORÓWNAJCIE

Być może ja zaoszczędzę Wam pieniądze w ubezpieczeniach:

- Na życie i zdrowie
- Na domy
- Na auta i łodzie
- Na kontach IRA
- Na finansowaniu kupna samochodu

Dzwoncie do mnie i porównajcie

JANINA ŚPIEWAK
RETAIL AGENT

Tel.: 541-1040
albo Tel.: 237-7755

• KUPUJCIE W SKŁADACH •
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Friendly travel bureau CHICAGO, IL 60641
3950 N. CICERO

RIO DE JANEIRO
7 lub 14 Dni (Grupowe i Indywidualne Wyjazdy)

OD \$679⁰⁰

Przełot Czarterowy, Transfery Do Hotelu, Hotel, Śniadania, Zwiedzanie i Inne Atrakcje

KARNAWAŁ 86 w RIO DE JANEIRO
ILOŚĆ MIEJSC OGRANICZONA! TERMIN PRZYJMOWANIA REZERWACJI DO 30 LISTOPADA br.

NAJTAŃSZE PRZELOTY W SEZONIE ZIMOWYM!!!
OD \$450⁰⁰ W JEDNĄ STRONĘ
OD \$799⁰⁰ W DWIE STRONY

SPRZEDAJEMY BILETY LOTNICZE NA:
LUFTHANSA, SWISSAIR, KLM, SABENA, LOT I CZARTERY

Przy Zakupie Biletu Lotniczego Serwis Paszportowo-Wizowy FREE!!!
286-6262 DEALER PEKAO 286-6263



IRENE'S

International Travel Service

6201 W. Touhy • 631-8879

Załatwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaprośzenia i Thumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie

Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty Paczki z Dostawą do Domu

State Farm
jest zawsze do waszych usług.

- Ubezpieczenie na
- Samochód • Dom
- Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812

Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

GRAND OPENING
Salonu Fryzjerskiego dla Pań i Panów
3 grudnia 1985 r.

ACLIPSE
6248 S. Spaulding
Specjalna oferta na m-c grudzień!
Dobra Trwała (z obcięciem i uczesaniem)
We wtorki i środy zniżki dla emerytów

Tel.: 925-0590
\$15

OTWARTE DLA PUBLICZNOŚCI!!!

OSCAR'S SALES

WHOLESALE GENERAL MERCHANDISE

2929 N. CALIFORNIA AVE. CHICAGO, IL.
(2 bloki na północ od Diversey, przy autostradzie Kennedy)

Po raz pierwszy w naszej 25-letniej historii, będziemy teraz otwarci dla publiczności do Bożego Narodzenia

NA ŻYCZENIE PUBLICZNOŚCI OTWARTY TERAZ
7 DNI W TYGODNIU OD 9:00 RANO DO 5:00 PPL.

Olbryzmie Oszczędności Na Całym Towarze

Mamy obecnie na składzie towar na Boże Narodzenie jak: Sprzęt Elektroniczny — Zabawki — Biżuteria — Narzędzia — Sprzęt Gospodarstwa Domowego i Artykuły Upominkowe
Przykładowo:

13-CAL. ZDALNIE STEROWANY KOLOROWY TV \$197.90
MAGNETOFON KASETOWY AM/FM DO AUTA \$ 18.50
14 K ZŁOTA 7-CAL. BRANSOLETKA \$ 5.00
T-120 TAŚMY MAGNETOWIDOWE VHS \$ 2.90

Obszerny bezpłatny parking • Poczekalnia dla dzieci
Z uwagi na nasze niskie hurtowe ceny sprzedajemy tylko za gotówkę.
Nie przyjmujemy czeków lub kart kredytowych.



MEBLE DO POLSKI

TRADING CORPORATION

dostarcza w Polsce na zlecenia z U.S.A. różnego typu poszukiwane tam meble pojedyncze i w kompletach.

Krzesła gięte	od \$26.
Stoły	od \$48.
Fotele bujane	\$58.
Komplety mebli do pokoi dzieciennych	\$480.
Komplety wypoczynkowe	\$620.
Komplety kuchenne	\$296.
Regały	\$710.

Szczegółowe informacje na temat tych mebli i setki innych towarów zawarte są w ilustrowanym katalogu PHZ BALTONA, który jest wysyłany po otrzymaniu \$1 na opłatę pocztową, lub do obejrzenia w biurze PEKAO w Nowym Jorku i w Chicago względnie u autoryzowanych dealerów PEKAO.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601 Tel.: (312) 782-3933

ŚWIĄTECZNA OFERTA!!!

Polanex Inc (my nie musimy zmieniać nazwy)

3121 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

do dnia 24-go grudnia

\$178 za każdy funt paczki lotniczej

78¢ za każdy funt paczki morskiej

Ponadto:

- ŚWIĄTECZNE ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE
- CYTRUSY

Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ dostawę

Serdecznie dziękujemy za dotychczasowe poparcie naszej firmy i polecamy się na przyszłość

Andrzej Kawecki Właściciel

539-4251



AIR OCEAN EXPRESS, INC.

BIURO MIĘDZYNARODOWEJ SPEDYCJI
PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH DO POLSKI

NOWA OFERTA

Zawiadamiamy naszych klientów, że biuro przy Milwaukee Ave. zaopatrzone jest w atrakcyjne artykuły szczególnie poszukiwane na rynku polskim. Nie liczymy podatku, jeżeli zakupione rzeczy przesyłasz do Polski.



Zbliżają się Święta Bożego Narodzenia, a więc kolejna okazja, aby pomyśleć o swoich Bliskich — nawet skromny upominek jest zawsze mile widzianą niespodzianką.

AIR OCEAN EXPRESS

- Dostarcza Paczki do Domu Odbiorcy Własnym Transportem z 74 Punktów na Terenie Całej Polski
- Ubezpiecza Bezpłatnie Każdą Przesyłkę do Wartości \$100
- Gwarantuje Najniższe Ceny za Przesyłkę Paczek Lotniczych, Morskich oraz Pieniędzy
- Zapewnia Bezpłatny Odbiór Paczek z Domu Nadawcy
- Wysyła Gotowe Zestawy Paczek Żywnościowych, "Do Wyboru" oraz Telegramy do Polski

KONKURS:

Air Ocean Express zaprasza do wzięcia udziału w nowym konkursie — główna wygrana polski Fiat 126p.

Losowanie odbędzie się 02-02-86

Dokładne Informacje Pod Numerem Telefonu:

678-3355

Adresy Naszych Biur Czynnych 7 Dni w Tygodniu:

9808 W. Bryn Mawr Rosemont (Biuro Czynne od 9 Rano do 9 Wieczorem)
3035 N. Milwaukee Chicago (Biuro Czynne od 9 Rano do 9 Wieczorem)
4440 S. Archer Chicago (Biuro Czynne od 10 Rano do 7 Wieczorem)



Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.**ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes**
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646**ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny**ZESPÓŁ REDAKCYJNY: Józef Białasiewicz, Piotr Domaradzki, Iwona Skoczylas, Elżbieta Urbańska,
Alicja Otap, Ewa Azarjew, Andrzej Azarjew i Elżbieta Wiśnicka—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATYWYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢**“Rozmowy Przy Kominku”**

Opinie na temat rezultatów dwudniowego spotkania na szczycie pomiędzy prezydentem Reaganem a Michaiłem Gorbaczowem, jak się można było spodziewać, są bardzo różne. Wielu obserwatorów oraz znawców zagadnienia uznało, że zakończyły się sukcesem, ponieważ dzięki osobistym kontaktom obu mężów stanu, można będzie znacznie lepiej prowadzić późniejsze pertraktacje związane z najbardziej istotnymi problemami światowymi.

Są tacy, którzy ocenili genewskie spotkanie, jako nierozegrane, zakończone remisem. Obie strony, według tych właśnie obserwatorów, zarówno wniosły ze spotkania pewne sukcesy, jak też porażki. Do najważniejszych “porażek” zaliczane jest to, że zasadniczo żadna ze stron nie zmieniła swych poglądów odnoszących się zbrojeń, przede wszystkim zaś, Sowiety nie zdołały namówić prezydenta Reagana do odstąpienia od badań nad systemem obrony strategicznej w przestworzach.

Prezydent Reagan ze swej strony utrzymuje, że udało mu się wytłumaczyć Gorbaczowi podstawowe założenie systemu, który nie byłby systemem broni ofensywnej, a wprost przeciwnie, systemem mogącym ochronić cały świat przed zagładą atomową.

Spotkanie genewskie, naszym zdaniem, było dużym zwycięstwem prezydenta Reagana. Nigdy by do niego nie doszło, gdyby nie zdecydowana postawa Prezydenta, który znając doskonale perfidię Sowietów, przed pięciu laty rozpoczął “przygotowania” do tej rozmowy.

Prezydent Reagan spotkał się bowiem z przywódcą sowieckim Gorbaczowem, jako przedstawiciel silnego kraju. Kraju, w którym sytuacja ekonomiczna ulega stałej poprawie, kraju, w którym mieszkańcy przeżywają odrodzenie ducha patriotycznego, dumni są ze stanowczej postawy swych przywódców. Prezydent Reagan spotkał się z Gorbaczowem, jako przywódca kraju, dobrze uzbrojonego, który rozmawiać może nie tylko, jako równy z równym, ale również — jako przedstawiciel potęgi z którą trzeba się bezwzględnie liczyć.

Skończyły się czasy niepewności Amerykanów. Skończyły się stałe “przeprosiny” za takie czy inne posunięcia. Prezydent Reagan głęboko bowiem wierzy w to, że Stany Zjednoczone, które nigdy nie dążyły do jakiegokolwiek ekspansji, nie prowadziły polityki zaborczej — nie mogą przejść do porządku dziennego nad tym, jak inne, bardziej zaborcze państwa, bezkarnie atakują i zniewalają narody.

Bez wątpienia na pewno doskonałym posunięciem taktycznym prezydenta Reagana były rozmowy prywatne, osobiste spotkania obu mężów stanu, z udziałem wyłącznie tłumaczy. Pozwoliły one na bardziej swobodną wymianę zdań, bez świadków, którzy mogliby w tym wypadku stanowić poważną przeszkodę, jeśli chodzi o sprawy “delikatne” — szczególnie sporne, choćby takie jak stałe i systematyczne łamanie przez Sowiety praw ludzkich, czy też interwencja tego kraju w sprawy wewnętrzne innych państw.

Decyzja prywatnych rozmów ma jeszcze jedno znamienne znaczenie. Wykazała, że prezydent Reagan nie potrzebuje stałych “aniołów stróżów,” doskonale dał sobie radę bez dostróżów, z których nie wszyscy — w wypadku genewskiego spotkania — myślą tak samo, jak Prezydent.

Nie można jednak nie zwrócić uwagi na niekorzystne rezultaty spotkania genewskiego. Rezultaty te, można zaliczyć na konto zwolennika “drugiej detente” — sekretarza stanu U.S. Georgea Shultza, który od dawna zabiega o to, aby wytworzyć atmosferę “współpracy i zaufania,” rozszerzyć wymianę naukową i kulturalną pomiędzy U.S. i ZSSR.

Zasadniczo, ten właśnie punkt jest jedynym, znamionym nowym przedsięwzięciem podpisanym w Genewie. Obie strony zobowiązały się do wymiany kulturalnej i naukowej, co w rzeczywistości oznacza, iż Stany Zjednoczone zgodziły się zapraszać do siebie “studentów,” których najważniejszym zadaniem będzie poznanie zdobywczy naukowiec amerykańskich i oczywiście dostarczenie ich, zupełnie bezpłatnie “Matiuszce Rosji.”

Wiadomo bowiem, kogo przysłał do U.S. władze sowieckie. Zapewne wszystkich “wnio-

śnych twórców,” zatwierdzonych przez K.C. “pobógosławionych” przez KGB, posiadających bardzo często, “przenikliwość” tych ostatnich.

Wątpliwym jest, aby pozwolono amerykańskim fizykom lub innym specjalistom nauk ścisłych, prowadzić badania naukowe w instytucjach sowieckich. Prawie pewnym jest, iż żaden z sowieckich dysydentów, nie otrzyma wizy studenckiej, czy też naukowej do U.S.

W naszym wspólnym oświadczeniu podpisanym zarówno przez prezydenta Reagana jak też Michaiła Gorbaczowa, obaj mężowie stanu wypowiadają się za koniecznością zupełnego wyeliminowania z arsenałów obu państw broni chemicznej, gdy równocześnie cały świat doskonale wie o tym, że “wujaszek Misza” “pozbywa się” tej broni w Afganistanie. Jako “oszczędny” gospodarz, zamiast marnować — wykorzystuje śmiercionośne gazy, do podporządkowania sobie bohaterskiego narodu afgańskiego.

Nie można pominąć w naszych rozważaniach sprawy bardzo istotnej, jaką było odsunięcie od spotkań genewskich sekretarza obrony Caspara Weinbergera, tym bardziej, że wiadomym było od samego początku o planowanych rozmowach związanych z rozbrojeniem.

Jakie są więc rzeczywiste, pozytywne rezultaty Genewy? Najpewniej istotną sprawą jest to, że doszło wreszcie po długich latach, do bezpośrednich rozmów na szczycie. Spotkanie to podbudowało nadzieje wielu, tym bardziej, że zakończyło się obietnicą następnych, być może bardziej owocnych — w zależności od punktu widzenia.

Na co się zgodzono w Genewie? Oprócz omawianej już wyżej wymiany kulturalnej i naukowej, powstaną nowe placówki dyplomatyczne w Kijowie i Nowym Yorku — konsulaty. Dla Ameryki, dobre to i złe pozunięcie. Dobre dlatego, że po raz pierwszy od powstania zbrodniczego państwa komunistycznego, na Ukrainie znajdować się będzie przedstawicielstwo wolnego narodu. Niekorzystne, bo wraz z nowym konsulem ZSSR w Nowym Yorku, “otwieramy drzwi” szpiegom.

Trzeba tu koniecznie zwrócić uwagę, że zarówno wznowienie rejsów lotniczych Aeroflot, jak też otwarcie konsulatów, jest zniesieniem sankcji wprowadzonych przeciw ZSSR w latach 1980-81.

Istotnym porozumieniem było potwierdzenie umowy zawartej 19 listopada dotyczącej bezpieczeństwa samolotów przelatujących nad północnym Pacyfikiem, aby zapobiec “wypadkom” podobnym do zestrzelenia samolotu koreańskiego przed dwoma laty.

Dodatkowo, jak już wspomnieliśmy — zgodzono się na dalsze spotkania, w następnym roku w Moskwie, za dwa lata w Washingtonie.

Nadal nie załatwiono takich spraw jak: pozytywne zakończenie rozmów rozbrojenio- wych; oraz, nie podjęto decyzji oświadczenia przedłużenia ważności traktatu SALT II, wygasającego z końcem grudnia br.

Bez rezultatu, zakończyły się też rozmowy oświadczenia punktów największych konfliktów, czy też spraw związanych z przestrzeganiem podstawowych praw ludzkich przez ZSSR, w myśl Umowy Helsińskiej.

Bezspornym zwycięstwem prezydenta Reagana wydaje się fakt, że po raz pierwszy od wielu lat, zdjęcie prezydenta Stanów Zjednoczonych, pojawiło się na pierwszych stronach sowieckich gazet, oraz — co niezmiernie ciekawe — iż nasz Prezydent nie jest już (przynajmniej w ostatnich kilku dniach po spotkaniu genewskim) pokazywany jako amerykański “cowboy”, z zamiłowaniem strzelający z pistoletu przy lada okazjach.

Po raz pierwszy, na krótko wprawdzie, obywatel sowiecki zobaczył amerykańskiego Prezydenta jako męża stanu, człowieka niczym nie różniącego się od innych ludzi. Czy wywarło to wpływ, trudno powiedzieć, można raczej wątpić, ponieważ propaganda prowadzona przez dziesiątki lat, wywarła już swój wpływ na umysłach sowieckich obywateli.

**INNI
PISZĄ:**

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

**Problem Ochrony
Tajemnic Państwa**

NEW YORK TIMES, N.Y. — Administracja prez. Reagana opracowała program, którego celem jest skuteczne blokowanie operacji sowieckich szpiegów na terenie Stanów Zjednoczonych.

Prezydent zatwierdził program w czasie posiedzenia Rady Bezpieczeństwa Krajowego, jakie odbyło się ostatnio, zaś w narodzie w Białym Domu przedstawił swemu sztabowi różne założenia i aspekty tego programu, gdyż nie zostały one objęte zastrzeżeniami “secret.”

Jednym z założeń programowych jest nakaz, aby Amerykanie mający dostęp do tajnych informacji, mieli obowiązek raportowania o swoich kontaktach, szczególnie zaś o podejrzanych kontaktach, z ludźmi, którzy wydają się być agentami wrogich państw.

Również pracownicy kompanii handlowych z krajów sowieckiego bloku, które operują na terenie Stanów, nie będą już mieli prawa prowadzenia swojej działalności bez ograniczeń.

W Sowietach tajemnice państwowe są pilnie strzeżone, w znacznie szerszym zasięgu, niż w Stanach. Dość powiedzieć, że w Sowietach cudzoziemcy, w tym i dyplomaci, dziennikarze i przedstawiciele przemysłowo-handlowi, są rytunowo uważani za potencjalnych “szpiegów.”

Polityka chronienia tajemnic państwowych w Stanach, a więc i zwalczanie operacji obcych wywiadów były ostatnio krytykowane, szczególnie w związku ze sprawami o uprawianie szpiegostwa rodziny Walkerów. Jaczejka sowieckiego wywiadu, jaka operowała właśnie w oparciu o zdrajców z tej rodziny, działała — co trzeba ze zdumieniem stwierdzić — przez ponad 20 lat.

Toteż w kołach kongresowych oraz politycznych podkreślano bardzo silnie, że nasze działania w zakresie zwalczania obcego szpiegostwa “są minimalne, albo wręcz nie istnieją,” jak oświadczył sen. Malcolm Wallop (R) z Wyoming, były członek senackiego komitetu, który nadzorował operacje amerykańskich agencji wywiadowczych.

Gdy więc Prezydent wydał zarządzenia, aby odpowiednie czynniki wojskowe oraz administracji rządowej opracowały propozycje oświadczenia wznowienia amerykańskich działań z zakresu ochrony tajemnic bezpieczeństwa, wytyczne Prezydenta zostały przyjęte z zadowoleniem tych środowisk, które zdają sobie sprawę z dotychczasowych braków.

Przedstawiciel Departamentu Obrony, L. Britt Snider, który jest dyrektorem operacji zwalczających obce szpiegostwo, oświadczył, że zbadanie skuteczności i zakresu działań naszych czynników obronnych zostało nie tak dawno zlecone po raz pierwszy od 30 lat.

Dyr. Snider trzeźwo oświadczył, że nie można mieć złudzeń co do zwalczania szpiegostwa obcego przy pomocy nowego programu. Nowe wytyczne będą jednak służyły nasileniu kontroli nad ośrodkami wrogich agentur. Warto wskazać niektóre decyzje, mające na celu przeciwdziałanie obcym szpiegom.

— Komunikacja czynników rządowych będzie utrudniona, aby nie było można przejmować jej przez sieci podsluchowe stacji radiowych w sowieckich ambasadach, konsulatów oraz różnych innych przedstawicielstw Moskwy.

— Pracownicy kompanii handlowych państw sowieckiego bloku (działa ich 67 na terenie Stanów) zostali poddani tym samym ograniczeniom, jakim podlegają sowieccy i satelicy dyplomaci.

— Czynniki rządowe podejmą starania, aby uświadamiać społeczeństwo o zagrożeniu dla tajemnic państwowych oraz dla ideologicznych i politycznych interesów Stanów Zjednoczonych.

Joel Brinkley, N.Y. Times

Myśl

Nie ma człowieka na tyle słabego, żeby nie znalazł się ktoś jeszcze od niego słabszy, kto zechciałby mu się podporządkować

W. Rozanow

**Komunikat z 210 Konferencji Plenarnej
Episkopatu Polski**

W dniach 7 i 8 listopada 1985 r. odbyła się w Warszawie 210 Konferencja Plenarna Episkopatu Polski. Zebranie plenarne biskupów poprzedziło posiedzenie Rady Głównej Episkopatu w dn. 6 listopada br. w Warszawie. Obradom przewodniczył Ks. Kardynał Józef Glemp Prymas Polski.

1. Biskupi omówili teologiczno-duszpasterskie założenia programu II Krajowego Kongresu Eucharystycznego w Polsce w 1987 r. oraz jego ramy organizacyjne.

Kongres, którego zawołaniem są słowa: “Do końca ich umiłowali” (J 13, 1), będzie zmierzał do ożywienia wiary w obecność Chrystusa w Najświętszym Sakramencie, do moralnej odnowy, a także do budowania braterskiej wspólnoty Polaków przez zbliżenie do Chrystusa, a przez Niego między sobą.

To wyzwanie wiary powinno wyrazić się również we wspólnotowym, publicznym oddaniu czci Jezusowi Chrystusowi oraz w podjęciu dzieł społecznych służących najbardziej potrzebującym.

W dyskusji Biskupi wskazywali na potrzebę przybliżania przez duszpasterzy i środki społecznego przekazu treści Kongresu Eucharystycznego wspólnotom diecezjalnym, parafialnym i różnym grupom społecznym.

2. W związku z Nadzwyczajnym Synodem Biskupów, który rozpoczął się w Rzymie w dniu 24 listopada br. zastanawiano się, w jakiej mierze Sobór Watykański II w minionym 20-leciu w naszej Ojczyźnie wpłynął na wzrost wiary, pogłębienie świadomości Kościoła oraz na moralność i życie religijne społeczeństwa.

W obradach Synodu, którego przedmiotem, jak wiadomo, będzie stan realizacji uchwał Soboru Watykańskiego II w Kościele Powszechnym i w Kościołach lokalnych, wezmą udział ze strony Episkopatu Polski: Kardynał Józef Glemp, z urzędu, i arcybiskup Jerzy Stroba, z nominacji papieskiej.

Na tle zmian posoborowych w innych krajach wskazano na to, że w Polsce położono nacisk przede wszystkim na treść tajemnicy Kościoła.

Podobnie jak w czasie trwania obrad Soboru Watykańskiego II Lud Boży w Polsce modlił się w intencji Soboru, tak i obecnie Biskupi wzywają do ofiarnych modlitw w czasie obrad Nadzwyczajnego Synodu Biskupów o pomyślny rozwój odnowy religijno-moralnej w naszym kraju i całym świecie, według nauczania Soboru.

3. Omawiając zagadnienia formacji dzieci i młodzieży w środowisku rodzinnym, szkolnym i w organizacjach młodzieżowych, a także poprzez środki masowego przekazu, Biskupi stwierdzili, że zauważa się nacisk ze strony pewnych czynników, aby dzieci i młodzież były wychowywane w duchu światopoglądu materialistycznego, sprzecznego ze światopoglądem przyjmowanym w rodzinach chrześcijańskich.

W szkołach i innych placówkach oświatowo-wychowawczych usiłuje się na nowo przedstawić w krzywym

Zmiany w Kurii Rzymskiej

Na prośbę ks. kardynała Władysława Rubina Ojciec Święty zwolnił go ze stanowiska prefekta Kongregacji Kościołów Wschodnich. 68-letni ks. kard. Rubin, mianowany kardynałem w r. 1979, pełnił funkcję prefekta Kongregacji Kościołów Wschodnich od 5 lat.

Przedtem był przez szereg lat sekretarzem generalnym Synodu Biskupów. W ostatnich czasach znacznie pogorszył się stan zdrowia kard. Rubina.

Nowym prefektem Kongregacji Kościołów Wschodnich Ojciec Święty mianował kardynała Simona Lourdasamy, dotychczasowego sekretarza Kongregacji Ewangelizacji Ludów.

Kard. Lourdasamy, dawny arcybiskup Bangalore w Indiach, od 14 lat był członkiem Kurii Rzymskiej, zaś kardynałem został mianowany w maju 1985.

Nowym sekretarzem Kongregacji Ewangelizacji Ludów został Filipinińczyk, apb Jose Sanchez.

Ojciec Święty dokonał ostatnio szeregu nominacji nowych członków Kongregacji Rzymskich. M.in. metropolita wrocławski, ks. kard. Henryk Gulbinowicz został członkiem Kongregacji Kościołów

zwierciadło znaczenie religii w życiu człowieka i rolę Kościoła w historii Polski i w rozwoju kultury narodowej.

Świadomość tego powinni nade wszystko mieć rodzice i wychowawcy uznający światopogląd chrześcijański. Mają oni obowiązek tym tendencjom odpowiednio przeciwdziałać.

Biskupi przypominają także rodzicom katolickim ich obowiązek troski, by widowska i publikacje, które uwłaczałyby wierze i dobremu obyczajom, nie miały wstępu do ich domu i by dzieci ich nie spotykały się z tym gdzie indziej, a więc także w szkole (por. dekret Sob. Wat. II SP, 10).

4. Biskupi z troską rozważyli stan spraw społecznych w Polsce. Proces przezwycięzania kryzysu społecznego i gospodarczego nadal napotyka na trudności, mimo tęsknoty szerokich warstw społeczeństwa do pokoju i wspólnego wysiłku dla polepszenia narodowego losu.

Episkopat Polski świadomy tych społecznych tęsknot i nadziei wytrwale będzie dążył do normalizacji stosunków między Kościołem i Państwem. Bez właściwego ich uregulowania trudne jest bowiem osiągnięcie stabilizacji życia społecznego w kraju.

W kontekście dążeń do stabilizacji społecznej podnieść trzeba problem więźniów politycznych. Rozwiązania tych spraw należy szukać w tworzeniu takich możliwości i form dla społecznej aktywności, które pozwolą na konstruktywne zaangażowanie wszystkich obywateli w działania dla dobra wspólnego.

Troską napawa również zarówno liczebność jak i stan więźniów skazanych za przestępstwa pospolite, wśród których znaczną część stanowią ludzie młodzi, a także sytuacja po opuszczeniu przez nich zakładów karnych.

5. Biskupi skierowali List Pastorski Episkopatu na uroczystość Świętej Rodziny, podejmujący temat: “Młodzi w życiu rodzinnym”. Wskazano na potrzebę zaktualizowania Duszpasterstwa Rodzin w różnych jego aspektach wobec ciągle rosnących potrzeb w zakresie strzeżenia godności małżeństwa i rodziny, zwłaszcza w dziedzinie wiernej miłości oraz ochrony życia, ciągle zagrożonego i niszczonego.

Wciąż konieczna jest pomoc materialna przewidziana przez polskie ustawodawstwo na rzecz ochrony macierzyństwa.

Przedyskutowano również projekt instrukcji dotyczącej przygotowania do małżeństwa, która obejmuje także małżeństwa wyznaniowo mieszane.

6. Wspomniano postać Sługi Bożego biskupa Michała Kozala zaareztowanego wraz z prawie całym duchowieństwem wrocławskim w dniu 7 listopada 1939 r. W pierwszym więc dniu Konferencji Plenarnej upłynęła rocznica tego tragicznego wydarzenia.

Na zakończenie dwudniowych obrad Biskupi udzielił Ojczyźnie pasterskiego błogosławieństwa.

Warszawa,
dnia 8 listopada 1985 r.

Wschodnich oraz Kongregacji d/s Kleru, zaś ks. kard. Andrzej Deskur członkiem Kongregacji d/s Świętych (kanonizacji) i Papieskiej Komisji d/s Państwa Watykańskiego.

I jeszcze jedna polska nominacja: ks. prałat Józef Michalik, rektor Papieskiego Kolegium Polskiego w Rzymie, a zarazem, od szeregu lat pracujący w Papieskiej Radzie d/s Świeckich, mianowany został przez Ojca Świętego kierownikiem biura tejsze Rady.

Fundacja Pimonowów

W kraju zatwierdzono oficjalnie fundację im. Rodziny Pimonowów, której zadaniem będzie wspieranie materialne Wschodniego Kościoła Staroobrzędowego.

Fundację tę ustanowił Leonid Pimonow, zamieszkały stale we Francji, naukowiec w dziedzinie akustyki i współtwórca aparatów i urządzeń do udźwiękowienia filmu jeszcze przed II Wojną Światową.

Pieniądze fundacji mają być przeznaczone przede wszystkim na ratowanie obiektów związanych z religią, a zwłaszcza świątyn i cmentarzy, których stan jest obecnie bliski katastrofy.

SEIKO ORIENT

SUPER OKAZJA!

WARTOŚCI \$95.00

\$39⁰⁰

TERAZ

Na 17 Kamieniach Na 21 Kamieniach

Automatyczne Zegarki, których nigdy nie trzeba nakręcać! Nigdy nie trzeba baterii — Pokazują czas i datę!

Fasony Mogą Być Różne

Tylko Jeden na Każdego Klienta z Tym Kuponem

Kupon Obowiązuje do Dnia 7 Grudnia, 1985

Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)

2731 Milwaukee Avenue 252-7573

Trudności w Handlu Cyną

W okresie października kraje Trzeciego Świata stanęły wobec nowych kłopotów, a mianowicie w międzynarodowym handlu cyną.

"Międzynarodowa Rada Cynowa", jak pisał tygodnik "U.S. News & World Report", skupiająca 22 państwa na zasadach kartelu, utraciła zapasy funduszy na podtrzymywanie cen cyny. Toteż "London Metal Exchange" (LME) wstrzymała handel cyną na okres dwóch tygodni, gdy brokerzy i bankierzy poszukiwali środków dla rozwiązania spodziewanego kryzysu.

Państwa produkujące cynę, a więc Malezja, Boliwia, Indonezja i Tajlandia poniosłyby wielkie straty, gdyby nastąpiło załamanie się cen cyny na rynkach światowych.

Wniosek o Przeniesienie Kubańskich Przestępców

Miami (NYT) — Sen. Lawton Chiles zainicjował akcję prawną mającą na celu zmuszenie rządu federalnego do usunięcia uchodźców kubańskich z obozu dla nielegalnych imigrantów.

Senator złożył wniosek w tej sprawie w federalnym sądzie okręgowym w Miami.

Chiles domaga się przeniesienia 90 Kubańczyków, mających kryminalną przeszłość, do więzienia federalnego.

Sen. Chiles twierdzi, że przebywanie kubańskich przestępców w obozie dla nielegalnych imigrantów stwarza ciągłe niebezpieczeństwo dla pozostałych więźniów i personelu obozowego.

Przedstawiciel władz imigracyjnych w Waszyngtonie powiedział, że trwają starania o umieszczenie Kubańczyków w innym miejscu.

Intensywny 2-Miesięczny Indywidualny

KURS ANGIELSKIEGO

Pierwsza lekcja 2-go grudnia
Zapisy do 2-go grudnia włącznie
Ograniczona ilość miejsc

PRAWO JAZDY

Na Samochody Osobowe i Ciężarowe (Trucks)
Kursy Co Tydzień

BIURO PODRÓŻY

5538 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641 736-5522

5752 S. Pulaski Rd. Chicago, IL 60629 581-1200

Porady Prawne

Referral Service

W Sprawach Imigracyjnych

- Stały pobyt na zasadach wjazdu rodzinnego
- Stały pobyt poprzez zatrudnienie
- Sprowadzanie rodzin na pobyt stały
- Przedłużenie pobytu itp.
- Zezwolenia na pracę oraz inne sprawy z zakresu spraw imigracyjnych

Mówimy po polsku i angielsku
Tel. 736-9508 albo 478-1076

JONAH ROSENBERG
Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515

3114 N. Milwaukee Ave.
w Biurowym Podróżu
Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

ADWOKAT
Mówiący Po Polsku

ADAM DĄBEK

Testamenty — \$100
Kupno i sprzedaż domów — od \$300
Jazda w stanie nietrzeźwym — od \$450

Wypadki w pracy
Pierwsza wizyta bezpłatna
528-9144 — 227-3268

WYPADKI
Samochodowe — W pracy

ADWOKAT
A. P. HERMAN
Ekspert

Uszkodzenia cieleśne —
286-3663

MÓWIAMY PO POLSKU

ADWOKAT D. GILNA
BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Rozwody w Polsce i USA
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Odszkodowania
- Sprawy imigracyjne
- Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującym samochód a dealerem.
- Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych — w Polsce.
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy kryminalne
- Kupno-sprzedaż interesów

698-1776

Tel.: 823-3184 (Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)
5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIAMY PO POLSKU

ADWOKAT
R. BRZECZEK

Były Komendant Policji w Chicago

- Nieruchomości
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

5245 N. Central Avenue (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711

Mówimy po polsku

TLUMACZ PRZYSIĘGLY
POLISH INTERPRETERS
& REFERRAL SERVICE
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrażenia cieleśne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 478-1076

ZAWIADAMIAMY

Przez przyłączenie się do naszej firmy nowego adwokata, NATKIN & FISH, Twoi adwokaci do spraw rozwodowych i imigracyjnych, obecnie oferują Polonii swoje usługi prawnicze we wszelkich sprawach, włącznie z:

Rozwodami w 2 Dni

- Adopcjami
- Kupnem i sprzedażą nieruchomości
- Sprawami kryminalnymi
- Wypadkami w pracy
- Jazdą w stanie nietrzeźwym
- I innymi dziedzinami

Pierwsza Konsultacja Jest Bezpłatna
Mówimy Po Polsku

Natkin & Fish
Attorneys at Law

2727 N. Milwaukee Chicago, Illinois
384-5555

BIURO ADWOKATA
ROGER S. MATELSKIEGO

Adwokat ROGER S. MATELSKI
Były Prokurator Stanowy, załatwia wszelkie sprawy realnościowe, spadkowe, testamenty, kryminalne, odszkodowania cieleśne we wszelkich wypadkach, rozwodowe i przekroczenia przepisów drogowych.

NOWE BIURO:
950 Milwaukee Ave., Pokój 226
Glenview, IL 60025
Tel.: 699-1920

Albo biuro, w którym rozmówicie się po polsku:
1741 West 47th St.
Chicago, IL 60609
Tel.: 927-1935

Asekuracje Wszelkiego Rodzaju
Pożyczki Na Kupno Domu
Otwarte Codziennie
Za Wyjątkiem Dni Świątecznych
Oraz Srody i Soboty

Adwokat
Mówiący Po Polsku
Raymond Wilde

Rozwody — od \$175 + Koszty
Jazda w Stanie Nietrzeźwym — od \$300
Kupno i Sprzedaż Nieruchomości — od \$200

Testamenty od \$50
Sprawy Kryminalne i Cywilne
Wypadki w Pracy oraz uszkodzenia Cieleśne

5438 N. Milwaukee Chicago, IL 60630
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godz.
766-0075
Pierwsza Porada Bezpłatnie

MÓWIAMY PO POLSKU
ADWOKAT
JOEL GOULD

Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe

- Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże i Bójki
- Uszkodzenia Cieleśne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)

Zadzwoń Po Umówienie Sie i Przyjdź
Porady Bezpłatne
281-8744

24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
77 W. Washington • Pokój 1412
Filia w Okolicy Chicago/Ashland
Biuro Placi Za Parking

BIURA PRAWNE
JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy kryminalne

Pierwsze Wizyta BEZ OPLATY
Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

ADWOKAT
JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MÓWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

KIEDY OBRAŻENIE CIELESNE NAPRADE WAS DOTKNIE
... dobrze jest udać się do odpowiedniego prawnika

Jeżeli obrażenie było spowodowane czyjąś winą lub niedbalstwem, wtedy nie ma powodu do wątpliwości. Obrażenie mogło być spowodowane wypadkiem samochodowym, wypadkiem w czasie rekreacji, wadliwością produktu lub innymi przyczynami. To biuro ma doświadczenie i zrozumienie, aby was reprezentować właściwie, a usługi mają charakter osobisty. Honoraria zależne są od podstawy. Jeśli wygramy i inkasujemy opłatę, to otrzymujemy procent; jeśli nie, nie pobieramy honorarium. Opłacacie wtedy tylko rzeczywiste koszty sądowe i związane z tym wydatki.

BIURA ADWOKACKIE
PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI
631-2525

ADWOKACI
TORBET & ASSOC.

3055 N. Milwaukee
(Intercontinental Travel — wejście od ulicy 3015 N. Lawndale)

C. TORBET **Dr. Halina Seskiewicz**
Adwokat z Polski

Szczególna specjalizacja w zakresie spraw:

- emigracyjnych
- kupno-sprzedaż nieruchomości
- jazda w stanie nietrzeźwym
- bankructwa

- rozwody w Polsce i USA

Usługi po przystępnych cenach
Tel.: (312) 278-3649

Biuro Otwarte: Pon.: 11 A.M. - 9 P.M. Czw.: 11 A.M. - 9 P.M.
Wt.: 11 A.M. - 9 P.M. Pt.: 11 A.M. - 9 P.M.
Sr.: Zamknięte Sob.: 9 A.M. - 1 P.M.

Dwie Propozycje Książkowe na Gwiazdkę:

"ZAMACH" — Andrea Morro

"Śmierć zaczajona we wnętrzu świątyni. Spisek rodzący się w konfesjonale. Seanse hipnotyczne, obozy terrorystów, kobieta-zamachowiec, miłość — nienawiść."

Cena \$10.00

"WSPOMNIENIA" — Kazimiera Adrianowska

Pamiętnik działaczki oddanej Polonii. Ciekawa lektura zawierająca wiedzę o życiu i ludziach, pełna dramatycznych śpiew.

Cena \$12.00

Do Nabycia: 2952 N. Milwaukee, Pokój 215, tel.: 486-2600
lub P.O. BOX 47661, Chicago, IL 60647
Koszta przesyłki i opakowanie wynoszą \$1.75.
Prosimy o wysyłanie certified checks lub money order.

LULAJŹ JEZUNIU
Zbiór najpiękniejszych kołęd polskich z reprodukcjami dzieł wybitnych malarzy.
WYBORNÝ PREZENT
POD CHOINKĘ!

Cena 3,50 dol. z wysyłką
Czek lub M.O. wyślij na adres:
MUZA P.O. BOX 7166
VANIER, Ont. K1L 8E2 Canada

KAMERA POŁĄCZONA
Z MAGNETOWIDEM VHS
1 — Częściowy Komplet

CANON AE-1
PROGRAM f/1.8

\$219

PRAKTYKA MTL 5 f/2.8
Ograniczona Ilość

VIDEO MART
AND PHOTO INC.

7234 W. North Ave. • Elmwood Pk. 456-7220
Godziny: Pon., Czw., Piąt. 10-8; Wt., Sr. 10-6; Sob. 10-6; Niedz. 12-4
MÓWIAMY PO POLSKU
Parking z Tyłu Budynku

Z CHICAGO
lub
NOWEGO JORKU

\$290

do
WARSZAWY

W JEDNA STRONĘ W OPARCIU O BILET W OBE STRONY

TRAVEL CHAIN
312-372-1977
6 E. RANDOLPH
CHICAGO, IL 60601

Nieco wyższa cena w sezonie wielkiego ruchu

Allstate®
UBEZPIECZENIA NA:

- Samochód
- Dom
- Mieszkanie
- Interes
- Życie
- Szpital

Dzwonić do
NORBERT LEWINSKI
8325 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60652
Tel.: 582-0410

Prywatny 862-4364
Mówimy po polsku

MAREK GAWRYSZ M.D.

ZAWIADAMIA,
O otwarciu
praktyki
rodzinnej

- Choroby dziecięce
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo/ Ginekologia
- Mała Chirurgia
- Badania Laboratoryjne

6318 W. IRVING PARK. RD.
286-1717 24 Godzinna Obsługa Telefoniczna **685-5400**

Godziny: Poniedziałki-Czwartki 12 do 8; Wtorki i Piątki 12 do 6
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyty

Piotr Domaradzki

Człowiek Wszystko Może . . .

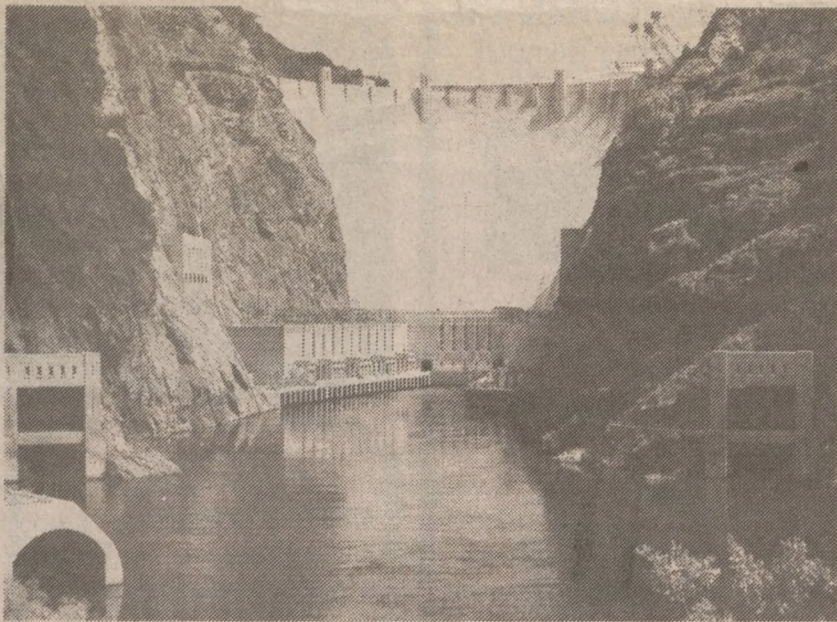
Początki

Tam, gdzie dziś rozciąga się niezwykle malowniczo Lake Mead Country, w erze *Paleozoiku* (sześćset milionów lat temu) uformowała się rozległa niecka, zwana przez geologów *Cordilleran Geosyncline*, a obejmująca to wszystko, co dziś tworzy zachodnią część Wielkiego Basenu. Dwieście milionów lat temu, u schyłku ery, wszystko zniknęło pod wodami ogromnych mórz. W okresie *Mezozoiku*, następnej ery w dziejach Ziemi, morza zostały zastąpione pustynią. Wody cofały się bardzo powoli, a silne wiatry niosły przez bezmiar pustyni lotny, czerwony piach, formując wielkie wydmy. Około sto milionów lat temu rozpoczęły się ruchy górotwórcze, które do spółki z wiatrem i deszczem, kruszyły, splukiwały, łamały stare, paleozoiczne skały i mezozoiczne piachy. W konsekwencji utworzone zostały Muddy Mountains.

Wtedy przyszła kolej na wulkany. Masy magmy i rozdrobnionych starszych skał pokrywały poprzednie warstwy. Lawa kładła się równymi, rozległymi pokładami, które tak wspaniale są dziś widoczne w zboczach Fortification Hill, wielkiej, czarnej, płasko zwieńczonej góry królującej nad niżej położonym zbiornikiem Lake Mead.

W huku wulkanów i czerwonych blaskach lawy narodził się 70 milionów lat temu *Kenozoik*. Nim przemiął, położył jeszcze trzy warstwy skał wulkanicznych. Powoli, w miarę fałdowań terenu i gwałtownych erupcji, tworzyły się góry i doliny dając początek obecnemu ukształtowi terenu.

Geolodzy nie są do końca zgodni kiedy i gdzie narodziła się Rzeka. Pozostawmy przy najbardziej popularnej i najbardziej prawdopodobnej teorii, która zakłada, że około dziesięciu milionów lat temu, w Górach Skalistych środkowej Arizony wytrysnął potok Little Colorado, dążąc przez ogromny płaskowyż (Kaibab Plateau) ku zachodowi. Potok drażył osadowe skały płaskowyżu krążąc i zbaczając z głównego kierunku ku wschodowi i południowi.



Widok zapory wodnej od strony "wewnętrznej".

Wiecej Mężczyzn Niż Kobiet Na Świecie

Wbrew rozpowszechnionemu mniemaniu, ludność świata — 4,8 miliarda ludzi — liczy obecnie więcej mężczyzn niż kobiet. Różnica ta wyraża się cyfrą 20 milionów.

Obie płci nie są wszędzie równomiernie rozdzielone: w Stanach Zjednoczonych, w Rosji i krajach europejskich, ilość kobiet przewyższa w dużym stopniu ilość mężczyzn. W większości krajów azjatyckich, Ameryki Południowej i Afryki czarnej, różnica ta jest prawie wyrównana. Natomiast w większości krajów azjatyckich i Afryki Północnej, liczba mężczyzn przewyższa liczbę niewiast.

Statystykę tę opublikował "Komitet dla spraw ludności," przy ONZ.

Jak wynika z dalszej treści raportu, przy urodzinach więcej jest dzieci płci męskiej: rodzi się średnio 105 chłopców na 100 dziewcząt.

W niektórych krajach zachodzi przewartościowanie rodzaju męskiego i dziewczynki nie mają tej samej opieki co chłopcy. Z tego powodu śmiertelność jest wśród nich o wiele większa. W Bangladeszu śmiertelność dziewcząt jest pięciokrotnie większa niż chłopców.

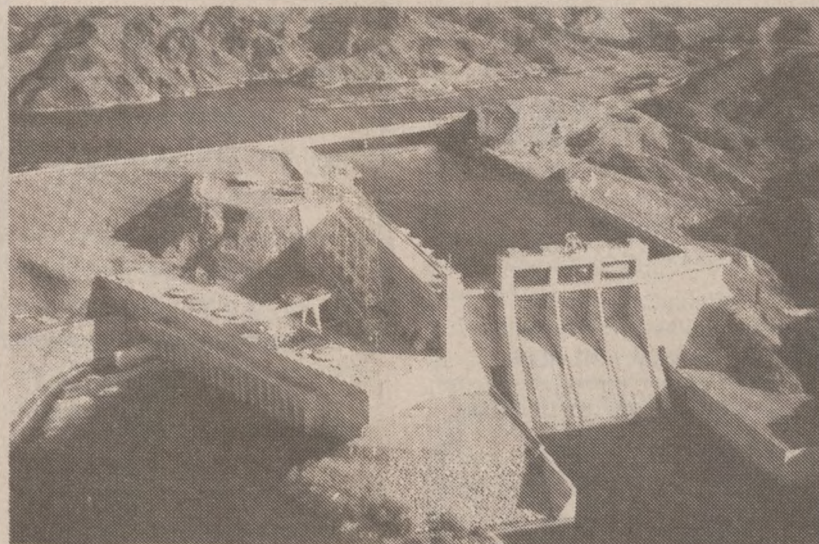
Nadzieja życia wśród mężczyzn jest jednak krótsza niż u kobiet (54 lata wobec 56 dla kobiet). W krajach uprzemysłowionych różnica ta jest następująca: 72 lata dla mężczyzn wobec 78 dla kobiet.

Proces przyhamowania demograficznego bardzo powoli wchodzi w życie. W Afryce czarnej, w niektórych krajach Azji, Afganistanie, Bangladeszu, Nepalu i Pakistanie niewiasty rodzą średnio 6-cio dzieci w swym życiu.

Jak wynika ze statystyk Organizacji Narodów Zjednoczonych proces przyhamowania rozwoju demograficznego daje już wyniki, ale wiele w tej dziedzinie zależy od samych kobiet we wszystkich krajach świata.

pojawili się 15,000 lat temu. Dowiodły tego badania archeologiczne prowadzone w jaskiniach Gypsum i Rampart. Były to nieliczne hordy wędrownych myśliwców, szukających w okolicach Wielkiego Kanionu zwierzyny łownej tamtem epoki, a więc koni, wielbłądów, mamutów, górskich jeleni i wielkorożnych owiec.

Koniec epoki lodowcowej spowodował odchodzenie na północ wielkich zwierząt. Za nimi odchodził także łowca. Przychodzili inni, o innym stylu życia i innych sposobach zdobywania pożywienia. Ludzi uczyli się polować na małe zwierzęta pustynne, uprawiać jukę, niektóre gatunki kaktusa, agawę, meskito. Rodziło się pierwsze zorganizowane życie, zwane przez antropologów *Kulturą Pustyni*. Taką



Zapora wodna im. Hoovera, widok ogólny.

właśnie kulturę reprezentowali, spotkali przez pierwszych białych odkrywców 150 lat temu, Indianie ze szczepu Pajutów.

Ich sposób bytowania nie zmienił się wiele od dziesięciu tysięcy lat. Zнали miejsca, w których rosły pożyteczne dla nich rośliny, wiedzieli, gdzie można upolować pewne gatunki zwierząt.

Zbierali wiosną owoce juki, agawy i kaktusów, suszyli je, magazynowali. W lecie pustynia obdarowywała ich dzięki fasolą i sago, rzeka dostarczała ryb.

W okresie deszczów zimowych kobiety zbierały orzechy, a mężczyźni polowali na jelenie i wielkorożce. Był to czas poświęcany spotkaniom towarzyskim i obrzędowi religijnym, wizytom i rewizytom pomiędzy poszczególnymi rodami.

Ten prymitywny styl życia okazał się niezwykle skuteczny — do roku 1870 Indianie ci żyli spokojnie poza rezerwatami, dając sobie doskonale radę tam, gdzie inne szczepy wymierały niemal w całość.

Kontrastem dla Pajutów byli Indianie Mohave — kilka szczepów z grupy językowej *Yuma*, których terytoria rozciągały się wzdłuż rzeki na północ od dzisiejszego Jeziora Mohave. Ich styl życia regulowała rzeka. Muł, niesiony przez wartkie wody upodobał Mohave do starożytnych Egipcjan. Na użyźnianych wylewami brzegach sadzili fasolę, kukurydzę i dynie, a zbiory nie kosztowały ich zbyt wiele wysiłku. Protein dostarczały ryby z wielką *squawfish* na czele.

W lecie były więc uprawy i łowy, w zimie dość dobrze zorganizowane życie szczepowe. Wioski Mohave, położone wzdłuż brzegów, składały się z obszernej ziemianek, doskonale spełniających swą rolę w zimowe miesiące chłódów. Sprawą, która Mohave zajmowała szczególnie i skutecznie ograniczała ich liczebność, była wojna.

Na początku ery chrześcijańskiej pojawili się na południowym zachodzie przedstawiciele bardziej rozwiniętego szczepu. Byli to *Anasazi*, inaczej zwani Pueblo. Szybko opanowali i zdominowali północne obszary Utah i Lake Mead. Około 500 roku po Chrystusie ich wspaniałe fortyfikacje stanęły u ujścia rzek Virgin i Muddy. Przez 7 wieków działały ich kanały nawadniające pola kukurydzy, fasoli i dyni. Z powodzeniem hodowali indyki.

5 października 1826 roku pojawił się nad Rzeką pierwszy biały. Był nim traper Jedediah Smith, który w towarzysztwie 15 innych myśliwych poszukiwał tu skórek bobrowych. Po nim, aż do roku 1830, obszar Lake Mead eksplorowali misjonarze i handlarze hispanojezycy. W roku 1850, po wygranej wojnie z Meksykiem, rząd Stanów Zjednoczonych założył w tym rejonie szereg posterunków wojskowych strzegących drogi do Kalifornii, a wkrótce — w czerwcu 1854 — na wodach Kolorado pojawił się pierwszy statek parowy.

Odtąd żegluga na Kolorado rozwinęła się i spowolniała. Największym z ówczesnych parowców był bocznokołowiec "Gila" o długości 149 stóp. W połowie lat 50-tych utrzymywano już regularne rejsy pomiędzy Gulf a Yumą, przy czym towarzystwa przewożowe zazdrośnie strzegły swych praw, co doprowadzało do konfliktów zarówno z Indianami, Mormo-nami, jak i władzami federalnymi.

Ciekawostką jest fakt, że w regionie tym na początku lat 60-tych działał "Wielbłądzi Korpus" por. Edwarda F. Bealesa. Niestety, ta ciekawa inicjatywa nigdy nie doczekała się rozwinięcia.

W tym samym czasie wybuchła w Kolorado gorączka złota. Zaczęło się od znalezienia samorodków w Eldorado Canyon i wkrótce przez Lake

tem Stanów Zjednoczonych. W okresie przygotowywania uchwały Kongresu był on sekretarzem handlu i jemu właśnie projekt zawdzięcza zakończone sukcesem rokowania, które doprowadziły do zgody wszystkie 6 stanów i Meksyk.

Historia płata przeróżne figle. Oto w roku 1935, w dniu otwarcia zapory przez prezydenta Roosevelta, sekretarz stanu Harold L. Ickes, poirytowany faktem obecności na uroczystości byłego prezydenta — Hoovera — bardzo niepopularnego wśród demokratów, umieścił w przemówieniu słowo "Boulder". Tak to trwało aż po rok 1947, kiedy to prezydent Truman zapytał w Kongresie jaka właściwie jest nazwa zapory. Od tej chwili oficjalnie powróciła na swe miejsce "Hoover Dam".

Prace nad zaporą stwarzały wiele trudności. Zdawało się, że przerosną siły budowniczych. Bazaltowe ściany, wznoszące się pionowo wprost z wody, sięgają aż 800 stóp wysokości. Miejsce położone jest w dzikim, pustynnym zupełnie miejscu. Najbliższa droga bita przebiegała 40 mil na zachód, obok niewielkiej wioski w Newadzie — Las Vegas. Do najbliższego źródła energii elektrycznej było 222 mile. Dlatego rozpoczęto od budowy miasteczka robotniczego. W Bulder City zamieszkali wkrótce pracownicy z rodzinami, a pracowało ich jednocześnie ponad 5 tysięcy.

Prace należało rozpocząć od wydrążenia 4 tuneli — dwóch po każdej ze stron przyszłej zapory. W tym celu skonstruowano specjalną koparkę "Jumbo" wyposażoną w baterię 30 świdrów zamontowanych na 20-tonowym podwoziu. W 20-stopowej długości otwory nawiercone przez "Jumbo" wkładano dynamit i po wycofaniu się maszyny wysadzano 2,400 ton skały. Wszystkie 4 tunele ukończono w ciągu roku. 14 listopada 1932 Rzeka popłynęła tą nową drogą.

Teraz rozpoczęto prace betoniar-skie. Na wybrzeżu pracowały równoległe dwa węzły produkujące dzień i noc beton dostarczany następnie samochodami do przenośnych pojemników (8 jardów kubicznych każdy), a nimi bezpośrednio do wielkich form.

Trudności były wprost niewyobrażalne. Latem skały rozgrzewały się tak, że można było smarzyć jajecznicę na kamieniu. Temperatura powietrza często sięgała 120°F, tak, że robotnicy woleli pracować w nocy, kiedy robiło się znacznie chłodniej (85°). Do tego dochodził kurz, dym, potworny hałas ustokrotniany echem w ciasnym kanionie, a także latające wokół odłamki skał, możliwość wypadku przy pracy. . . . Nic dziwnego, że punkty pierwszej pomocy opatrzywały do półtora tysiąca "lżejszych obrażeń" miesięcznie. Dla tych twardej ludzi "lżejsze" obrażenia to takie, które nie kończyły się śmiercią. W pobliżu placu budowy postawiono

szpital na 60 łóżek, a na miejscu zaw-sze czekały w pogotowiu dwie karetki. Nic dziwnego, że budowa pochłaniała ofiary. Kroniki Hoover Dam zanotowały śmierć 94 robotników i 2 pracowników rządowych.

Gorąco było groźne nie tylko dla ludzi, ale i dla krzepnącego zbyt prędko betonu. Trzeba było tedy oziębłą zaprawę i formy — dzień w dzień przywożono w tym celu tysiące ton lodu, a woda, krążąca w specjalnie skonstruowanych wieżach powodowała obniżenie temperatury betonu do 37°F.

Wreszcie prace zostały ukończone, a 1 lutego 1935 roku zamknięto odprowadzającą wodę tunel. Tama jęła pełnić swą służbę, 30 września nastąpiło jej uroczyste otwarcie. Trzeba jeszcze dodać, że w rok później ruszyły kolejne trzy generatory przekazujące energię elektryczną do ogólnokrajowej sieci.

W latach 1941-1951 wybudowano poniżej Hoover Dam jeszcze jedną zaporę — Davis Dam dostarczającą energii południowym stanom.

Dzień Dzisiejszy

Zapora jest rzeczywiście gigantyczna. Od szczytu do podstawy ma 726.4 stóp wysokości, jej szerokość wynosi 1244 stopy, grubość u podstawy 660 stóp, a u szczytu 45.

W roku 1961 uruchomiono ostatnią turbinę prądotwórczą, osiągając ostateczną moc elektrowni — 1345 MW. Budowa zapory spowodowała nie tylko uregulowanie biegu Rzeki w jej dolnych partiach, ale również stworzyła wielkie, a malownicze Jezioro Mead. Sztuczny zbiornik rozciąga się na obszarze 593 km. Jego pojemność sięga 39 mln metrów sześciennych. Drugi wielki zbiornik powstał na skutek wzniesienia Davis Dam — jest to Lake Mohave.

W roku 1964 prezydent Lyndon Johnson podpisał uchwałę zwaną "Lake Mead National Recreation Area Act", powiększając tym samym obszar strefy wypoczynkowej zwanej do tej pory Boulder Dam Reer. Area. Obecnie tereny rekreacyjne obejmują ponad 3,000 mil kwadratowych jeziora, kanionu i pustyni, przy czym w roku 1974 ponownie dokonano korekty granic obszaru, oddając parkowi narodowemu pewną część Wielkiego Kanionu.

Co się na Rzecze zmieniło? Przede wszystkim uległa uspokojeniu. Przybywający licznie turyści spotykają czyste, spokojne wody, pełne ryb i wspaniałych, cichych przystani. Aż trudno uwierzyć, że było to ongiś miejsce niedostępcze i niebezpieczne dla ludzi i ich łodzi.

Dziś po wodach Lake Mead śmigają tysiące motorówek i jachtów, a w cudownym otoczeniu dzikiej przyrody plażują przybyśsze ze wszystkich zakątków Stanów Zjednoczonych.

Odpoczynek umożliwia im Hoover Dam, wspaniałe dzieło ludzkich rąk, efekt myśli i pracy polityków, badaczy i budowniczych.

(Opracowanie)



Skały w okolicach zapory wodnej. Na zdjęciu Surprise Canyon.

Kongres Kultury Polskiej Na Obczyźnie

14.—20. IX. 1985 r.

Część IV

Sesja mgr Czesława Czaplińskiego, "Oświata, książka i prasa na obczyźnie" w tym samym stopniu, co przed chwilą omówiona sesja, warta jest dostrzeżenia. Była to sesja przedstawiająca wysiłek, sukcesy i niepowodzenia "mrówek kultury" nauczycielstwa polskiego na obczyźnie, redaktorów, bibliotekarzy, pracowników nauk pomocniczych, kustoszów, drukarzy, szarych szeregowców ofiarnych pracowników kultury, tych, którzy organizują wielkie kongresy i małe spotkania przy kawie i polskim śniwku, od śniegów Alaski po równie.

To oni decydują o tym, czy dane jest dzieło naukowe lub dzieło sztuki żyć po raz drugi w uczuciach i myślach odbiorców.

Tak więc zebranie I poświęcone było książce i prasie polskiej na obczyźnie (przewodniczył mu mgr Czapliński; zebranie II (prowadził je dr Wygocki) ogarniało obszar dydaktyki szkolnictwa polskiego na Obczyźnie; zebranie III (opiekował się nim mgr Suda) przedstawiło słuchaczom problemy ideologii szkolnictwa polskiego na Obczyźnie. Uwaga zebrania IV (sterował nim rektor PUNO, prof. Gawenda) skupiała się na najistotniejszych sprawach szkolnictwa wyższego na obczyźnie; centrum zainteresowania zebrania, pod przewodnictwem doc. Kapelińskiego, była historia prac kulturalnych na obczyźnie.

Wreszcie ostatnie zebranie, w rozumieniu organizatorów najważniejsze, bo plenarne (dla piszącego te słowa wszystkie zebrania tej sesji były równie ważne) prowadzone przez ks. dr Peszkowskiego, skupiło się na szkolnictwie polskim, bibliotekach i prasie na uchodźstwie.

Referentami byli: prof. Gawenda ("Polskie szkolnictwo wyższe na obczyźnie"); prof. Mond ("Polskie biblioteki i muzea na Zachodzie") oraz mgr Wilk ("Polska prasa niepodległościowa na obczyźnie"). Opublikowane materiały tej sesji będą stanowiły poważne kompendium nie do ominięcia przez badaczy problemów polskiej oświaty, książki i prasy na obczyźnie.

Tym imponującym pracom Kongresu w siedmiu sekcjach, sensownie i często z posmakami symbolicznej wartości rozmieszczonym w gmachu POSKu (obiekcie zazdrości Polonii świata, a szczególnie Polonii Chicagowskiej) — np. sesja literatury obradowała w Sali Conrada — towarzyszyły liczne, wartościowe manifestacje nie papierowej, a rzeczywistej prężności kultury polskiej w środowisku londyńskim.

W niedzielę, 15 września, otwarto (wszystko to w pomieszczeniach POSKu!) aż pięć wystaw: jedną pt. "Druga wojna światowa w oczach polskich pamiętnikarzy emigracyjnych"; drugą — exlibrysów; trzecią — grafiki książkowej; czwartą — filatelistyczną; i piątą — prac fotograficznych polskiej YM-CA.

Aktorzy ZASPU wystawili sztukę Jerzego Szaniawskiego "Żeglarz", utwór ciałę tak bardzo aktualny, ukazujący społeczną i polityczną potrzebę mitu i cenę etyczną, jaką płaci się za każdy mit. Helena Kaut-Howson, reżyserka sztuki, starała się nie uronić z filozofii tego arcydzieła.

Następny dzień — sobota 15.IX. — przyniósł występ zespołu tanecznego Polskiej YMCA "Mazury", pod kierownictwem Włodzimierza Lesieckiego; poniedziałek — montaż poetycki "Poezja Drugiej Emigracji", w wykonaniu aktorów ZASPU.

Opiekę redakcyjną i artystyczną sprawowała tu Olga Żeromska, operawo muzyczną przygotowała Maria Drue i słowem wiążącym ujęła to w całość Irena Delmar.

Wtorek 17 września przyniósł koncert kompozytorów polskich na Obczyźnie i recital Chopinowski Alana Kogosowskiego. Ten imponujący cykl imprez artystycznych

Myśl

Idealy są jak gwiazdy. Nigdy ich nie osiągniemy, ale jak żeglarz na morzu, ustalamy z ich pomocy kurs swego życia.

Carl Schurz

zamykał, we czwartek 19 września, recital skrzypcowy Wandy Wilkomirskiej.

Na Kongres przyjechali polscy intelektualiści z 19 państw: 1 z Argentyny, 3 z Australii, 3 z Austrii, 2 z Belgii, 1 z Czechosłowacji, 3 z Danii, 21 z Francji, 1 z Hiszpanii, 2 z Holandii, 20 z Kanady, 15 z Niemiec, 2 z Nowej Zelandii, 1 z Portugalii, 15 ze Szwajcarii, 12 ze Szwecji, 44 z USA, 201 z Wielkiej Brytanii i 9 z Włoch.

Tak więc Stany Zjednoczone znalazły się, pod względem ilości uczestników Kongresu, na drugim miejscu, po macierzystym państwie imprezy, Anglii. Na trzecim miejscu uplasowała się Francja, na czwartym Kanada. Niemcy i Szwajcaria zajęły równorzędne miejsca piąte. Tak więc bezkonkurencyjny okazał się udział w Kongresie intelektualistów polskich z Anglii.

I nie dlatego że nie potrzebowali oni lecieć z dalekich stron, na własny koszt, do Londynu. Londyńczycy polscy posiadają głęboką potrzebę pielęgnowania narodowych wartości kulturowych, są emigracją inteligentów lub inteligentną. Dlatego mają POSK, poważne wydawnictwa.

Drugie miejsce Polonii amerykańskiej — cieszy, lecz nie wolno nam zapominać, że liczbowo Polonia amerykańska jest znacznie większa od angielskiej. Biorąc to pod uwagę, udział intelektualistów amerykańskich w Kongresie był znacznie mniej imponujący. Są jednak wszystkie dane po temu, by następny Kongres, który ma odbyć się za dziesięć lat, pokazał polonijne środowisko intelektualne w USA jako wiodące pod względem liczbowym i jakościowym.

Ten znaczący, jeśli nie historyczny Kongres Kultury Polskiej na Obczyźnie, stanowi nie tylko wielki sukces naukowy polskich intelektualistów. Ci sami intelektualiści okazali się znakomitymi organizatorami. Najgłębszy szacunek i podziw budzi wkład pracy organizacyjnej w "architekturę Kongresu" prezesa Polskiego Towarzystwa Naukowego na Obczyźnie, prof. dr Edwarda Szczepanika, sekretarza generalnego Kongresu, dr Zdzisława Wałaszewskiego, wszystkich przewodniczących sesji, członków Komitetu Organizacyjnego: ks. prof. dr Jerzego Mirewicz, inż. Artura Rynkiewicza, prof. dr inż. Mieczysława Sas-Skowrońskiego.

Chylę czoło przed wysiłkiem wszystkich organizatorów imprez artystycznych, przed przewodniczącym Komisji Administracji Kongresu ppłk. mgr. Władysławem Szkodą, przed jego współpracownikami zespołu administracyjnego. W ciągu siedmiu dni trwania Kongresu miałem poczucie, że oto jestem w środku normalnie funkcjonującej kultury narodowej, w jej autentycznych wymiarach, że dzieje się to w normalnym państwie polskim (a nie duńskim) i otaczają mnie warunki, w których kultura polska może się najprawdopodobniej, nie garbato, rozwijać że jest środowisko i jego zdrowy krwioobieg, czuje się się to społeczne, narodowe tego środowiska. Na to tło pracowało ponad sześćdziesiąt instytucji, stowarzyszeń, związków, instytutów, bibliotek, zrzeszeń, związków zawodowych, przede wszystkim z Anglii.

Znaleźli się liczni ofiarodawcy, wśród nich Kongres Polonii Amerykańskiej. W tle tym potężną siłę stanowił ofiarni ochotnicy, "szeregowi" Kongresu. Nie mogliby tego wszystkiego dokonać, gdyby nie posiadali świadomości wagi kultury, że to ona jest gwarantką wewnętrznej suwerenności narodu polskiego, a ta suwerenność, wcześniej czy później, zadecyduje o jego politycznej suwerenności.

Wpisali siebie, aktem twórczym Kongresu, w dalekowzroczną, mądre słowa papieża Jana Pawła II, wypowiedziane w Crystal Palace: "Kultura polska jest dobrem, na którym opiera się życie Polaków. Ona wyodrębniła nas jako naród. Ona stanowi o nas przez cały ciąg dziejów. Stanowi bardziej niż siła materialna. Bardziej nawet niż

granice polityczne".

Przy olbrzymich pozytywach Kongresu Kultury Polskiej na Obczyźnie, byłoby tanim optymizmem nie dostrzec jego braków lub dyskusyjnych wartości. Nie sądzę, aby decyzja wygłaszania wszystkich referatów po polsku była decyzją szczęśliwą.

Takie Kongresy muszą mieć podwójnego adresata-samą Polonię i świat, w którym ona żyje. Jeśli chcemy go przekonać o wielkich wartościach polskiej kultury od Klemensa Janickiego po Czesława Miłosza, musimy przekonywać go w jego języku a nie tylko własnym. Nie chodzi przecież wyłącznie o podniesienie prestiżu grup polonijnych A wobec skupisk polonijnych B. Chodzi o dokonanie tego w innych narodach, wewnątrz których żyje polski uchodźca.

Tak więc decyzją Komitetu Organizacyjnego Kongresu Kultury Polskiej odcieśliśmy Anglików od naszych sal konferencyjnych. Sądzę, że w przyszłości, wszystkie plenarne referaty winny być wygłaszane w języku angielskim (lub francuskim czy niemieckim, jeśli Kongres odbywałby się we Francji lub w Niemczech).

Mimo ogromnych osiągnięć organizacyjnych Kongresu, samo planowanie, merytoryczne, wielu sesji, było dyskusyjne. W doborze tematów rządziło się często prawo przypadkowości, rozchwyane były osie krystalizacyjne wiodących problemów niektórych zebrzań.

Nierzadko sesje stały pod hasłem "czym chata bogata tym rada" i przypominały wewnątrz "Victoria and Albert Museum". Trudno czasem będzie redaktorom poszczególnych tomów materiałów sesyjnych znaleźć wspólny mianownik na tytuł tomu, na myśl przewodnią. Zasada "silva rerum" nie okaże się tu pomocą, lecz metodologiczną zawiadą.

Niepowetowaną stratą w jakości planowanych wydawnictw Kongresowych przyniesie brak stenogramu lub nagrania magnetofonowych głosów dyskusyjnych. Wnosiły one bogate uzupełnienia merytoryczne do wygłaszanych referatów. Dużo osób nagrywało "prywatnie" przebieg sesji. Należy zwrócić się do nich o przysyłanie kopii zapisu. Żywa wymiana zdań jest zwykle najcenniejszą wartością wszystkich konferencji.

Poza salami obrad Kongresu były jeszcze cudowne rozmowy kulturalne, kawiarniane, przy stolikach restauracyjnych, na spacerach, w drodze do muzeów londyńskich itd.

Wielu twórców i naukowców nigdy by się nie spotkali, gdyby nie inicjatywa londyńczyków. Kto wie, czy z punktu widzenia psychologii kultury, te spotkania i rozmowy nie były najcenniejszą wartością Kongresu.

Z rozmów tych wynikało jedno, niesłychanie żywe pragnienie: by Komitet Organizacyjny Kongresu stworzony ad hoc nie rozwiązywał się a stał się ciałem stałym, koordynującym prace kulturalne Polonii na całym świecie. Ten Komitet powinien mieć swoje pismo — biuletyn, informujący o stanie kultury polskiej na pięciu kontynentach, o jej problemach i inicjatywach, o kulturze polskiej wobec świata. W skład komitetu redakcyjnego tego pisma winni wejść przedstawiciele wszystkich krajów, gdzie żywej pulsuje kulturalne życie Polonii.

Przestrzeń dziesięciolecia, rozciągająca się ciągiem psychiczną między kongresami, winny wypełniać biennale kultury polskiej, odbywające się na różnych kontynentach, aktualnie, pod względem tematycznym, profilowane. Kto wie, czy sam Kongres, nie powinien "wędrować" po świecie szeroko rozprzestrzenionej Polonii.

Być może Chicago, za dziesięć lat, mogłoby się stać gospodarzem następnego światowego Kongresu Kultury Polskiej. Ze swoim własnym POSKiem, ze swoją własną koncepcją struktury obrad. Może to być znów nad Tamizą, ale już nie tą samą, co w dniach 14-20 września 1985 roku, gdyż jak naucza mędrzec Heraklit "nie można wejść dwa razy do tej samej rzeki".

Stanowisko Kongresu Polonii Amerykańskiej

Wywiad z Kazimierzem Łukomskim, Wiceprezesem K.P.A.
i Przewodniczącym Komitetu Spraw Polskich

Przytaczamy w całości wywiad, przeprowadzony przez redakcję paryskiej "Kultury" z wiceprezesem Kongresu Polonii Amerykańskiej uważając, że sprawy jakie zostały w nim poruszone zainteresują szeroki ogół Czytelników. Wywiad ten ukazał się w nr. 11/458 z listopada.

* * *

Kultura: — Jakiego stanowiska zajmuje Kongres Polonii Amerykańskiej w stosunku do reżymu generała Jaruzelskiego wobec wzmożenia polityki represji?

Kazimierz Łukomski: — Stanowisko to określa oświadczenie Krajowej Rady Dyrektorów KPA, uchwalone na zebraniu w czerwcu br. Stwierdza ono, że "rozwoj wydawnictw w Polsce na przestrzeni minionego roku wskazuje niedwuznacznie, że celem władz komunistycznych jest zrównanie społeczeństwa polskiego w dół, do poziomu bezwolnej, bierniej masy ludzkiej, ślepo i bezkrytycznie poddającej się dyrektywom i nakazom kierownictwa z Kremla warszawskiego Politbiura".

Podobną ocenę rządów generała Jaruzelskiego zawiera oświadczenie KPA, wydane w przeddzień jego przyjazdu do Nowego Jorku na sesję Ogólnego Zgromadzenia ONZ we wrześniu br. Oskarża ono generała Jaruzelskiego, że ulegając dyrektywom Gorbaczowa "stoi na czele komunistycznej dyktatury, której celem jest złamanie zdecydowanego oporu narodu polskiego przeciwko komunistycznemu zniewoleniu".

Taka jest, niestety, logiczna konkluzja oparta na faktach rozwinętych w dalszej części oświadczenia KPA.

Kultura: — Sformułowanie, które Pan przytoczył odzwierciedla usztywnienie stosunku KPA do rządów gen. Jaruzelskiego w porównaniu z jesienią ub. roku, kiedy po tak zwanej amnestii Kongres wydawał się zajmować stanowisko bardziej umiarkowane, ulegając w pewnym stopniu teorii większego i mniejszego zła. Jak Pan to skomentuje?

K.Ł.: — W dużej mierze tak było istotnie. "Amnestię", w wyniku której zwolnionych zostało ponad 650 więźniów politycznych przyjęliśmy jako zapowiedź podjęcia przez władze polityki umiarkowania, która stworzyłaby szansę jakiegos porozumienia i ułożenia nowego typu stosunków pomiędzy władzą i społeczeństwem.

Nie był to pogląd odosobniony. Krakowski "Tygodnik Powszechny" pisał w wydaniu z 29 lipca 1984 roku, że: "ten pierwszy ważny krok stwarza szansę otwarcia społecznego w Polsce, ukazania ludziom realnych perspektyw egzystencji i działania".

W tej sytuacji uważaliśmy za wskazane, żeby tak istotne — jak wtedy ocenialiśmy — posunięcie władz spotkało się z współmierną reakcją rządów Stanów Zjednoczonych. Od czasu nałożenia sankcji w grudniu 1981 roku prezydent Reagan niejednokrotnie podkreślał, że zostaną one zniesione w miarę poprawy w zakresie poszanowania praw ludzkich w Polsce.

Był to więc odpowiedni moment, żeby to stanowisko uwiarygodnić, dając przy tym niedwuznaczny sygnał, że dalsze posunięcia rozszerzające zakres praw ludzkich w Polsce spotkają się z równie znaczącymi koncepcjami ekonomicznymi ze strony rządu Stanów Zjednoczonych.

Jak wiadomo, administracja prezydenta Reagana zamierzała początkowo ograniczyć reakcję na zwolnienie więźniów politycznych do cofnięcia zakazu regularnej komunikacji lotniczej LOT-u między Polską i Stanami Zjednoczonymi oraz do wznowienia wymiany naukowej. Uznaliśmy to za niewystarczające i zabiegaliśmy o wycofanie weta amerykańskiego na członkostwo Polski w Międzynarodowym Funduszu Walutowym.

Stanowisko Kongresu przeważało wtedy decyzję prezydenta Reagana na korzyść wycofania weta, czemu przeciwstawiły się niektóre środowiska rządowe i co spotkało się z krytyką pewnych środowisk emigracyjnych.

Jak wiadomo, szansa porozumienia ze społeczeństwem zawiodła. W odpowiedzi jakby na świadomie podjęte przez rząd Stanów Zjednoczonych i poparte przez Polonię posunięcie, otwierające drogę do dalszej normalizacji wzajemnych stosunków, władze podjęły na nowo, ze wzmożoną siłą, akcje represji.

Wydaje się oczywiste, że stało się tak m.in. wskutek presji towarzyszącej sowieckich, a zwłaszcza Gorbaczowa.

Kultura: — Dlaczego spośród obowiązujących wtedy sankcji zdecydowaliście się popierać wycofanie weta na przystąpienie Polski do MFV, a nie na wznowienie kredytów na zakup artykułów rolnych lub przywrócenie klauzuli największego uprzywilejowania w odniesieniu do taryf celnych w handlu pomiędzy oboma krajami?.

K.Ł.: — Nie jest dla nikogo — także dla władz PRL — tajemnicą, że warunkiem poprawy sytuacji gospodarczej Polski jest uzyskanie pomocy ekonomicznej, głównie Stanów Zjednoczonych i innych krajów Zachodu. Członkostwo Polski w MFV umożliwiłoby Polsce uzyskanie tak potrzebnych kredytów.

Jednocześnie państwa zachodnie, które w przeważającej mierze finansują i kontrolują działalność MFV, uzyskałaby pewien wpływ na zastosowanie reform, koniecznych do usprawnienia gospodarki polskiej, co z kolei jest nieodwzajemnione dla jej długoterminowej odbudowy.

Same jednak kredyty zachodnie i nawet ich celowe wykorzystanie jeszcze nie wystarczają.

Dalszym koniecznym warunkiem jest zwiększenie wydajności pracy na wszystkich szczeblach polskiej gospodarki. "Dla osiągnięcia jakiegokolwiek postępu ekonomicznego, spełnienie choćby minimalnych warunków politycznych jest absolutnie konieczne", stwierdzało niedawne oświadczenie NSZZ "Solidarność", omawiające uwarunkowania przystąpienia Polski do MFV: "Żeby zapewnić atmosferę i mechanizmy pokojowego rozwiązania konfliktów w zakładach przemysłowych, co jest konieczne dla zapewnienia większej produktywności, pluralizmu związkowy — więc prawo pracowników do zakładania i wstępowania do organizacji odpowiadających ich potrzebom — musi być dozwolone.

Ponadto, tajemnica i cenzura odnośnie zagadnień ekonomicznych (z wyjątkiem dotyczących spraw wojska) musi być zniesiona. Bez tych warunków niemożliwa jest niezależna kontrola decyzji politycznych" (chodzi tu chyba o decyzje dotyczące gospodarki. Przytoczone cytaty są tłumaczeniem z dostępnego mi tekstu angielskiego).

Dopiero skoordynowane kredyty zachodnie, konieczne reformy zarządzania gospodarką, ujawnienie informacji o stanie i problemach gospodarczych kraju i spełnienie postulatów społeczno — politycznych "Solidarności", stwarzałyby realne warunki do odbudowy gospodarki polskiej.

Wszystkie te elementy winny być podstawą obustronnych negocjacji zmierzających do przyjęcia Polski do MFV, co nawet przy wycofaniu amerykańskiego weta nie jest sprawą z góry przesądzoną. Zależy od pozytywnych rozwiązań całości problemów, które wskazałem.

Z drugiej strony wznowienie kredytów rolniczych lub przywrócenie klauzuli największego uprzywilejowania byłoby aktemi jednostronnymi i nieodwracalnymi.

Kultura: — Jak Pan ocenia wizytę generała Jaruzelskiego w Nowym Jorku?

K.Ł.: — Chyba najtrafniej podsumował to redakcja nowojorskiego "Nowego Dziennika": "W sumie Jaruzelski przyjechał i Jaruzelski odjechał. W sytuacji Polski nic się nie zmieniło". Odnosi się to zarówno do sytuacji wewnętrznej Polski, jak do jej stosunków międzynarodowych.

Spotkania Jaruzelskiego z szefami rządów ograniczyły się do premiera Brazylii i kilku innych mniej znaczących krajów. Nie było kontaktów z członkami rządu Stanów Zjednoczonych ani, o ile wiem,

Wielkiej Brytanii, Francji i RFN.

Rozmowy w Fundacji Rockefellera dotyczyły pomocy rolnictwu, którym Fundacja jest zainteresowana od kilku lat. Można spodziewać się, że ruszy ona z martwego punktu, podobnie jak Fundacja Pomocy Rolnictwu Indywidualnemu zainicjowana przez Episkopat. Uruchomienie obu tych inicjatyw byłoby pozytywnym krokiem naprzód w tak bardzo istotnym sektorze polskiej gospodarki.

Jest natomiast mało prawdopodobne, żeby projekt, jaki generał Jaruzelski wysunął w ONZ, zwołania w Krakowie konferencji głównych państw — dłużników celem omówienia wspólnych problemów i uzgodnienia jakiegos wspólnego stanowiska był poważnie potraktowany.

Nie sądzę, by na przykład Brazylija (105 miliardów dolarów długu), Meksyk (100 miliardów dol. długu), Argentyna (47 miliardów dolarów) i inne kraje o ustrojach demokratycznych chciały rozwiązywać swoje bardzo złożone problemy we współpracy z komunistyczną dyktaturą.

Wizyta Jaruzelskiego miała także swoje dobre choć niezamierzone strony: ożywiła zainteresowanie sprawami polskimi, choć wyrazem tego zainteresowania był nieraz zniekształcony obraz rzeczywistości Polski. Z poważnych wystąpień należy odnotować artykuł redakcyjny "Washington Post", który nawiązując do wypowiedzi kardynała Glempa i Lecha Wałęsy — obaj wypowiedzieli się za zniesieniem sankcji — wyraził opinię, że Amerykanie powinni słuchać autentycznych głosów narodu polskiego, więc znieść pozostałe sankcje. Przy czym, powołując się na komentarz Lecha Wałęsy, "Washington Post" ostrzega że Zachód powinien domagać się gwarancji, że nowe pożyczki nie zostaną roztrwonione. "Polsce trzeba pomóc natychmiast, gdy taka pewność zaistnieje".

W innym wpływowym dzienniku, "New York Times", opublikowany został na pierwszym stronie niedzielnej wydania z 28 września artykuł Johna Darntona, byłego wieloletniego korespondenta pisama w Warszawie, omawiający krytyczny wywiad z generałem Jaruzelskim.

Darnton zdecydowanie kwestionuje niektóre wypowiedzi generała Jaruzelskiego, jak na przykład jego twierdzenie, że decyzja wprowadzenia stanu wojennego została spowodowana postępującą ruiną gospodarczą, dezorganizacją funkcjonowania aparatu państwowego i groźbą wojny domowej, oraz że reżym aprobował idee "Solidarności", czego dowodem ma być wprowadzenie reform ekonomicznych, urlopy macierzyńskie i niedzielne msze św.

Darnton podkreśla, że był obecny w Polsce w czasie ogłoszenia stanu wojennego. "Nie widziałem anarchii. Nie widziałem środowisk opozycyjnych, które posiadałyby broń. Nie widziałem demonstracji ulicznych", pisze.

W innym miejscu Darnton zaprzecza twierdzeniom Jaruzelskiego o przyjmowaniu ideałów "Solidarności": "Najważniejsze spośród nich, jak ograniczenie cenzury, prawo do strajku i organizowania niezależnych związków zawodowych oraz zastosowanie zasad pluralizmu, zostały odrzucone".

O stanowisku Polonii już mówiłem, przytaczając fragment oświadczenia Kongresu Polonii Amerykańskiej, które w całości zostało opublikowane w tymże "New York Times". Poza tym środowiska polonijne dały wyraz swemu potępieniu reżymu w demonstracjach przed siedzibą Misji Polskiej przy ONZ.

(Ciąg dalszy za tydzień.)

100 Zł. Zastaw Za Widelec i Nóż

W jednym z olsztyńskich barów — píše popularny w Polsce tygodnik "Veto" — za wydane noże i widełce obsługa pobiera zastaw wysokości 100 zł.

Natomiast po ich wzrocie oddaje klientom sumę o 20 zł. mniejszą, tłumacząc tę operację potrąceniem kosztów za zużycie.

**FACIAL
COSMETIC SURGERY**
Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring Receding Chin Eyelid Wrinkles Eyebrow Lift Permanent Eye Lashlines	Face & Neck Lifts Collagen Treatments	Hair Transplant Scalp Reduction Dermabrasion Excision of Moles Protruding Ears
--	--	--



Facial Cosmetic Surgeon
312 442-7111 Wafik A. Hanna, M.D.
3722 S. HARLEM RIVERSIDE, IL BOARD CERTIFIED 312 887-8180
By Appointment Only 40 S. CLAY HINSDALE, IL

DOKTOR MEDYCYNY
JERZY JACOBI M.D.
LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca
Choroby naczyń wieńcowych serca

- Prześwietlenie serca • EKG na bieżąco
- Kardiogram Niedotlenienia • Monitorowanie rytmu serca-24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656 Wczoraj Dzwonić Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

- Medycyna rodzinna • Choroby wewnętrzne
- Położnictwo i ginekologia • Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. • 5907 W. 63RD ST. • Tel. 585-1612
Wt., Czw., Sob. 10 do 7 Pn., Śr., Pt. 10 do 7

Po Umówienie Można Dzwonić Po Polsku lub Angielsku
283-1881 (24 Godz./7 Dni)

Mówiący po polsku lekarze
JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii zawiadamiają o przeniesieniu gabinetu

z CENTRAL AVENUE pod
6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) Tel. 792-0209

—oraz—
2858 W 63-cia ulica Tel. 792-0209
24-godzinny "ANSWERING SERVICE" 792-0209

Mówiący Po Polsku Lekarz
BERNADETTA F. POMYKAŁA M.D., F.A.C.P.
Specjalista Chorób Wewnętrznych
Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przelyku.

Doktor wykonuje na miejscu badania gastroscopowe żołądka i kolonoskopowe jelita grubego przy użyciu nowoczesnej aparatury.

Koszt badań znacznie niższy niż w szpitalu. Ubezpieczenia honorowane.

Godziny przyjęć:
Poniedziałek i czwartek od 1-szej do 7-mej
Sobota od 1-szej do 4-tej

Tel. 637-0900
2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639
Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

DR. JAN RADZIK, M.D.
(Praktyka Ogólna/Family Practice)
zawiadamia
o przeniesieniu praktyki pod nowy adres:
ARCHER FAMILY HEALTH CENTER
4101 S. Archer Ave. Chicago, IL. 60632
TEL.: 927-2233 (czynny całą dobę)
Godziny przyjęć: Poniedziałek do piątku 11—7; sobota 10—3

Mówiący po polsku lekarz
Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI, M.D., Ph.D.
Chirurgia, specjalista chorób naczyń obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

MÓWIĄCY PO POLSKU
LEKARZ NEUROLOG
ALEKSANDRA A. STOBICKI, M.D.

Zawiadamia o Otwarcu Praktyki w Zakresie Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego i Obwodowego Układu Nerwowego

- Schorzenia Korzonków Nerwowych
- Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
- Padaczka
- Urazy (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)
3019 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618

DR. WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.

Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii. Badania laboratoryjne, Rentgen oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu.

5356 W. DIVERSEY AVE. 5907 W. 63rd STR.
Pon. Śr. Pt. 10 do 7 Wt. Czw. 11 do 7
Sobota 11 do 4
Tel.: 283-1881 Tel.: 585-1612

ANNA G. SZPINDOR, M.D.
715 Lake Street Pokój 300 Oak Park, IL 60301 848-3314

**Specjalista Alergolog
Dorośli i Dzieci
Katar Sienny
(Hayfever), Astma, Uczulenia
Oczu, Nosa i Skóry**

Ukończyła specjalizację w dziedzinie alergii immunologii — odbyła w Rush Presbyterian St. Luke's Medical Center.

Honoruje Ubezpieczenia
MÓWIE PO POLSKU
(Telefon 24 Godzinny)

PEDIATRIC ASSOCIATES P.C.
Specjaliści w zakresie pediatrii (choroby dziecięce)
WŁODZIMIERZ A. TESIS M.D., S.A.A.P.
i MICHAŁ NISENGOLTS M.D.
z asystującym lekarzem dr. HELENĄ PODGÓRSKĄ

przyjmują codziennie z wyjątkiem środy. Wszelkie, nowoczesne badania kliniczne i laboratoryjne wykonujemy na miejscu. Honorujemy ubezpieczenia. Mówimy po polsku.

947 S. Mannheim Rd., Westchester, IL 60153
Tel.: 343-1300, 24 godz. obsługa tel.: 366-6666

- Ginekologia • Choroby Wewnętrzne
- Badania Laboratoryjne • Choroby Dziecięce
- BEZPŁATNE SUPER • Urazy
- DOKŁADNE PRÓBY CIĄŻOWE • Mała Chirurgia
- WYNIKI NA POCZEKANIU • Rentgen, EKG.

ANDRZEJ WORONOWICZ, M.D.
Pon.-Pt. 5:00 do 8:00 2879 N. MILWAUKEE AVE.
Sobota 9:00 do 1:00 Chicago, IL 60618
TEL.: 384-5708 (24 Godz./7 Dni)

MÓWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog
STEFAN BIELIŃSKI, M.D.
Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Sie

Mówiący po polsku lekarz
JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.
Specjalista ginekolog
Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność.
Zawiadamia o przeniesieniu gabinetu pod
2716 N. CENTRAL AVE., CHICAGO
(Tel. 24 godziny) **622-4100**
Wizyty tylko za umówieniem się

PRAKTYKA OGÓLNA
Mówiący Po Polsku Lekarz
KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Przyjmuje pacjentów we wtorki, piątki i soboty pod adresem:
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. Tel.: 763-1757 (24 Godz. na Dobę)
oraz w poniedziałki i czwartki:
6449 S. Pulaski Rd. Tel.: 581-1828

Mówiący po polsku lekarz
BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.
ZAWIADAMIA O OTWARCIU
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ
5329 1/2 W. Belmont Ave. (Belmont i Long) Tel.: 283-0024

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne • Choroby skórne i weneryczne
- Pediatria • Choroby neurologiczne
- Położnictwo i ginekologia • Wszelkie badania laboratoryjne
- Mała chirurgia • EKG

WIZYTY DOMOWE Tel. czynny całą dobę
Otwarte 7 dni w tygodniu

QUEENS MEDICAL CENTER & PHARMACY
5958 W. Diversey (Skrzyżowanie Diversey i Austin)
DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.

Zawiadamia o Otwarcu Nowej Kliniki

- Choroby Wewnętrzne i Chirurgiczne
- Ginekologia i Choroby Dziecięce
- Rehabilitacja i Choroby Reumatyczne

Tel. Czynny 24 Godziny. EKG, Laboratorium i Fizykoterapia
WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI **637-2244**

JADWIGA M. BIERNOT
LEKARZ-DENTYSTA
6900 W. BELMONT AVE.—CHICAGO, IL 60634

Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Po umówienie się proszę telefonować:

736-5525
MOWIMY PO POLSKU Answering Service Czynny 24 Godziny

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. KRZYSZTOF ŚLASKI
Przyjmuje pacjentów pod adresem:
5852 S. ARCHER AVE.
Tel.: 284-2861

LEKARZ-DENTYSTA
Absolwentka Uniwersytetu Loyola, praktyka w szpitalu Saster McGroaw
JOLANTA ZAKRZEWSKA, DDS
Prowadzi zakład dentystyczny
2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel. czynny 24 godz. **622-8700**

*Wszyscy bojący się dentysty
pacjenci, mile widziani*

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA
prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny. Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
3833 N. Cicero Ave. Tel.: 286-7900
Answering Service — 24 godziny

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta
MARTA S. LEMERY D.D.S.
Absolwentka State University of New York wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.

Otwarte 6 dni w tygodniu
2918 N. Milwaukee Tel.: 227-0621

DR. LUCY KURDZIEL
MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA.
Plombowanie, leczenie kanałów, korony, protezy, czyszczenie. Uwzględnia nagłe wypadki. Honorujemy ubezpieczenia.
4825 N. Mason (okolica Austin — Lawrence) **545-4353**
Przyjmuje także wieczorami.

Nowoczesna Klinika Dentystyczna
PULASKI DENTAL CLINIC
3111 N. MILWAUKEE AVE.
DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:

- LECZENIE KANAŁÓW • CZYSZCZENIE
- PRZESWIETLANIE • PROTEZY, KORONY

Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.
MOWIMY PO POLSKU
Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr **539-8821**

LEKARZ — DENTYSTA
DR. WANDA ROGALSKA
BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MOWIMY PO POLSKU
4417 N. Central Ave. czynny 24 godz. **282-4020**

NISKIE CENY

GDZIE SA PANSKIE ZĘBY?

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MIŁA ZELEKOVICH
3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie
Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 **736-2772**
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

PROTEZA OD \$150.00 (1 szt.)
KORONKA OD \$150.00

NAPRAWY OD \$5

Carl S. Katz DDS, P.C.
M. Antman DDS
K. King DDS
H. D. Saberman DDS

NAJLEPSZA EKSPRESOWA OBSŁUGA DENTYSTYCZNA! Dla całej rodziny

MÓWIMY PO POLSKU
JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC 4952 N. Milwaukee Ave. Tel. 545-1882
Przy McDonald's **KUPON**

DR. TERESA D. MIGIELSKA

LEKARZ DENTYSTA
2716 N. Cetrul Ave.
Chicago, IL 60639

★Plomby kosmetyczne ★Zdjęcia rentgenowskie ★Profilatyka jamy ustnej ★Leczenie kanałowe ★Usunięcie zębów ★Koronki ★Mostki ★Protezy ★Protezy częściowe ★Naprawa protez. ★Plomby.



Honorujemy ubezpieczenia
Proszę dzwonić: 745-7114



CORONA DENTAL CLINIC

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne niższe ceny dla emerytów i rencistów.
Laboratorium na miejscu.

4425 S. Archer Ave. 5637 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL Chicago, IL.

Godziny Przyj.: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

MASZ PRAWDZIWE PROBLEMY Z ZĘBAMI?



Dr Gregory A. Page



Dr Halina Kay Kwiatkowska

Oczekujemy Cię w komfortowym gabinecie dentystycznym. Nowoczesna, bezbolesna technika leczenia. Najlepsi specjaliści, kobieca obsługa, asystentki mówiące po polsku.

PROFESSIONAL BUILDING

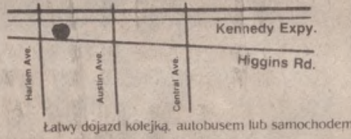
7100 W. HIGGINS AVE., CHICAGO, IL 60656 PHONE: 775-3333

PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA

- Pogotowie dentystyczne (tel. czynny 24 godz.)
- Dentystyka dla dzieci i młodzieży
- Usuwanie kłopotów z zębami mądrości
- Wymiana zębów wyjmowanych na zęby stałe nie wyjmowane lub wstawianie ich za pomocą implantów dentystycznych
- Leczenie chorych dziąseł
- Leczenie zapobiegawcze
- Uzupełnianie brakujących zębów
- Umocowywanie luźnych, wypadających protez na stałe za pomocą implantów dentystycznych

PRZYJDZ DO NAS I PRZEKONAJ SIĘ
SAM JAK ŁATWE I PRZYJEMNE
MOŻE BYĆ U NAS LECZENIE ZĘBÓW!

Tel: 775-3333



MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahraai, DDS)

PROTEZY

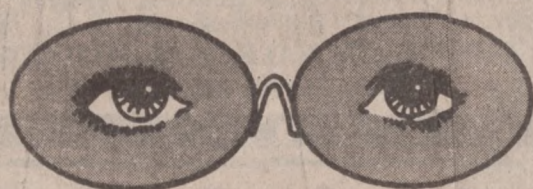
Naprawa • Zrobienie nowej protezy • Poprawki Pełne i częściowe protezy. Praca gwarantowana. Darmo wycena Pełne dentystyczne usługi dostępne

10% ZNIŻKI z tym ogłoszeniem. Wygasa 3-1-86

Irving & Central Park Dental Center
3602 W. Irving Park Rd.
vis a vis McDonald

478-7198

Najpierw zadzwoń



Tylko przez ograniczony okres czasu, badanie oczu, oprawki i pojedyncze szkła za tylko \$39.95 do + -4 (podwójnie szkła tzw. bifokal nieco droższe).

Duży wybór oprawek w tej niskiej cenie.
Badanie oczu przeprowadza doświadczony doktor-optometrysta.
Mówiący po polsku persone!
Ażeby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie:

CENTRAL OPTICAL

5512 1/2 W. BELMONT

TEL.: 282-1718

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej, Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej

ROSCOE DENTAL CLINIC

5520 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641

DR. JOHN MICEK, D.D.S.

Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlanie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.

Protezy i uszczelnianie protez w wyjątkowych wypadkach wykonujemy w domu. Po Umówieniu i Informacji Prosimy Telefonować na nr.

Bezpłatny parking z tyłu budynku.

725-2697

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)

Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Ośrodek czynny: Pon. i Sr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2.

MOWIMY PO POLSKU

Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

CHICAGO EYE INSTITUTE

Specjalistyczna Klinika Okulistyczna —

Operacje i leczenie chorób oczu

DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES

- Usuwanie katarakt
- Laserowe operacje oczu
- Operacyjna redukcja krótkowzroczności

4811 N. Milwaukee

(Milwaukee i Lawrence)

MOWIMY PO POLSKU

Tel.: 794-1004



SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIA PRAKTYKA

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MOWIMY PO POLSKU.

OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PŁ.

5086 N. ELSTON

725-0200

RONALD A. PODRAZA, D.D.S.

GENERAL DENTISTRY

FREE Initial Consultation

6424 N.W. Hwy.,

Nr. Devon & Harlem 631-3018

Hours By Appointment —

Saturdays & Evenings Available

LOPOLSKI

LEKARSTWA ZYWNOC
PIENIAŹE

PRZEZ APTEKĘ W INGLES

GRABOWSKI

175 DRAYCOTT AVENUE

LONDON SW3 1ENGLAND

MEYER BROS.

Family Department Store 4801-13 S. ASHLAND

Piątek, 29 listopada 10-8
Sobota, 30 listopada 9:30-6
Niedziela, grudzień 10-6
Poniedziałek, 2 grudnia 10-9
Wtorek, 3 grudnia 10-9
Środa, 4 grudnia 10-9

Chłopięce
sweterki z dzianiny
Rozm. 2 do 7
Wart. 9.99
Pulowki z akrylu w
dużym wyborze
wzorów jacquard

799

Dziewczęce
Pikowane Kurtki
Reg. \$35
2298
Z poliestru i bawełny mają wewnątrz kamizelkę i kołnierz
Zapinane z przodu 7 — 14

Chłopięce
Kolorowe Kurtki
z Nylonu
Reg. \$19.98
1298
Mają zapinaną na zamek wewnętrzna kamizelkę i kołnierz.
Duży wybór kolorów 4 — 7/24 98 8 do 16 16 98
Kurtki z kapturem
2 do 4 12 98 Reg. 24 98

Dziewczęce
Spiozski
Reg. \$8.99
599
Ciepłe z pełnej długości zamkiem i stopkami
5 do 8, 9-6 mies; 1-3, 4-14
w innych fasonach 3.99 do 10.99

Dziewczęce
Szukskowe Spodnie
Reg. \$5.99
399
W dużym wyborze kolorów poliestru i bawełna w rozm.
2-4T i 4-6X

Dziewczęce
Pikowane Zimowe Płaszcz
Reg. 69.98 do 79.98
3998
Pikowane płaszcze wypchane nylonem, z kapturem, wewn. kołnierzem zapinane na zamki i guziki. Można prac w palce. Róż, niebieski, szary lub lawenda.
Reg. 79.98
Rozm. 7 do 14
Róż, niebieski, szary lub fiolet.
Wiele innych 7 do 14. Reg. 59.98
Płaszcz z białym długim włosem
Reg. 59.98, Rozm. 2-4T z mufką
Reg. 74.98, Rozm. 4-6X z mufką
Reg. 89.98 Rozm. 7-14

Dziewczęce
Pikowane Zimowe Płaszcz
Reg. 69.98 do 79.98
3998
Pikowane płaszcze wypchane nylonem, z kapturem, wewn. kołnierzem zapinane na zamki i guziki. Można prac w palce. Róż, niebieski, szary lub lawenda.
Reg. 79.98
Rozm. 7 do 14
Róż, niebieski, szary lub fiolet.
Wiele innych 7 do 14. Reg. 59.98
Płaszcz z białym długim włosem
Reg. 59.98, Rozm. 2-4T z mufką
Reg. 74.98, Rozm. 4-6X z mufką
Reg. 89.98 Rozm. 7-14

Dziewczęce
Pikowane Zimowe Płaszcz
Reg. 69.98 do 79.98
3998
Pikowane płaszcze wypchane nylonem, z kapturem, wewn. kołnierzem zapinane na zamki i guziki. Można prac w palce. Róż, niebieski, szary lub lawenda.
Reg. 79.98
Rozm. 7 do 14
Róż, niebieski, szary lub fiolet.
Wiele innych 7 do 14. Reg. 59.98
Płaszcz z białym długim włosem
Reg. 59.98, Rozm. 2-4T z mufką
Reg. 74.98, Rozm. 4-6X z mufką
Reg. 89.98 Rozm. 7-14

Dziewczęce
Pikowane Zimowe Płaszcz
Reg. 69.98 do 79.98
3998
Pikowane płaszcze wypchane nylonem, z kapturem, wewn. kołnierzem zapinane na zamki i guziki. Można prac w palce. Róż, niebieski, szary lub lawenda.
Reg. 79.98
Rozm. 7 do 14
Róż, niebieski, szary lub fiolet.
Wiele innych 7 do 14. Reg. 59.98
Płaszcz z białym długim włosem
Reg. 59.98, Rozm. 2-4T z mufką
Reg. 74.98, Rozm. 4-6X z mufką
Reg. 89.98 Rozm. 7-14

Dziewczęce
Pikowane Zimowe Płaszcz
Reg. 69.98 do 79.98
3998
Pikowane płaszcze wypchane nylonem, z kapturem, wewn. kołnierzem zapinane na zamki i guziki. Można prac w palce. Róż, niebieski, szary lub lawenda.
Reg. 79.98
Rozm. 7 do 14
Róż, niebieski, szary lub fiolet.
Wiele innych 7 do 14. Reg. 59.98
Płaszcz z białym długim włosem
Reg. 59.98, Rozm. 2-4T z mufką
Reg. 74.98, Rozm. 4-6X z mufką
Reg. 89.98 Rozm. 7-14

Dziewczęce
Pikowane Zimowe Płaszcz
Reg. 69.98 do 79.98
3998
Pikowane płaszcze wypchane nylonem, z kapturem, wewn. kołnierzem zapinane na zamki i guziki. Można prac w palce. Róż, niebieski, szary lub lawenda.
Reg. 79.98
Rozm. 7 do 14
Róż, niebieski, szary lub fiolet.
Wiele innych 7 do 14. Reg. 59.98
Płaszcz z białym długim włosem
Reg. 59.98, Rozm. 2-4T z mufką
Reg. 74.98, Rozm. 4-6X z mufką
Reg. 89.98 Rozm. 7-14

Dziewczęce
Pikowane Zimowe Płaszcz
Reg. 69.98 do 79.98
3998
Pikowane płaszcze wypchane nylonem, z kapturem, wewn. kołnierzem zapinane na zamki i guziki. Można prac w palce. Róż, niebieski, szary lub lawenda.
Reg. 79.98
Rozm. 7 do 14
Róż, niebieski, szary lub fiolet.
Wiele innych 7 do 14. Reg. 59.98
Płaszcz z białym długim włosem
Reg. 59.98, Rozm. 2-4T z mufką
Reg. 74.98, Rozm. 4-6X z mufką
Reg. 89.98 Rozm. 7-14

Dziewczęce
Pikowane Zimowe Płaszcz
Reg. 69.98 do 79.98
3998
Pikowane płaszcze wypchane nylonem, z kapturem, wewn. kołnierzem zapinane na zamki i guziki. Można prac w palce. Róż, niebieski, szary lub lawenda.
Reg. 79.98
Rozm. 7 do 14
Róż, niebieski, szary lub fiolet.
Wiele innych 7 do 14. Reg. 59.98
Płaszcz z białym długim włosem
Reg. 59.98, Rozm. 2-4T z mufką
Reg. 74.98, Rozm. 4-6X z mufką
Reg. 89.98 Rozm. 7-14

Dziewczęce
Pikowane Zimowe Płaszcz
Reg. 69.98 do 79.98
3998
Pikowane płaszcze wypchane nylonem, z kapturem, wewn. kołnierzem zapinane na zamki i guziki. Można prac w palce. Róż, niebieski, szary lub lawenda.
Reg. 79.98
Rozm. 7 do 14
Róż, niebieski, szary lub fiolet.
Wiele innych 7 do 14. Reg. 59.98
Płaszcz z białym długim włosem
Reg. 59.98, Rozm. 2-4T z mufką
Reg. 74.98, Rozm. 4-6X z mufką
Reg. 89.98 Rozm. 7-14

ZIMOWE PŁASZCZE OSZCZĘDŹ



Dziewczęce Pikowane Zimowe Płaszcz

Reg. 69.98 do 79.98
3998
Pikowane płaszcze wypchane nylonem, z kapturem, wewn. kołnierzem zapinane na zamki i guziki. Można prac w palce. Róż, niebieski, szary lub lawenda.
Reg. 79.98
Rozm. 7 do 14
Róż, niebieski, szary lub fiolet.
Wiele innych 7 do 14. Reg. 59.98
Płaszcz z białym długim włosem
Reg. 59.98, Rozm. 2-4T z mufką
Reg. 74.98, Rozm. 4-6X z mufką
Reg. 89.98 Rozm. 7-14

Dziewczęce
Szukskowe Spodnie
Reg. \$5.99
399
W dużym wyborze kolorów poliestru i bawełna w rozm.
2-4T i 4-6X

Dziewczęce
Pikowane Zimowe Płaszcz
Reg. 69.98 do 79.98
3998
Pikowane płaszcze wypchane nylonem, z kapturem, wewn. kołnierzem zapinane na zamki i guziki. Można prac w palce. Róż, niebieski, szary lub lawenda.
Reg. 79.98
Rozm. 7 do 14
Róż, niebieski, szary lub fiolet.
Wiele innych 7 do 14. Reg. 59.98
Płaszcz z białym długim włosem
Reg. 59.98, Rozm. 2-4T z mufką
Reg. 74.98, Rozm. 4-6X z mufką
Reg. 89.98 Rozm. 7-14

Dziewczęce
Pikowane Zimowe Płaszcz
Reg. 69.98 do 79.98
3998
Pikowane płaszcze wypchane nylonem, z kapturem, wewn. kołnierzem zapinane na zamki i guziki. Można prac w palce. Róż, niebieski, szary lub lawenda.
Reg. 79.98
Rozm. 7 do 14
Róż, niebieski, szary lub fiolet.
Wiele innych 7 do 14. Reg. 59.98
Płaszcz z białym długim włosem
Reg. 59.98, Rozm. 2-4T z mufką
Reg. 74.98, Rozm. 4-6X z mufką
Reg. 89.98 Rozm. 7-14

Dziewczęce
Pikowane Zimowe Płaszcz
Reg. 69.98 do 79.98
3998
Pikowane płaszcze wypchane nylonem, z kapturem, wewn. kołnierzem zapinane na zamki i guziki. Można prac w palce. Róż, niebieski, szary lub lawenda.
Reg. 79.98
Rozm. 7 do 14
Róż, niebieski, szary lub fiolet.
Wiele innych 7 do 14. Reg. 59.98
Płaszcz z białym długim włosem
Reg. 59.98, Rozm. 2-4T z mufką
Reg. 74.98, Rozm. 4-6X z mufką
Reg. 89.98 Rozm. 7-14

Zimowe Płaszcz Dla Kobiet i Dziewcząt

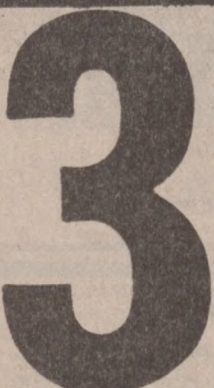
Reg. 79.98 — 99.98
4998
Pikowane zimowe płaszcze ze sztruksu. Z kapturem i stojącym kołnierzem. Wewnętrzny kołnierz. Mieszanka wełny. Duży wybór kolorów i fasonów.
Rozm. S-M-L. (10 do 18).

Dziewczęce
Szukskowe Spodnie
Reg. \$5.99
399
W dużym wyborze kolorów poliestru i bawełna w rozm.
2-4T i 4-6X

Dziewczęce
Pikowane Zimowe Płaszcz
Reg. 69.98 do 79.98
3998
Pikowane płaszcze wypchane nylonem, z kapturem, wewn. kołnierzem zapinane na zamki i guziki. Można prac w palce. Róż, niebieski, szary lub lawenda.
Reg. 79.98
Rozm. 7 do 14
Róż, niebieski, szary lub fiolet.
Wiele innych 7 do 14. Reg. 59.98
Płaszcz z białym długim włosem
Reg. 59.98, Rozm. 2-4T z mufką
Reg. 74.98, Rozm. 4-6X z mufką
Reg. 89.98 Rozm. 7-14

Dziewczęce
Pikowane Zimowe Płaszcz
Reg. 69.98 do 79.98
3998
Pikowane płaszcze wypchane nylonem, z kapturem, wewn. kołnierzem zapinane na zamki i guziki. Można prac w palce. Róż, niebieski, szary lub lawenda.
Reg. 79.98
Rozm. 7 do 14
Róż, niebieski, szary lub fiolet.
Wiele innych 7 do 14. Reg. 59.98
Płaszcz z białym długim włosem
Reg. 59.98, Rozm. 2-4T z mufką
Reg. 74.98, Rozm. 4-6X z mufką
Reg. 89.98 Rozm. 7-14

Dziewczęce
Pikowane Zimowe Płaszcz
Reg. 69.98 do 79.98
3998
Pikowane płaszcze wypchane nylonem, z kapturem, wewn. kołnierzem zapinane na zamki i guziki. Można prac w palce. Róż, niebieski, szary lub lawenda.
Reg. 79.98
Rozm. 7 do 14
Róż, niebieski, szary lub fiolet.
Wiele innych 7 do 14. Reg. 59.98
Płaszcz z białym długim włosem
Reg. 59.98, Rozm. 2-4T z mufką
Reg. 74.98, Rozm. 4-6X z mufką
Reg. 89.98 Rozm. 7-14



Przed zabiegiem

Po zabiegu

RZECZY PRZYJMujemy ZA FAKT

1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezbolesnie i bez niewygód, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.

NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:

- Zgrubienia na stopach
- Żółte, grube paznokcie
- Młotkowate duże palce
- Zniekształcenia stóp u dzieci
- Odciski na wierzchu stopy
- Wrośnięte paznokcie
- Bolesne pięty

- Stan artretyczny stóp
- Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych

Praktyka ograniczona do chirurgii stóp

6 Corners Foot Clinic
4956 W. IRVING PARK RD.
CHICAGO, ILL. 60641

685-8400

24-GODZINNY

"ANSWERING SERVICE"

W NAGŁYCH WYPADKACH

Przyjęcia Tylko Za Umówieniem

MOWIMY PO POLSKU



PIERWSZY ZEGAREK W ŚWIECIE Z BATERIĄ NA 10 LAT!

FUNKCJE:

Godziny, minuty, sekundy, "P.M." / 24 godziny, rok, miesiąc, data, dzień tygodnia, automatyczne ustawianie kalendarza, alarm, sygnał czasu co godzinę, zatrzymanie czasu w danej chwili, dwie strefy czasu, światelko noce. Wodoszczelny do 100 metrów.

WSZYSTKO TO ZA TYLKO

\$19⁹⁵

Tylko jeden na każdego klienta z tym kuponem
Kupon Obowiązuje do Dnia 7 Grudnia, 1985

MÓWIMY PO POLSKU

ZAMKNIĘTE W NIEDZIELE

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (Od r. 1915)

2731 Milwaukee Avenue

252-7573

CAFE CONTINENTAL

5515 N. Lincoln Ave.
Tel.: 878-7077

Zaprasza Do Naszej Restauracji i Cocktail Lounge
W KAŻDĄ ŚRODĘ, CZWARTEK, PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELE

Muzyka w Wykonaniu

"CONTINENTAL TRIO"

pod kierownictwem

ANDRZEJA

MOSSAKOWSKIEGO

razem z zespołem występuje

MANOS MARINOS

Oraz Baryton EDDY PATAY

Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia — Europejska i amerykańska kuchnia — Bezpłatny parking — Klub czynny codziennie od 6:00 wiecz. z wyjątkiem poniedziałków.



Turystyczna Lounge

Restaurant & Banquet Hall

3336-42 N. Milwaukee Ave.

Tel. 794-0326

urządza

BAL SYLWESTROWY

we wtorek 31-go grudnia 1985 roku

Początek o godzinie 8:00

Gra orkiestra CASANOVA BAND

Butelka szampana na jeden stół. 10 osób przy stole.
Rezerwacje stolików wg. planu. \$25.00 od osoby z kolacją.
Posiadamy również sale na wesela, chrzciny i różne okazności.

Właściciele Rutkowski

KABARET "U CHOCHOŁA"

ZAPRASZA

do restauracji TERESA II

4751 N. Milwaukee Ave.

Występy odbywają się

w każdą sobotę o godz. 8:30 P.M.

i niedzielę o godz. 7:00 P.M.

Rezerwacja: 283-0184 lub 286-5166

NEW POLONIA BANQUETS HALL

6101-03 W. BELMONT AVE.

oferuje piękną salę na bankiety, wesela,

rodzinne uroczystości oraz świąteczne okazje.

SMACZNA KUCHNIA i PRZYSTĘPNE CENY

DO NABYCIA BILETY SYLWESTRÓWE

Telefon 237-8816 lub 237-0571

Największa w Ameryce Scena Polskiej Rozrywki

NIGHT CLUB

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

Zaprasza Na

WIECZÓR KABARETOWY

Pełen Humoru, Satyry i Piosenki

W Którym Wystąpi Gwiazda Polskiego Kabaretu

ANDRZEJ ZAORSKI

TYLKO 2 DNI!!

Sobota — 30 Listopada — ANDRZEJKI i

Niedziela — 1 Grudnia

Akompaniament — Bogdan Szczygiel

Muzyka Do Tańca w Wykonaniu Zespołu

MARKA KULISIEWICZA

"HAPPY BAND"

W Każdą Piątek, Sobotę i Niedzielę Wspaniała Zabawa — Stare i Nowe Przeboje — Recitale Gwiazd

SPECJALNY KONCERT ANDRZEJA ZAORSKIEGO!!!

NIEDZIELA, 1 GRUDNIA, GODZ. 6:00 WIECZ.

JUŻ OD PRZYSZŁEGO WEEKENDU — MARYLA RODOWICZ!

Mec. Robert J. Cynkar Asystentem Prokuratora Generalnego

W maju bieżącego roku prokurator generalny Stanów Zjednoczonych Edwin Meese III mianował na stanowisko jednego z asystentów prokuratora, mec. Roberta J. Cynkara, syna i wnuka znanych działaczy polonijnych z terenu Chicago. Ojciec pana Roberta — Stanley J. Cynkar od wielu lat prowadzi z olbrzymim powodzeniem bank North-western Savings, założony wcześniej przez Johna P. Grzemskiego, dziadka mec. Cynkara.

Nowo mianowany asystent prokuratora generalnego odpowiedzialny będzie za dział spraw cywilnych tego Departamentu, przede wszystkim za obronę wszystkich programów federalnych. Mec. Robertowi Cynkar podlegać będzie ponad 90 adwokatów zatrudnionych przez Departament Sprawiedliwości.

Mec. Robert Cynkar ukończył Princeton University w 1974, otrzymując stopień naukowy z najwyższą oceną "magna cum laude". Studia prawnicze ukończył na New York University.

Początkowo pracował w jednej z washingtonskich firm prawniczych, aby następnie, w 1979 r. dołączyć do sztabu sen. Boba Dole, a później, pracować przez dwa lata w sztabie sen. Paula Laxalt jako generalny radca Senackiego Komitetu Sprawiedliwości, działu odpowiedzialnego za zmiany regulaminowe.

W 1983 r. mec. Robert Cynkar opuścił Senat U.S. aby objąć stanowisko asystenta prokuratora w Alexandrii, Virginia. Praca jego dotyczyła obowiązków prokuratora w sprawach przed sądami federalnymi.

Powołanie mec. Roberta Cynkara na tak odpowiedzialne stanowisko, jak asystenta prokuratora generalnego, jest niewątpliwie dużym wyróżnieniem dla prawnika polskiego pochodzenia. Dzięki tej nominacji Polonia ma wśród pracowników Dept. Sprawiedliwości wielkiego sprzymierzeńca, ponieważ jak można się domyśleć z działalności ojca i dziadka mec. Roberta Cynkara, sprawy polonijne nie będą mu obojętne.



Już teraz, w czasie kolejnych wizyt w Departamencie Sprawiedliwości, prezesa Alojzego Mazewskiego, mec. Cynkar był bardzo pomocny w załatwieniu istotnych spraw dotyczących dalszych losów polskich imigrantów, których stan wojenny w Polsce zaskoczył w Stanach Zjednoczonych.

Młodym prawnikowi życzymy sukcesów i powodzenia na tak odpowiedzialnym stanowisku!



"Herbarz Polski"

i imionopis zasłużonych w Polsce ludzi wszystkich stanów i czasów. Zawiera ponad 700 stron druku, ponad 10,000 nazwisk i imion, 461 wzorów herbów, 3 tomy w jednym grubym tomie, złoconia. Wydanie luksusowe "HERBARZA POLSKIEGO" jest wierną reprodukcją fotolito graficzną egzemplarza wydania pierwszego z lat 1855-1862 we Lwowie. Cenę podamy na życzenie zainteresowanych.

Zamówienia Kierować

Na Adres

NEW CITIZENS AID

SERVICE REG'D.

P. O. Box 844, St. "B"

H3B 3K5, MONTREAL,

Que., CANADA

OAKTON — WAUKEGAN

CURRENCY EXCHANGE

Przekazy pieniężne, czeki, wy-

platy lub czeki z ubezpieczenia

społecznego realizujemy. Przy-

jmujemy płatności za rachunki

telefoniczne i inne użyteczności.

8018 Waukegan Road

Niles, Illinois 60648

Tel.: 967-7770

4244 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 685-1194

Zaprasza Na Dancingi Piątek 9-2 Sobota 9-3 Niedziela 9-2

Grają i Śpiewają

7-mio osobowa grupa z Polski

"DEMON BROTHERS"

W czasie dancingów program artystyczny

humor, tańce, iluzja i piosenki

Zapraszamy Na

SUPER ANDRZEJKI

LANIE WOSKU — WRÓŻBY

Sobota, 30-go Listopada od godz. 9:00 Wiecz.

Bar i sala gier z bilardem otwarte codziennie oprócz poniedziałków od godz. 5:00 po pld. do 12:00.

Podajemy: Flaczki, kanapki z tatarskim, wędliną i śledziem. Rumową herbatkę, płonące kabanosy.

Przyjmujemy rezerwacje na okolicznościowe przyjęcia. Tel.: 685-1194.



TOUCH of EUROPE

5415 W. IRVING PARK RD.

TEL.: 282-6999

Zaprasza w Każdą Piątek, Sobotę i Niedzielę Na

"Andrzejki" z Udziałem Grupy Wokalno-Muzycznej

"REAL TO REEL"

Oraz Znakomitego

Gitarzysty

Śpiewa jedna z najpopularniejszych polskich

piosenkarek stylu "Pop"

GENE MARTINO

ALICJA

Grupa zaczyna grać w piątki i soboty o godz. 9-ej wiecz., a w niedzielę od 7:30 wiecz.

NIEDZIELA 1 GRUDNIA, GODZ. 7:30 WIECZ.

SPECJALNY KONCERT!

z udziałem: GENE MARTINO • ALICJI • PAWŁA POSPIESZALSKIEGO

Oraz Recital ANDRZEJA CIERNIEWSKIEGO o Godz. 9:30

W Niedzielę Losowanie Atrakcyjnej Nagrody.



IT IS NOW OUR 77th ANNIVERSARY
Established 1908 486-4588
SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION
Machinery Guards
Smoke Stacks
Tanks
Boxes — pans
Exhaust Systems
Canopies & Hoods
Downspouts
Gutters
Heating
Cooling
Duct Work
Ventilating
NOVAK & COMPANY, INC.
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Fully Insured

CASCADE INN

BANQUETS

800 W. IRVING PARK RD. BENSENVILLE, IL

Zaprasza na Zabę Taneczną

"ANDRZEJKI"

Sobota, 30-go Listopada 1985 r.

GRA ZESPÓŁ MUZYCZNY

"BAJKA"

Pod Dyrekcją Janusza Pliwko

Godz. 8:30 Wiecz.

Bilety \$3.00

Tel.:

860-0086

(Zakąski Włączone)

Gwarantujemy Wspaniałą Zabawę!

PATIO THEATRE

Jedyne kino w Chicago wyświetlające polskie filmy

6008 W. Irving Park Rd. (Róg Austin)

zaprasza na

WSPANIAŁY HISTORYCZNY FILM POLSKI

oparty na powieści Henryka Sienkiewicza



KRZYŻACY

w reżyserii Aleksandra Forda

W rolach głównych: Grażyna STANISZEWSKA i Mieczysław KALENIK, Andrzej SZALEWSKI, Urszula MODRZYŃSKA, Aleksander FOGIEL.

Największy sukces powojennego polskiego kina.

Film pokazywany w 40 krajach świata.

Tylko w Polsce obejrzało go 30 milionów widzów.

TRZY GODZINY BARWNEGO WIDOWISKA: RYCERSKIE

POJEDYNKI, PORWANIA I POŚCIGI, WIELKA MIŁOŚĆ I

ZWYCIESKA BITWA POD GRUNWALDEM, która kończy dzieło.

SZEROKI EKRAŃ • KOLOR • NAPISY ANGIELSKIE.

Premiera w piątek, 6 grudnia, o 7-mej wieczorem.

TYLKO 7 DNI — od 6 grudnia do 12 grudnia 1985.

W dni powszednie — tylko jeden pokaz o 7-mej wieczorem (kino

otwarte od 6:30). W sobotę, 7 grudnia, 3 pokazy: 2:00 po poł.,

5:00 po poł. i 8:15 wieczorem. W niedzielę, 8 grudnia, 3 pokazy:

1:00 po poł., 4:30 po poł. i 7:15 wieczorem.

PO INFORMACJE NALEŻY TELEFONOWAĆ:

283-1582 lub 283-1583

Capitol Club



4244 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 685-1194

Zaprasza Na Dancingi Piątek 9-2 Sobota 9-3 Niedziela 9-2

Grają i Śpiewają

7-mio osobowa grupa z Polski

"DEMON BROTHERS"

W czasie dancingów program artystyczny

humor, tańce, iluzja i piosenki

Zapraszamy Na

SUPER ANDRZEJKI

LANIE WOSKU — WRÓŻBY

Sobota, 30-go Listopada od godz. 9:00 Wiecz.

Bar i sala gier z bilardem otwarte codziennie oprócz poniedziałków od godz. 5:00 po pld. do 12:00.

Podajemy: Flaczki, kanapki z tatarskim, wędliną i śledziem. Rumową herbatkę, płonące kabanosy.

Przyjmujemy rezerwacje na okolicznościowe przyjęcia. Tel.: 685-1194.

COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Przyniescie to ogłoszenie-kupon by otrzymać katalog za darmo. Mamy specjalności w towarach: złoto, przyrządy elektroniczne, magnetofony kasetowe — i wiele więcej, że nie starcza tu miejsca by to wszystko wymienić. Musicie sami przyjść, by zobaczyć nasz zapas towarów.

Duży zapas świątecznych ozdób lampek choinkowych itp.!!!
PRZYJDZIE PO NOWY DARMOWY KATALOG

Nasza nowa lokacja:
240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton

GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:30—5:00
Soboty: 8:00—4:00

Począwszy od 3 listopada aż do świąt sklep będzie otwarty również w niedziele od godz. 8 rano do 5 po południu.

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym



NEWBERRY, S.C. — Ostrze noża wskazuje mikroskopijną wręcz larwę kózki (Cerambycidae) południowej. Ten niewinny zdawałoby się owad wyrządził już szkód na \$155 mln. Larwy kózek grasują w lasach iglastych południowo-wschodnich stanów.

(UPI)

Specjalna Obniżka Cen

DO 20%

NA CAŁYM TOWARZE
ZA OKAZIEM TEGO OGŁOSZENIA



Verlene's Fashion Center
"Miladys"

5714 W. Belmont
Chicago, IL 60634
Tel.: 286-4464

Serdecznie zapraszamy do obejrzenia naszych specjalnie wybranych sukien.

Ślubnych, Sukien dla Debiutantek, Sukien Wyjściowych, Sylwestrowych, Wieczorowych i Koktajlowych Na Wszelkie Okazje

MOWIMY PO POLSKU

Godziny: Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.
Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz. Niedz. 12:00-5:00 Ppl.

WHITE EAGLE ELECTRONICS

DIVISION OF

WHITE EAGLE LUMBER

GRAND OPENING PRICES!

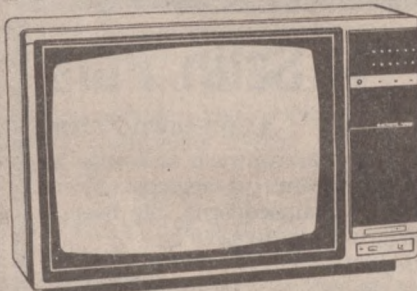
CZYNNIE CODZIENNIE 7-6, Sobota 7-2
PO INFORMACJE DZWONIC 539-5000
3200 W. BELMONT

13" COLOR TV,

SUPER OSTRY OBRAZ PRZYSTOSOWANY DO CABLE TV ZDALNIE STEROWANY

\$28900 REG. \$39995

19" ZDALNIE STEROWANY COLOR TV Przystosowany Do CABLE TV Automatyczne Sterowanie Produkcja USA



REG. \$39995 **\$28900**

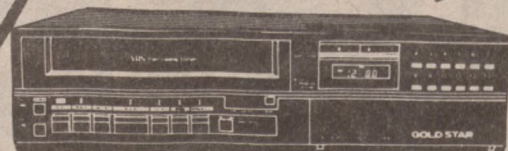


13" COLOR TV Automatyczne Sterowanie Produkcja USA

\$16900 REG. \$24995

13" COLOR TV ZDALNIE STEROWANY AUTOMATYCZNA KONTROLA OBRAZU WEJŚCIE NA SŁUCHAWKI

\$22900 REG. \$32995



VIDEO RECORDER, VHS, 2 GŁOWICE, 3 PRĘDKOŚCI ŁADOWANIE Z PRZODU, 14 DNI PROGRAM ZDALNIE STEROWANY

REG. \$41995 **\$25900**

UWAGA! DO NABYCIA: KUCHNIE MIKROFALOWE, TV CZARNO-BIAŁE, RADIO-MAGNETOFONY NA 2 KASETY PO REWELACYJNIE NISKICH CENACH

ŚWIĄTECZNE OSZCZĘDNOŚCI

DO 50% ZNIŻKI



Z MODY DAMSKIEJ

"SHAKER" SWETRY

Najbardziej popularne z wyciętem dekoltem. \$1288

Wart. \$21.95

ELEGANCKIE BLUZKI

Wybierzcie sobie z naszej dużej selekcji bluzkę w modnym kolorze. \$1288

Wart. \$19.95

SPÓDNICZKI

Do wyboru są spodniczki w kratki i jednobarwne z domieszką wełny, w różnych długościach i fasonach. \$1188

Wart. \$21.95 do \$44.95

SWETRY

W najmodniejszych kolorach sezonu, w najlepszych fasonach i najniższych cenach. Ponad wymiarowe, pod szyję, golfy. Z jedwabiu (angory) Wełny akrylik kotonu. \$1388

Wart. \$21.95 do \$29.95

2-CZĘŚĆ. SUKIENKI

Do wyboru 2-częściowe sukienki idealnych na święta. \$2488

Wart. \$44.95

SPÓDNIUMY

Do wyboru 100% sztruksowe spodniemy w kolorze czarnym i granatowym. 1988

Wart. \$39.95

DENON JEEN KAMIZELKA

W rozmiarach małych, średnich, dużych. \$1488

Wart. \$29.95

KURTKI ZIMOWE

Do wyboru obracalne na obie strony lub z kapciem i swetrem w innym kolorze. \$3988

Wart. \$69.95

DAMSKA I DZIECIĘCE BIELIZNA NOCNA

DAMSKIE PIŻAMY

Do wyboru w licznych kolorach. Rozm. małe, \$988

średnie duże i ekstra duże. Wart. \$18.95

DZIECIĘCE PIŻAMY

W różnych kolorach do wyboru, w rozmiarach 2-14. \$448

Wart. \$9.95

AKCESORIA DAMSKIE

RAJSTOPY

Jeden rozmiar dla wszystkich w licznych kolorach. 88¢

KORONKOWE RAJSTOPY

W kolorze czarnym, białym i beżowym, w rozmiarach małych, średnich i dużych. \$788

Wart. \$13.95

DLA MĘŻCZYZN

SWETRY Z DŁUGIMI RĘKAWAMI

W różnych wzorach i kolorach do wyboru. \$1388

Wart. \$25.95

MĘSKIE KOSZULE WYJŚCIOWE

Do wyboru w kolorach jednobarwnych i w paski. W rozmiarach małych, średnich i dużych. \$988

Wart. \$19.95

NEW WAVE

4034 N. MILWAUKEE AVE.

(Six Corners)

GODZINY W OKRESIE ŚWIĄTECZNYM: od pon. do ptku. 10-8, Sob. 10-6, Niedz. 12-5 • Tel. 282-0700

Przyjmujemy Karty Kredytowe VISA, MASTER CARD oraz AMERICAN EXPRESS

WYPRZEDAŻ WYGASA Z DNIEM 5-go GRUDNIA

Pan Am. The Only U.S. Airline To Poland.

Visit Family And Friends With The Ease, Comfort And Convenience Of One-Airline Service From Chicago.



Pan Am is proud to be the only U.S. airline to offer daily service to Poland.

We understand how much your visits back home mean to you. And with 57 years of worldwide experience behind us, Pan Am knows better than anyone how to get your trip off to a great start.

Only Pan Am Flies Only 747's Across The Atlantic.

You'll enjoy the comfort of a big, roomy Pan Am 747. And Pan Am makes your flight as convenient as possible, with one ticket, one check-in and one baggage claim for the entire trip.

So if you're planning to visit cherished relatives and friends—or just want to take that holiday you always promised yourself—make sure you choose Pan Am. For reservations and information, call your Travel Agent or Pan Am.

Warsaw \$447⁵⁰

Each Way

Daily Service



Pan Am. You Can't Beat The Experience.®

Fares and schedules are subject to change without notice. Fare Code is YLXAP and is each way based on roundtrip purchase. Fare effective 11/1/85-3/31/86 and there is a \$50 weekend surcharge.



HANDY ANDY

SCHLAGE

 Do Wyczerpania się zapasu!
 PRODUKCJA U.S.A.!

ZAMKI

Cały zapas różnych modeli

25% ZNIŻKI
 od reg. cen.


#324051

KERO-SUN

PRZENOŚNE GRZEJNIKI
Edison® Radiant

- 1,000 W. • Wyłącznik bezpieczeństwa
- Natychmiast grzejący się element grzejny

\$14
Radiant 10 Kerosene

- 9,600 BTU's na godz.
- Zużycie nafty 1.92 gal. na 37 godz.
- Do wyczerpania się zapasu!

\$69
Kerosene Convection

- 22,000 BTU's na godz.
- Zużycie nafty 1.9 gal. na 12 godz.
- Rejester. U.L.

\$88

Comfort Flow

Natural Gas GRZEJNIK NA GAZ ZIEMNY

- Jeden wyłącznik pozwala na włączenie grzejnika i wybór poziomu ogrzewania.
- 18,000/12,000/6,000 BTU • Reg. \$169.95

\$149

NEW



OSZCZĘDŹ \$30!

ROZSTAWIANA DRABINA

- Zobacz prezentowany w naszym sklepie pokaz!
- Regulowanej Wysokości

\$99


KELLER

KELLER 5' DRABINA

Typ II Drewniana Drabina,

\$15

6' Aluminiowa \$29.99

 Nadaj swojej starej
 kuchni nowy wygląd!
 W ten weekend!


Tylko w tym tygodniu!

20%

ZNIŻKI od reg. cen.

 Masonite Corporation umożliwia proste i łatwe
 odnowienie starej kuchni. Drzwiczki i szuflady
 z drewna dębowego dadzą Twojej kuchni nowy
 wygląd! Zachowaj ramy i boczne ścianki i
 pokryj je samoprzylepną okleiną dębową.
 2 style — 9 rozmiarów do wyboru!

December

HWI

super buy

reg. 3.39

1.88
 2' x 4' lighting panels

K-S-H

100 401/PTC-25 100 410/PTW-25 125 091/CDC-25 101 090/CW-25

HWI

40th Anniversary

December

16' 1/2 inch wide blade

Do it

306 502

sale
4.44
 3/4" x 16' tape measure

reg. 8.99



Hirsch

Prowadnica Do Cięcia Płyt

 Do stosowania z każdą frezarką, piłą tarczową lub
 wyrzynarką. Regulowana do 8'1"

Reg. \$16.95

\$1288
Magicolor® Satin Plus

Lateksowa Farba



- Jednowarstwowych całkowicie pokrywanie starej powierzchni • Można myć • Plamoodporna, nie tracąca koloru przez okres 10 lat.

Bezpłatne mieszanie kolorów

#4111, Reg. \$14.99

Lustr Plus Semi-Gloss

\$799

gal. \$9.99

December

manager's

sale

reg. 19.99

heavy duty

staple gun

304 253/800X

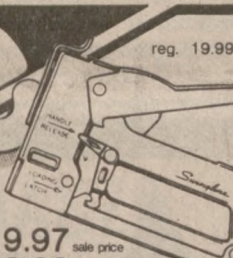
final cost

9.97

-3.00

rebate

6.97



HWI

40th Anniversary

December

16' 1/2 inch wide blade

Do it

306 502

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16' tape measure

4.44

reg. 8.99

sale

4.44

3/4" x 16

Rozliczenie Finansowe z Teletonu 4 Marca 1985

DOCHODY:
Z Teletonu \$578,274.00
Odsetki 7,313.00
Razem: 585,587.00

Z poprzedniego teletonu 150,000.00
Razem: \$735,587.00

ROZCHODY:
Zapłacone zobowiązania 125,195.00
Konto na następny teleton Fundacji Polsko-Amerykańskiej przy Wydziale Stanowym 69,000.00
Razem: 194,195.00

Ogólny dochód przekazany na ręce prezesa A. Mazewskiego do Jego dyspozycji: \$541,392.00

Zapłacone Zobowiązania

- 1) Reklama amerykańska (autobusy itd.) \$8,217
- 2) Poczta 7,645
- 3) Instalacja 250-ciu telefonów 14,090
- 4) Studio i aparaty transmisji telewizyjnej 66,989
- 5) Drukowanie 6,785
- 6) Maszyny biurowe do liczenia i adresowania 4,790
- 7) Sztaby 12,754
- 8) Miscellaneous 3,925

Prezes Wydziału Stanowego K.P.A. Roman Puciński serdecznie dziękuje wszystkim ofiarodawcom za hojny odzew — na apel pomocy naszym rodakom w Polsce, dziękuje ochotnikom którzy pomagali swoim wkładem niezliczonych godzin w przeprowadzeniu teletonu, dziękuje wszystkim za piękny i imponujący program.

Prezes Puciński szczególnie dziękuje artyście polskiego pochodzenia, który po raz drugi bezinteresownie poświęcił swój czas na rzecz pomocy Polsce prowadząc teleton przez trzy i pół godziny jako konferansjer — Bobby Vinton, jak również dziękuje stacji telewizyjnej WGN — TV kanał 9 za udzielenie czasu i pomocy w organizowaniu teletonu.

Wdzięczność swą wyraża także prasie, dyrektorom programów radiowych, organizacjom, kupcom, szczególnie naszym polonijnym przemysłowcom, i wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do zorganizowania teletonu i jego sukcesu.

"Chciałbym wszystkim podziękować osobście, ale niestety nie wystarczy miejsca w tym krótkim sprawozdaniu. Wkład pracy wszystkich ochotników był główną przyczyną sukcesu drugiego teletonu wydziału stanowego Kongresu Poloni Amerykańskiej" — powiedział alderman Puciński.

"Tym teletonem Polonia znów pokazała, że jest zjednoczoną siłą na terenie nie tylko etnicznego Chicago, ale całych Stanów Zjednoczonych".

Roman Puciński — prezes, Fundacji Polsko Amerykańskiej Ryszard Owsiany — skarbnik, Fundacji Polsko Amerykańskiej Dr. Edward Różański, przewodniczący, Komitetu Finansowego

Major Medical that's worth a Million.

Time Insurance oferuje główny plan medyczny w którym są włączone:

- \$1,000,000 dla osoby ubezpieczonej
- zapłacenie kosztów wszystkich objętych ubezpieczeniem kosztów leczenia w i poza szpitalem.
- To co jest do zapłacenia przez Ciebie płacisz raz na rok a nie za każdym razem.
- Plan jest skalkulowany według okregów więc nie płacisz za okregi o wyższym ryzyku dla zdrowia.

Zadzwoń po szczegółowe informacje do

DANNY DJORDJEVIC
399-0524
TIME INSURANCE COMPANY

POLSKA KWIACIARNIA "IRIS"

Wiązanki ślubne, butonierki, korsaże, dekoracje stołów, kościoła. Wiązanki pogrzebowe.

Duży wybór kwiatów świeżych oraz sztucznych. Wysyłka kwiatów na całym obszarze USA, Kanady oraz do Europy.

Czynna od poniedziałku do piątku od 10:00 rano do 6:00 wiecz.; soboty: 10:00 - 4:00 po poł.; niedziela - zamknięta.

4774 N. Milwaukee Ave.; Chicago, IL 60630 • (312) 777-7770

Visa, Master Charge, American Express, Diners Card

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

KAY SHOES

Oferuje Najniższe Ceny w Mieście

JUŻ OD \$15.00 ZA PARĘ

Plus z Tym Kuponem Jako Prezent Świąteczny Otrzymasz

GOTÓWKĄ \$5 GOTÓWKĄ

z każdym zakupem damskiego, męskiego lub dziecięcego obuwia za \$25 lub więcej

Oferta Wygasa 7 Grudnia, 1985

KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE

Obszerny Parking z Tytu

TEL. 489-4350

Obszerny Parking z Tytu

Udziwnione telefony dla ludzi wysokiej klasy! na Święta Bożego Narodzenia

Kwaczący telefon

Teraz przyjmujemy depozyty

EAGLE SECURITY
208 E. St. Charles Rd.
Lombard 932-1115

Ptak tukan

My instalujemy

Kapuściana lalka

COUPON

Le Grand Prix

HAIR SALON
MONDAYS ONLY
1/2 PRICE WITH THIS AD
PERMS & HAIRCUTS
MANICURES
Reg. \$8 NOW \$6
SCULPTURED NAILS

Reg. \$40 NOW \$35
ALSO AVAILABLE
• WRAPPING
• DESIGNS
• TIPPING & CAPPING
286-9417
By Appointment Only
Ask for PAM
OFFER GOOD TIL
NOVEMBER 30, 1985
4807 N. ELSTON

FURNITURE, COLOR TV'S, STEREO'S, VCR'S & APPLIANCES!

HOLIDAY SAVINGS!

INCREDIBLE STORE-WIDE SAVINGS OF 30% TO OVER 60% AT ALL 4 SHOWROOMS!

ALL 3-PIECES!
\$499
Sofa, Loveseat And Big Man-Size Recliner In Herculon Knit With Walnut Finish Accents!
REG. \$749 SAVE OVER \$250

ALL 3-PIECES!
\$599
Gorgeous Camelback Sofa, Loveseat And Chair In Antron Nylon Velvet! All 3-Pieces!
Reg. \$999 SAVE OVER \$400

ALL 4-PIECES!
\$379
A quality Armstrong Bedroom at tremendous savings! Includes the triple dresser, framed mirror, door chest and headboard. Finish is in beautiful Olive Ash. All 4-Pieces!
REG. \$599 SAVE OVER \$220

ALL 4-PIECES!
\$599
Stunning New "Colony Rose" 4-Piece Master Bedroom in Hickory Finish!
REG. \$799 SAVE OVER \$200

ALL 4-PIECES!
\$599
Includes the Table and four padded chairs! All 5-Pieces!
MATCHING CHINA ONLY \$399

ALL 4-PIECES!
\$599
Stunning New "Colony Rose" 4-Piece Master Bedroom in Hickory Finish!
REG. \$799 SAVE OVER \$200

ALL 4-PIECES!
\$599
Stunning New "Colony Rose" 4-Piece Master Bedroom in Hickory Finish!
REG. \$799 SAVE OVER \$200

ALL 4-PIECES!
\$599
Stunning New "Colony Rose" 4-Piece Master Bedroom in Hickory Finish!
REG. \$799 SAVE OVER \$200

ALL 4-PIECES!
\$599
Stunning New "Colony Rose" 4-Piece Master Bedroom in Hickory Finish!
REG. \$799 SAVE OVER \$200

ALL 4-PIECES!
\$599
Stunning New "Colony Rose" 4-Piece Master Bedroom in Hickory Finish!
REG. \$799 SAVE OVER \$200

ARONSON FURNITURE & APPLIANCES

ESTABLISHED 1940

We Make Your Dreams Possible!

FOUR GREAT LOCATIONS:

NEW WAREHOUSE/SHOWROOM
3401 West 47th Street
NORTH 1379 North Milwaukee
SOUTH 4630 South Ashland
EVERGREEN PARK 2301 West 95th St.
(ACROSS FROM MC DONALD'S)

FREE!

6-PIECE CUTLERY SET!
Your's FREE With Any Purchase Of \$199 Or More At Any Aronson Showroom. Offer Includes Furniture, Color TV's, Stereos, VCR's And Major Appliances.

Big 6-Foot Brass & Glass Etageres/Room Divider!
REG. \$229 SAVE OVER \$132
\$97

ALL 8-PIECES!
\$699
Save Over \$400 On The Pit You'll Love To Sink Into!
REG. \$1099 SAVE OVER \$400

ALL 8-PIECES!
\$699
Save Over \$400 On The Pit You'll Love To Sink Into!
REG. \$1099 SAVE OVER \$400

ALL 8-PIECES!
\$699
Save Over \$400 On The Pit You'll Love To Sink Into!
REG. \$1099 SAVE OVER \$400

ALL 8-PIECES!
\$699
Save Over \$400 On The Pit You'll Love To Sink Into!
REG. \$1099 SAVE OVER \$400

ALL 8-PIECES!
\$699
Save Over \$400 On The Pit You'll Love To Sink Into!
REG. \$1099 SAVE OVER \$400

ALL 8-PIECES!
\$699
Save Over \$400 On The Pit You'll Love To Sink Into!
REG. \$1099 SAVE OVER \$400

ALL 8-PIECES!
\$699
Save Over \$400 On The Pit You'll Love To Sink Into!
REG. \$1099 SAVE OVER \$400

ALL 8-PIECES!
\$699
Save Over \$400 On The Pit You'll Love To Sink Into!
REG. \$1099 SAVE OVER \$400

ALL 8-PIECES!
\$699
Save Over \$400 On The Pit You'll Love To Sink Into!
REG. \$1099 SAVE OVER \$400

ALL 8-PIECES!
\$699
Save Over \$400 On The Pit You'll Love To Sink Into!
REG. \$1099 SAVE OVER \$400

ALL 8-PIECES!
\$699
Save Over \$400 On The Pit You'll Love To Sink Into!
REG. \$1099 SAVE OVER \$400

SHOP TODAY

SATURDAY 9:30 AM to 6:00 PM
SUNDAY 11:00 AM to 5:00 PM
Mon & Thurs 9:30 AM to 8:00 PM
Tues & Weds 9:30 AM to 8:00 PM
Friday 9:30 AM to 7:00 PM

Trwała Reg. \$29
TERAZ \$17.95

Darmo analiza i "oil condition" przed zrobieniem trwałej jeśli potrzeba.

DINO'S BEAUTY SALON
8045 N. Milwaukee Tel.: 965-9504

ZANIM KUPICIE UBEZPIECZENIE, NAJPIERW PORÓWNAJCIE

Być może ja zaoszczędzę Wam pieniądze w ubezpieczeniach:

- Na życie i zdrowie
- Na domy
- Na auta i łodzie
- Na kontaktach IRA
- Na finansowaniu kupna samochodu

Dzwoncie do mnie i porównajcie

Allstate®
Jerzy Cielinski
Główny Agent
9266 Callero Dr.
Niles, IL 60648
Tel.: 965-5949

WYPRZEDAŻ CHOINEK

6 st. spruce

Za 1/2 Ceny

Wart. \$99.95
\$49.95

Wygładają jak żywe oraz 7 i 8 stopowe PO ZNIZONYCH CENACH

WSZEKIEGO RODZAJU

NARZĘDZIA ELEKTRYCZNE

Robione Na Polskę - 220 Volt

TRANSFORMATOR 220 Volt na 110
z amerykańskiego na Polski elektryczny adapter

THE ACE PLACE
1013 N. Ashland
Tel. 486-1271
Codziennie 9 - 8
Sobota i Niedziela 9 - 5

NIEOCZEKIWANA CIAŻA?

Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życiowi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumienie i Prawdziwe Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Ustawienia Ciąż.

AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1300 • 621-1100

Jedyny w swoim rodzaju
nowo otwarty sklep na Jackowie

ANNA'S EVENING GOWN

3751 W. Fullerton Ave.
Tel.: 235-5838

Tego nie kupisz w downtown
Tylko w sklepie
Anna's Evening Gown

Suknie balowe i na wszystkie inne okazje.
Gotowe i szyte na zamówienie, z materiałów importowanych, chińskich, japońskich, francuskich, wg. najnowszych fasonów mody paryskiej i amerykańskiej.
Mówimy po polsku

Chicago Carpet Market

MOŻESZ ZROBIĆ ZAKUPY Z DOMU
Wystarczy Tylko Zadzwoić Na Nr: 274-7330
ŚWIĄTECZNA WYPRZEDAŻ

DYWANÓW!

OSZCZĘDŹ
DO 50%!!!

DARMO

- 1/2-cal. podkładka
- Instalacja bez gwoździ
- Zszywanie
- Metalowe prety
- Wymierzenie

WIELO
KOLOROWA
WYKŁADZINA
DYWANOWA
"CUT & LOOP"

\$895
sq. yd.

- Do wyboru w 8 kolorach
- 100% Nylon
- Scotchgard®

GRUBE
LUKSUSOWE
DYWANY
\$1095
sq. yd.

- W 15 słanych kolorach
- 5-letnia gwarancja
- Scotchgard®

WYKŁADZINA
DYWANOWA
DO WEWNĄTRZ
I NA ZEWNĄTRZ

\$795
sq. yd.

Idealna do pokoi rekreacyjnych

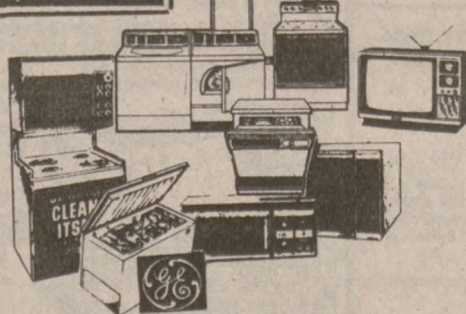
Chicago Carpet Market

2742 W. Touhy, Chicago (przy California Ave.)
Bezpłatne Kosztorysy Mówimy Po Polsku

TEL.: 274-7330

WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA NAJNIŻSZE CENY

Stoisko z używanym sprzętem!



SPRZĘT GOSPODARSTWA DOMOWEGO DO INDYWIDUALNYCH MIESZKAŃ, BUDYNKÓW APARTAMENTOWYCH, KONDOMINIÓW ORAZ DLA FIRM BUDOWLANYCH

• ZNANE MARKI

• WSZYSTKIE MODELE BEZPŁATNA DOSTAWA

W sprzedaży: telewizory, radia, magnetowidy, odbiorniki stereoficzne, lodówki, zamrażacze, piece mikrofalowe, maszyny do mycia naczyń, pralki, suszarki, klimatyzatory, piece, "disposers" oraz "compactors" na odpady, maszyny do pisania i kasy rejestrujące

M & W APPLIANCE WAREHOUSE, INC.

3030 W. Lawrence, Chicago

Pn.-Pt. 9 do 9

Oszczędzaj
czas i pieniądze

478-5553 lub 478-5683

Sob. 9 do 7

Niedz. 12 do 5

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO
HOLOWANIE
ZABIERZEMY
NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR
CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH
SAMOCHODÓW.

SEKCJE
KAROSERII

CHŁODNICE UŻYWANE
I ODMONTOWANE

JUZ OD \$40.00

STARTERY
I PRĄDNICE

JUZ OD \$15.00

OTWARTÉ CODZIENNE PRZÉZ CAŁY ROK



PRZEDNIE SZYBY
I BOCZNE

DOBRE UŻYWANE
OPONY

JUZ OD \$5.00



TRANSMISJE

JUZ OD \$50.00



SILNIKI

JUZ OD \$150.00

VICTORY AUTO
WRECKERS INC.

710 E. GREEN ST., BENSVILLE
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.

TELEFON: 860-2000

dzwońcie dziś

MÓWIMY PO POLSKU

DYWANY
WYKŁADZINY DYWANOWE
Żadne zamówienie nie jest dla nas
za duże ani za małe.
Dzwon do Ryszarda Sobiech
od 5 po poł. do 7 wiecz.
252-7359
lub do Carpets by Oz
777-7387

Posiadamy w Sprzedaży:

- Modne Sukienki Dienne i Popołudniowe
- Jedno i Dwuczęściowe
- Bluzki i Spódnice
- Sweterki w Różnych Kolorach i Rozmiarach
- Działania Ręczne: Kolorowe Czapki, Berety, Szaliki, Bluzeczki
- Biżuteria: Korale (Agaty), Naszyjniki, Klipsy, Kolczyki
- Kwiaty na Każdą Okazję

Wszystko po Najniższych Cenach
Okolo 100 Przenionych
Sukienek od 10-20%

WOMEN'S APPAREL

5320 W. Lawrence
(Róg Milwaukee)

Godz. Otwarcia: Pon.-Sob. 9:30-8
Niedz. 10:00-6

Tel.: 685-5599

Papieros Zdrowszy

Przynajmniej od tabaki i prymki do zucia. Do takiego wniosku doszli amerykańscy lekarze, zaniepokojeni szerzącą się w Stanach Zjednoczonych zwłaszcza wśród młodzieży modą na wachanie tabaki i zucie tytoniu.

Papierosy nie są modne, ktoś trzymający papierosa w ustach nie wygląda zgodnie z obowiązującą sylwetką sportmena. Natomiast tabaka i prymki uchodzą za nieszkodliwe.

Tymczasem jest odwrotnie. Żucie tytoniu prowadzi do zniszczenia dziąseł i groźnych zmian w śluzówce jamy ustnej.

Z kolei wachacze tabaki są zagrożeni rakiem dróg oddechowych — pięciokrotnie bardziej niż palacze. Obie grupy żując i wachając — wchłaniają więcej nikotyny od tradycyjnych palaczy.

A tymczasem statystyki alarmują — 40 procent młodzieży w USA żuje tytoni i wacha tabakę.

Lekarze sięgnęli po starą metodę wyganiania diabła szatanem — nawołują do palenia.

M. BRIAN
WALLPAPER

Zniżka na wszystkie
tapety i weneckie zasłony
8812 Dempster, Niles
824-8811

Zarejestruj NA TAŚMIE SWOJE KOSZTOWNOŚCI

- Nakręcaj w Swoim Domu lub Biurze
- Rozsądne Ceny
- Pełne Ubezpieczenie

Taśma stanie się dla Ciebie dokładnym spisem cennych rzeczy będących w Twoim posiadaniu — na wypadek kradzieży lub pożaru. My sфотографujemy każdy przedmiot i nagramy Twój głos opisujący jego szczegóły. Otrzymasz taśmę VHS niezwłocznie.

Zadzwoń po Szczegóły
w Sprawie Cen
i Umówienia Sie
312-825-8160



HAVE VIDEO WILL TRAVEL

1220 S. Lincoln, Park Ridge, IL 60068

VHS
EKWIPUNEK

RENTY Z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.

Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

CENY PONIŻEJ HURTOWYCH!

Na Damskiej, Męskiej
i Dziecięcej Odzieży i Obuwia

Poniżej podajemy tylko kilka przykładów z naszego wielkiego wyboru:

MĘSKIE SKÓRZANE OBUWIE

Firmy Stuart McGuire
Regularnie do \$75.00

TERAZ 2 PARY ZA \$25.00
3 ZA \$30

MĘSKIE DŁGIE

SKÓRZANE
OCIEPLANE BUTY

50% ZNIŻKI!

DAMSKIE DŁGIE

OCIEPLANE BOTY
Firmy Andrew Geller

Wodoodporne we wszystkich
rozmiarach

\$500/PARA

DAMSKIE OBUWIE

Firmy Stuart McGuire
Wartości do \$50

2 PARY ZA \$1000

Także w wąskich rozmiarach

DZINSY

lub
SZTRUKSY

Znanych Firm

2 ZA \$25.00

GARNITURY

MĘSKIE

W rozmiarach 46-60
Wartości \$200

\$89

MĘSKIE

OCIEPLANE
BUTY SKÓRZANE

Imp. z Hiszpanii

2 PARY ZA \$50

SUKIENKI

I ODZIEŻ SPORTOWA

Duży Wybór

80% ZNIŻKI

DUŻY WYBÓR

DAMSKICH PŁASZCZY

SKÓRZANYCH

W ROZMIARACH 10-24 1/2

50% ZNIŻKI!

JESIENNE I ZIMOWE

WIERZCHNIE OKRYCIA

PRZECENIONE O 50%

Oferujemy tak niskie ceny,
że towar nasz idealnie nadaje się nawet na wysyłkę do Polski

GENERAL JOBBING CORP.

5547 W. BELMONT

TEL. 282-4130

Godziny: poniedziałek, czwartek, piątek 9:30-7:00

wtorek, środa, sobota i niedziela 9:30-6:00

MÓWIMY PO POLSKU

Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerata
"Dziennika Związkowego"

ROMAN KOSIŃSKI JEWELERS

5712 W. BELMONT

(Poprzednio Eagle Jewelers)

OTWARTY W NIEDZIELE

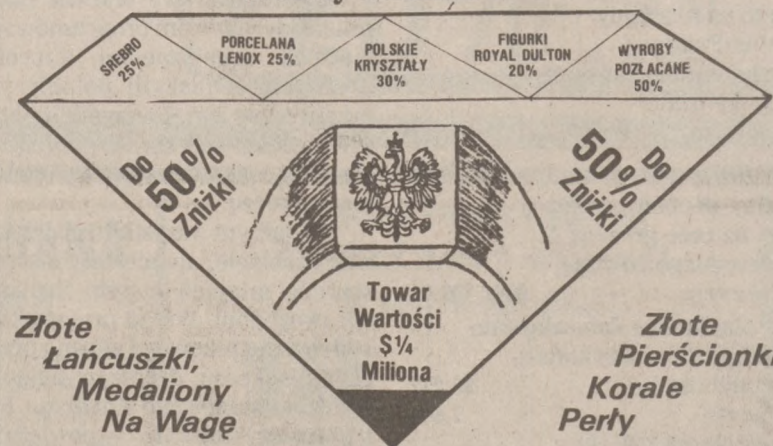
OD 12-4 ppł.

ŚWIĄTECZNA WYPRZEDAŻ

Dla Polskich Klientów

Do 50% Zniżki

Otwarty Niedziela 12-4



Bezpłatna Wycena z Każdym Zakupem

5712 W. Belmont • Tel. 286-8181

Godz.: Pon., Czw. 12-9; Wt., Środa, Piąt. 9:30-5:30;
Sobota 9:30-4:00; Niedz. 12-4

FANTASTYCZNE



Joe Grodzik

Mówi Po Polsku

Będziecie
Zadowoleni
z Kupna
u Howard Pontiac
Od Joe Grodzik



Matka Howarda

Dogodne warunki finansowania.

Dodatkowe zniżki dla kupujących
za gotówkę.

Kupcie samochód ode mnie,
Józefa Grodzik, a ja kupię dla Was
polską szynkę z moim osobistym
podziękowaniem dla Was



364 W. Grand Elmhurst, IL 832-9500

Pytać o Joe Grodzik

\$3.00 ZNIŻKI

Na Każdej Parze Obuwia

Z Tym Ogłoszeniem — Tylko do 15-go Grudnia

Early Bird **DAMSKIE**
Sale **SZERSZE**
BUTY I BOTKI

Pantofle i obuwie sportowe
firmy Andiamo. Rozm. od 5 do 10

Kolor Czarny i Taupe

Kolor Czarny, Popielaty
i Taupe

SKÓRZANE BOTKI
Z CIEPŁYM
FUTERKIEM

KOL.: CZARNY — BRĄZ

KOL.: CZARNY-
TAUPE

SKÓRZANE BOTKI
Z CIEPŁYM FUTERKIEM

Duży wybór skórzanych botków
C-D-E-EE-EEE

NUNN BUSH

CAR-MEL SHOES

5555 W. Belmont • Tel.: 286-5511

(3 drzwi na wschód od Central przy Belmont)

(Belmont — 3200 Północ)

Wt., Śr., Pt. 10:30 do 5:30

Pon. 12 do 8:30, Czw. 10:30 do 8:30

Sob. 10 do 5:30 BEZPŁATNY PARKING

VISA, MASTERCARD i AMERICAN EXPRESS

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND
(Chicago)

235-2717

235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

DZIĘKI SHAKLEE POCZUJESZ SIĘ LEPIEJ!

Podstawowe Odżywki Pokarmowe



Do Nabycia Tylko w:

B. WASIK I.S.D.

2952 N. MILWAUKEE

POKÓJ 215

Godz.: Pon.-Wt.-Czw.-Piąt. 5 ppł. do 7:30 wiecz. Sobota 9-7:30
TEL.: 486-2600 (Przez Cały Dzień)

Rejestracja Warunkiem Zatrudnienia i Stypendium

Zgodnie z ustawą podpisaną przez prezydenta Reagana, mężczyźni starający się o zatrudnienie przez rząd federalny muszą zarejestrować się do służby wojskowej (Selective Service) Dotyczy to również studentów starających się o zatrudnienie na okres wakacji jak i osób poszukujących pracy w agencjach federalnych. Mężczyźni, którzy nie dopełnią obowiązku rejestracji nie zostaną zatrudnieni przez rząd federalny.

Dyrektor Selective Service, Thomas K. Turnage powiedział — "Jestem bardzo zadowolony z faktu, iż Kongres popiera sprawę obowiązkowej rejestracji. Naszym zadaniem jest rejestracja a nie ściganie i karanie tych obywateli, którzy się od niej uchylili".

Mężczyźni w wieku poborowym powinni zarejestrować się aby otrzymać od rządu federalnego stypendia lub szkolenie zawodowe.

W wielu stanach rejestracja konieczna jest do otrzymania pracy w policji, itp. a także do uzyskania prawa praktyki prawniczej.

Mężczyźni urodzeni w roku 1960 lub później powinni zarejestrować się w Selective Service w ciągu 30 dni od ukończenia 18 roku życia. Rejestracji można również dokonać w najbliższym urzędzie pocztowym. Trwa to nie dłużej niż 5 minut.

Uchylający się od rejestracji mogą zostać ukarani grzywną do 250 tys. dol lub karą do 5 lat więzienia.

Poprawka dotycząca rejestracji, jako warunku koniecznego do otrzymania zatrudnienia w agencjach federalnych, została wprowadzona przez senatorów Stroma Thurmonda, Mattingly, Nickles'a, Dentona, Easta, Gramma, Helmsa, Humphrey'a, Warnera, Johnsona, Wilsona, Hollingsa, Symmsa i Murkowskiego. Znana jest ona pod nazwą "Thurmond Amendment to the Defense Authorization Bill".

Kongresman Sonny Montgomery wprowadził podobną poprawkę w Izbie Reprezentantów.

Plastyczne okrycia
Tylko w tym tygodniu
plastyczne okrycia
30% zniżki u Dominick
692-5397
10 S. Main St., Park Ridge

C & W BOOKS
HALLMARK
7600 S. Pulaski
581-3200

WE CARRY POLISH CARDS

Low, low prices on
men's and ladies' fashions!

NEW! SUPER "6" SAVINGS PLAN

No Interest! No Finance Charges!
Choose your Own Payment Plan!

Choose your own Super 6 or our regular payment plan



INSTANT
CREDIT!

NO MONEY
DOWN
To Qualified Buyers

Buy it today... wear it tonight!

OPEN SUNDAY 12 to 5

National
FASHIONS

DOWNTOWN
26 W. Randolph
PHONE
236-1521

NEAR NORTH
1245 N. Milwaukee
Just west of intersection of
Milwaukee/Ashland/Division
PHONE 276-2223

SOUTHWEST
2150 W. 95th St.
PHONE
238-5600

CHICAGO
POSTma
CHEVROLET

Przynosi z Powrotem!

Jesteś
#1 z
nami!

Natychmiastowe
Finansowanie
Dla
Kwalifikujących się
Klientów

Trudne Do
Znalezienia
Modele

• Monte Carlo SS
• Iroc Z
• Z 24
• Corvette

Finansujemy
Roczne
Procentowe
Spłaty

Na Nowe Modele
Chevrolet 1986

WYBIERZ SPOŚRÓD PONAD

350

SAMOCHODÓW...

OTRZYMASZ DUŻE OSZCZĘDNOŚCI
PLUS
7.7%
Roczne procentowe spłaty
FINANSOWANIE*

'85 Ford F 150 Pick-up
V-8, automatyczny, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, ochładzany, 5,600 poświadczonych mil \$8397

'84 Chevy Caprice
wagon, 9 osobowy. Zautomatyzowane okna, zamki i siedzenia, "Tilt", krążownik, kasety \$8997

'84 Plymouth Turismo
Automatyczny, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, ochładzany, AM/FM, 13,000 poświadczonych mil \$5997

'83 Chevy Monte Carlo
Pełne wyposażenie, czysty \$7393

'83 Chevy El Camino
Ochładzany, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, radio z kasetą, V-8 \$6993

'82 Buick Riviera
Pełne wyposażenie, 28,000 poświadczonych mil \$8997

'82 Buick Regal Coupe
W dwóch tonacjach niebieskiego, aut. okna, zawory, konsola, 38,000 poświadczonych mil \$6997

'82 Pontiac 6000 LE
4 drzwiowy, 6 cyl., stereo, aut. okna i zamki, "Tilt" krążownik \$6993

'82 Ford Pick-Up
W dwóch kolorach, czysty, 36,000 poświadczonych mil \$3977

'82 Chevy Citation
2 drzwiowy Hatchback. Ochładzany \$4797

'81 Pontiac Phoenix
4 drzwiowy. Automatyczny, wspomaganie układu kierowniczego i hamulcowego, ochładzany, 43,000 poświadczonych mil \$3977

'81 Chevy Impala
9 osobowy wagon \$2897

'79 Chevy Blazer
Pełne wyposażenie, 4 x 4, plug Bije Wysokie Ceny Zimowe

'77 Dodge
2 drzwiowy \$987

'77 Ford \$888

'76 Plymouth Volare Wagon \$887

'74 Ford Torino \$697

'76 Chevy Camaro \$997

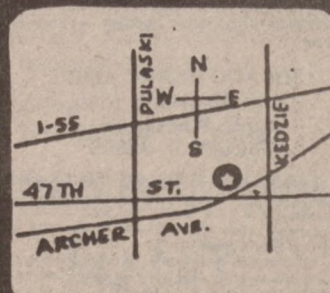
'74 Chrysler New Yorker \$288

'76 Olds Toronado \$988

* Dla kwalifikujących się nabywców na wybrane modele. Specyficzne warunki i ograniczenia, przyjdź dowiedzieć się o szczegóły. Oferta na ograniczony czas. Wszystkie samochody są przedmiotem wcześniejszej wyprzedaży.

CHICAGO
POSTma
CHEVROLET

4530 S. Archer Chicago
927-4822
MON.-THURS. 9-9
FRI. 9-5:30 SAT 9-5



BEZ WPLATY
CENTRAL FURNITURE
'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU
Zadzwoń TERAZ! 486-4202

6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI
•Komoda •Lustro z Polkami
•Duża Szafka
TYLKO \$229⁹⁵

7-CZ. SOLIDNY SOSNOWY KOMPLET DO RAJWALNI
SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL LUB FOTEL NA BIEDUJACH PLUS 3 STOLIKI I 2 LAMPY
TYLKO \$229⁹⁵

3 POKOJE MEBLI
OD TYLKO \$488

★ ZAM-RAZACZ \$239

Piec Gazowy
• NADZWYCZAJNY PEŁNYCH ROZMIARÓW
PIEC \$199

KANAPY SEKCYJNE!
JUZ OD \$288

3-CZ. SYPIALNIA
Orzechowo-Klonowa
Francuska
Solidna Konstrukcja
Wzrostowe Rozmiary Full \$169

8-CZ. ŁÓZKO PIĘTOWE
Z wbudowaną pościelą i drabinką \$79

LODÓWKA
Dużych Rozmiarów
• Osobny Zamrażalnik
• Pojemniki Na Drzwiach
• Pojemniki Na Warzywa
Juz od \$249

19" Przenośny Kolorowy TV
RCA TYLKO \$259

LUKSUSOWY Kolorowy TV

ŁATWY KREDYT
BEZ WPLATY
DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ KLIENTÓW

Central Furniture • 1348 N. Milwaukee
Godz.: Pon.-Czw.: Piąt. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku 486-7838 • Obsługa "Cash & Carry"

MORRIE MAGES SPORTS
CHICAGO 620 N. LA SALLE PRZY ONTARIO
ARLINGTON HTS. NORTHPOINT CENTER RAND AT PALATINE

TYLKO PIĄTEK 9-9; SOBOTA 9-7; NIEDZIELA 9-6

GIGANTYCZNA WYPRZEDAŻ NART I EKWIPUNKU SPORTOWEGO

SETKI OSZCZĘDNOŚCI NA WSZELKIEGO TYPU
CZOŁOWYCH FIRM NART, EKWIPUNKU I ODZIEŻY
NARCIARSKIEJ I SPRZĘTU SPORTOWEGO!!!!!!

KOMPLETNE ZESTAWY EKWIPUNKU
NARCIARSKIEGO

CENA REGULARNA \$470

NARTY FISCHER CLP
BUTY CABER FLYER
WIAZANIA MARKER m-46
KIJKI SCOTT METRIC

\$199



List Do Redakcji Józefa Popiełuszki

Dopiero w ostatnich dniach dotarł do mnie egzemplarz "Dziennika Związkowego" z 22-23 listopada br., w którym ukazał się wywiad przeprowadzony ze mną w czasie mej wizyty w Chicago.

Niestety, wywiad ten nie sprezyował niezwykle istotnego faktu, a mianowicie tego, że jego tekst *nie był autoryzowany* przeze mnie. Dlatego też chciałbym zaznaczyć, że nie zgadzam się z pewnymi wypowiedziami zawartymi w tym wywiadzie. Między innymi, o partyjnym nauczycielu, który rzekomo ma dokuczać mojemu dziecku oraz o tym, iż obawiam się powrócić do kraju. Nie wiem też co myśli lub zamierza władza, stąd nie chciałbym być źle zrozumiany.

Chciałbym również zwrócić uwagę, że wspominając o moim przesłuchaniu w związku z podejrzeniem mnie o rzekome rozdawanie ulotek, pominięto słowo "rzekome", bo rzeczywiście nie byłem winien i sprawa została umorzona.

Nie chciałbym też, by mnie źle rozumiano w takich sprawach jak pomoc materialna dla rodziny. Syn może marzy o wycieczce za granicę, ale marzy o tym wiele młodych ludzi w Polsce. Nie zwracam się też o żadną pomoc materialną. Pieniądze każdemu człowiekowi się przydadzą, stwierdzenie było więc ogólne, a Bóg da, poradzimy sobie sami.

Nie pamiętam też dokładnie kiedy w czasie procesu zabójców mojego Brata, sędzia przerywał takie czy inne zeznania świadków —

Dziecko Uratowane

Dzięki odwadze strażaków została uratowana z płomieni pałacu się domu 3-letnia dziewczynka.

Kiedy porucznik Tom Prendergast odnalazł dziecko w sypialni babki, Deborah Palmore była nieprzytomna.

Pożar domu przy 849 N. Sacramento Ave., wybuchł w czwartek rano, o godz. 7:28.

prawdopodobnie sprawa ta bardziej jest znana tutaj.

Mam nadzieję, że moje powyższe uwagi ukażą się w "Dzienniku Związkowym", chciałbym bowiem, aby rozmowa ze mną nie była niewłaściwie zinterpretowana i zrozumiana. Wracam do Polski.

Łączę pozdrowienia dla wszystkich, którzy w okresie mojego pobytu u rodziny w Stanach Zjednoczonych okazali mi przyjaźń i serce.

Z poważaniem
Józef Popiełuszko
Detroit,
26 listopada 1985 r.

News and Views... By Ken Konrad

A PANEL OF EXPERTS, who are fully aware of the real importance of foreign language learning for students, will participate in an "Evening of Dialogue" on Wednesday, Dec. 4, at the Copernicus Cultural and Civic Center, 5216 W. Lawrence Ave., from 7 to 9 P.M. The panel will include Edwin Cudecki, director of the Bureau of Foreign Languages, Chicago Public Schools; Myron Kulas, Illinois State Representative, 10th District; Gary Osga, assistant manager, Non-public School Approval Section, Illinois State Board of Education; Georgiann Phipps, regional director, the Experiment in International Living of the Midwest, Inc. You are invited to attend by the office of Gov. James R. Thompson, according to Mathilda A. Jakubowski, Special Assistant to the Governor on Ethnic Affairs. The "Dialogue" will focus on "Ethnic School Foreign Language Credit and Program Approval..."

LINCOLN PARK ZOO'S world-famous conservation efforts with primates are about to include the species' smallest member—the tarsier.

Policja Zastrzeliła 2 Studentów Na Haiti

Port-au-Prince, Haiti (UPI) — Policja zastrzeliła dwóch studentów, biorących udział w demonstracji przeciwko konstytucji i biedzie mieszkańców miasta Gonaves.

W ubiegłym roku, w mieście tym doszło do krwawych zamieszek.

Radio podało, że dwaj zabici brali udział w demonstracji przeciwko "Konstytucji 22 Lipca", która zapewniła prezydentowi Jean-Claude Duvalierowi większą władzę.

Kilku policjantów zostało zranych kamieniami rzuconymi przez demonstrantów.

Haiti jest najuboższym krajem zachodniej półkuli.

The primates are only six inches long, and if they are able to reproduce, the zoo has agreed to return some of the offspring to their natural habitat in the Philippines, where they were recently captured on Bohol Island. They were recently presented to the Lincoln Park Zoo by Roman Cruz Jr., president of Philippines Airlines. . . . Also at Lincoln Park Zoo, visitors are beginning to get a peak at the Zoo's newest babies; a lowland gorilla and three Afghanistan leopards. . . . Sincere greetings of happy anniversary and many happy returns to the following couples:

Mr. and Mrs. Ed Kolcz, Mr. and Mrs. Frank Rutkowski, Mr. and Mrs. Sam Bernath, Mr. and Mrs. Anthony Popek, Mr. and Mrs. Len Rospenda, Mr. and Mrs. John Zajac, Mr. and Mrs. Norman Kowalski, Mr. and Mrs. Frnk Kubiec, Mr. and Mrs. Stan Wisniewski, Mr. and Mrs. Gus Pekara, and Mr. and Mrs. Fred Smalarz.

The Polish Welfare Association voted unanimously to honor the Rev. Edward Pajak with its President's Award, at the annual Christmas banquet on Dec. 7, at the White Eagle Restaurant. Principal speaker will be Aloysius A. Mazewski, president of the Polish National Alliance and the Polish American Congress. If you'd like to join in Father Pajak's celebration, call 282-8206. Proceeds will go to serve Poland's needy.

THE GENERAL chairman of the 1986 Knights of Columbus-Catholic Youth Organization annual drive and appreciation dinner is Ted Pusty, of the General Pulaski K. of C. Council. Executive director is the Rev. John Horan and the executive secretary, Frank Niemiera. . . . Pvt. Stephen J. Gawlinski has completed the multiple launch rocket system course at Fort Sills, Okla. Pvt. Gawlinski is 1985 graduate of Thornton Fractional High School North, Calumet City. . . . Staff Sgt. Stefan P. Jakubczak has been awarded an associate degree in applied science by the Community College of the Air Force. Jakubczak is a squadron training monitor at Langley Air Force Base, Va., with the 1st Component Repair Squadron. . . . Airman Grzegorz J. Nowakowski has been assigned to Sheppard Air Force Base, Tex., after completing basic training at Lackland Air Force Base, Tex. The airman, graduate of Holy Trinity High School, now will receive special instructions in the civil engineering field. . . . Airman James L. Kozloski has been assigned to Keesler Air Force Base, Miss., after completing basic training, at Lackland Air Force Base, Tex. . . . Airman Daniel E. Skrivan has been graduated from the Aircraft Maintenance Course at Sheppard Air Force Base, Tex. Skrivan is scheduled to serve with the 96th Organizational Maintenance Squadron at Dyess Air Force Base, Tex. Wherever you are at this time, hope you had an enjoyable Thanksgiving!

Hope your holiday was nice and that you'll come back here next weekend!

★ AUTO

BMW 318 E — 1984, Mazda 1982, Pontiac 1983. Możliwość zamiany. 772-5545 i 278-8229.

CHEVY Chevette 1980. 283-4820.

81 OLDSMOBILE Delta 88, 4 drzwiowy, stan idealny. 698-5090.

FORD LTD '74 w dobrym stanie. 745-9802.

VOLVO '72, w dobrym stanie. 434-5315.

MAZDA 626 rocznik 1982. Bardzo dobry stan. 486-0524.

NOVA '74 w dobrym stanie—\$480. Tel.: 772-4956.

AAA MID-CITY
RECYCLING COMPANY INC.
Najwyższe ceny płacimy za puszki aluminiowe, gazety, szklane butelki, miedź, brąz, aluminium i miedziowy drut.
820 W. CERMAK CHICAGO, IL
226-3825
Proszę dzwonić w jęz. angielskim



Zobaczcie się z
AL KOJAN

Kupujcie u sprzedawcy
któremu możecie zaufać

Mam ponad 17 lat doświadczenia w pomaganiu podjęcia decyzji w zakupieniu samochodu. Mówię po polsku, ukraińsku, rosyjsku oraz w innych słowiańskich językach.

FERGUS FORD

8828 Niles Center Road
Skokie, Illinois 60077
(312) 674-8000

'78 HONDA Civic na biegi w dobrym stanie. \$400. Tel.: 227-1548.

Sprzedam 1978
Chevrolet - Monte Carlo
Stan bardzo dobry
Tel. 286-1239

MERCEDES '82 300 D Białe. 4 drzwiowy. Na biegi. Radio stereo z magnetofonem. 30,000 mil. \$17,500. Tel. 254-1668.

'79 FORD Fairmont, 6 cyl. automatyk, p/s, p/b, ochładzany 2 drzwiowy w doskonałym stanie. Wanda, 763-4880.

'78 CHEVROLET Monza, 4-ka automatyczny. 489-2951.

A.B.C. ALARMS

Systemy alarmowe dla samochodów osobowych, trucks, domów kampingowych. Wysokiej jakości, po niskich cenach, gwarantowane do końca istnienia samochodu. Wszystkie systemy kwalifikują się do obniżenia ceny na ubezpieczenie. Mówimy po polsku.
3266 W. DEVON AVE.,
LINCOLNWOOD
Tel. 675-0990
INNE LOKACJE:
3701 N. Sheffield (w Cubs Park)
Chicago, Illinois Tel. 889-5900

'79 VW RABBIT, w dobrym stanie. Tel. 631-3445.

DODGE MAXI VAN RAM '84 z oknami. 12 miejsc siedzących. Stan bardzo dobry. Sprzedam okazynie. Dzwonić wieczorem po 7-ej.
380-0771

SPRZEDAM Pontiac Astra '76 4 cylindrowy na biegi. Przebieg 52,000. \$500. Tel.: 777-5465.

SPRZEDAM samochód. 1979 Volkswagen Dasher, w dobrym stanie. 282-6899.

MAZDA 1976, automatyk, \$850. (815) 344-4730.

★ AUTO

RABBIT '76 do sprzedania \$650. Stan dobry. 282-9746.

CHRYSLER '77 do sprzedania. \$500. Tel.: 622-8759.

★ AUTO

'74 CADILLAC Stan idealny. Tel.: 283-6010.

1976 OLDSMOBILE Cutlass. Wysoki młaz. Dużo nowych części. \$600. Tel. 446-3432.

MERCEDES

Przeróbki Na Amerykański Standard
"D.O.T." i "E.P.A."

Rejestrowanie samochodów (1 dzień serwis) w U.S.A., N.R.F. — celne numery, transport, bondy, pełny serwis techniczny.
J. FRANK INC.

Indianapolis 1-317-291-4108

AUTO NAPRAWA

Polecamy następujące usługi z gwarancją:
Kapitałny remont transmisji—\$169.00.
(Gwarancja 6 mies. lub 4,000 mil)

Regeneracja hamulców na 4 koła—\$59.95.

Również dokonujemy remontu silników i gazników do wszystkich samochodów amerykańskich i zagranicznych. Zmiana Oleju, Smar i Filtry \$14.95

S & R Auto Service • 3354 N. Pulaski • 286-7773

Lynch



OLBRZYMI WYBÓR
UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

W Doskonałym Stanie —
Po Najniższych Cenach!

• Dostępna Gwarancja Na 24 Miesiące/24,000 Mil
• Finansujemy Na Miejsce

Godz.: Od Poniedziałku do Czwartku 9-9; Piątek i Sobota 9-6; Nieczynny w Niedziele

5333 W. IRVING PARK RD.
(1 Blok na Zachód od Laramie)
Pytać o Mówiącego Po Polsku
STEVE KENT

685-1800

NISKIE CENY—DUŻY WYBÓR!!

Nowych Samochodów Renomowanej Firmy

Oldsmobile

Oraz Używanych Aut Wszystkich Innych Marek

POŻYCZKA NA 6.9%

Na wszystkich nowych modelach na 85 i 86 r.

POŻYCZKA NA 8.8%

na używanych samochodach

Przyjemna i fachowa obsługa
w języku polskim i angielskim

Pożyczka na dogodnych warunkach

Prosimy Pytać o

ANNĘ BANASIUK

TEL.: 267-4200 4207 N. WESTERN

Godz.: Pon. do Czw. 9-9; Piątek i Sobota 9-6

POŻYCZKA NA 8.8%*

Gwarancja na 5 lat lub 50,000 mil

Na Renault Alliance, Encore, Sportwagon i Fuego

RENAULT ALLIANCE.....\$5995	JEEP COMANCHE.....\$6695
RENAULT ENCORE.....\$6595	JEEP CHEROKEE.....\$9995

Bankowa pożyczka na Eagle

Duży Wybór Używanych Samochodów
Łatwość uzyskania kredytu

PYTAC O CHRIS MALISZCZAK

*Na '86 Renault i Jeep na 3 lata—9.8% na 4 Lata

James
AMC/JEEP/RENAULT
2222 N. CICERO AVE. • 745-2900

1977 V.W. RABBIT 777-1363.



SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH!

Importowane z Niemiec Zachodnich—Nowe i Używane

MODELE NA 86 R.

MERCEDES DIESEL—VW GOLF—VW PASSAT

VW JETTA—AUDI 80—AUDI 100—AUDI 200

CITROENY—RENAULT—PEUGOT

VW TURYSTYCZNE—VW DOSTAWCZE—SAMOCHODY

MOTOCYKLE BMW—HONDA—YAMAHA

MOTOROWERY—SKUTERY Produkcji Włoskiej VESPA

BRAVO—CIAO—PIAGGIO

SILNIKI MERCEDESA:

200 DIESEL, 250 DIESEL, 300 DIESEL

SPRZEDAŻ PO CENACH FABRYCZNYCH!

Dostawa do Polski i USA • Zapewniona Gwarancja w Kraju

Dodatkowe Informacje Codziennie od 11-3; Soboty 11-6;

Środy i Niedziele Nieczynne.

INTERNATIONAL AUTOMOBILES IMPORT-EXPORT

3114 N. MILWAUKEE

CHICAGO, IL 60618

TEL.: (312) 685-1516

INTER-POLE SERVICE

3114 N. MILWAUKEE

CHICAGO, IL 60618

WYCIECZKI! WYCIECZKI!

NIAGARA—WASHINGTON

Od 28 listopada do 1 grudnia (3 noclegi)
w programie Biały Dom, Kongres

SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE I ZGŁOSZENIA

685-1515

79 MERCURY Capri i Ford station wagon, wspomagane hamulce, i kierownica, ochładzane, mały przebieg, stan bardzo dobry. 282-0468.

★ Pomoc Domowa

DOBRE PŁATNE PRACE

Dla Kobiet

Dobra znajomość języka angielskiego wymagana.

685-4977

GOSPODYNIE I NIANKI

z zamieszkaniem lub bez

Duże zarobki jeżeli prowadzicie auto zapłać jest wyższa. Angielski wymagany. Obecnie mamy dużo wolnych miejsc. Dzwonić do Dean.

998-1071

POTRZEBNA KOBIETA

Do sprzątania domu w północnym przedmieściu, w godzinach rannych od 8 rano do 12 w południe 5 dni w tygodniu. Musi mieszkać blisko kolejki "Howard". \$100.

835-0503

PRACA Z ZAMIESZKANIEM

Na weekendy, w Chicago, dla pani mówiącej po angielsku. \$50, na dobę.

Glenview Employment Agency
998-8498

PRACE DOMOWE

Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonałe płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.

Tel.: 433-8353

Telefonując Proszę

Mówić Po Angielsku



In Memoriam

Dnia 27-go listopada minęła 15-ta rocznica śmierci kochanego męża, tatusia i dziadka śp.

Henryka Podsiadło

Msza św. w intencji Zmarłego zostanie odprawiona w niedzielę, 1-go grudnia br. o godz. 10-ej rano w Domu Misyjnym Ojców Jezuitów, 6965 W. Belmont Ave. O wzięcie udziału w mszy św. proszą

Zona Janina z dziećmi i wnuczką



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy syn nasz i brat mój śp.

Juliusz Zacharzewski

przez nieszczęśliwy wypadek pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 26-go listopada 1985 roku, przeżywszy lat 21.

Zwłoki można odwiedzić w sobotę od 6-tej do 9:30 wieczorem i w niedzielę od 3-ciej do 9:30 wiecz.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek dnia 2-go grudnia o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła św. Julianny, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę familijną. Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni: Eugenia i Luciano, rodzice; Jerzy brat, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem Zajmuje się B.F. Malec i Synowie. Telefon: 774-4100.

PODZIĘKOWANIE

Wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do oddania ostatniej posługi i uczczenia pamięci śp.

Marka Leszańczuka

oraz okazali nam pomoc, życzliwość i współczucie w tych smutnych chwilach, składamy z głębi serca płynące staropolskie "Bóg Zapłać."

Zona z Córeczką, Rodzice, Siostra
oraz Rodzina z Chicago i Polski



WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złożyć pamiętkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczanym od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.
Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc.
Po informację dotyczącą datków i sposobów zredukowania ataków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4675.

COLONIAL FUNERAL HOME

6250 N. MILWAUKEE

TEL.: 774-0366



Jedyny Polski Dom Pogrzebowy Na Milwaukee Ave.

Pomiędzy Belmont i Devon

Prowadzony Przez Rodzinę Wojciechowskich Od Ponad 70 Lat

Nasza Druga Lokacja:

WOJCIECHOWSKI FUNERAL HOME

2129 W. WEBSTER

TEL.: 276-4630

★ Pomoc Domowa

DOMESTIC POSITIONS IMMEDIATE AVAILABLE
Mothers helpers, housekeepers, companions. Must speak English.
MAID INC.
998-1071 998-9717

TWO EAGLES EMPLOYMENT AGENCY
5205 W. Belmont
PRACE DLA PAŃ
Znajomość języka angielskiego i prawo jazdy pomocne.
545-4117

POTRZEBNA KOBIETA
Z doświadczeniem do sprzątania domów. Z zamieszkaniami. Dobre zarobki. Samochód i znajomość języka angielskiego niewymagane.
983-7041

BABYSITTER
With some cooking. 4 days a week. Must speak English. On Lincoln Park. References required.
472-8331

NANNY-HOUSEKEEPER
European Nannies of America Needs live-in or full time help for child care and light housework. Will train and place in beautiful suburban homes. Must speak some English. Good income.
Call Eugenia Wojtowicz 397-0302

GOSPODYNIA Z ZAMIESZKANIEM
Pracując małżeństwo poszukuje odpowiedzialnej kobiety do opieki nad dzieckiem i przygotowywania posiłków w tygodniu. Praca u uroczej rodziny mieszkającej w Lincoln Park. Własny pokój. Musi lubić dzieci i mówić dobrze po angielsku. Telefonując proszę mówić po angielsku i prosić Mrs. Thomas.
853-7788 — podczas tygodnia.

POSIADAMY PRACE DOMOWE
Z Zamieszkaniami lub bez. Wymagane referencje i jez. angielski.
446-3432

SUPERIOR EMPLOYMENT DOMESTIC AGENCY
JESLI CHCESZ SPEDYCZ ZIMĘ WE FLORYDZIE
Poszukujemy Gospodyni Domowej Bardzo przyjemna rodzina, przyjemne warunki pracy. \$125-\$150 tygodniowo plus mieszkanie i wyżywienie. Język angielski niewymagany. Proszę telefonować w jez. ang. po 5 po południu.
1-305-585-9983

AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY DOMOWEJ

967-5456
8141 Milwaukee Ave., Niles
Posiadamy prace dla; gospodyni z zamieszkaniami lub bez. Opieka nad dziećmi, pomoc na przyjęciach, opieka nad starszym-towarzyszką.

ZAROBEK \$200-300
Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.

BERIS EMPLOYMENT AGY.
4962 N. Milwaukee 736-9448

CHILD CARE
Responsible person wanted for full time. Care of infant. Live-in or out. Salary negotiable. Must speak English. Non-smoker.
642-5679

UWAGA! UWAGA! ZAROBEK \$200 — \$300

Prace domowe dla kobiet z zamieszkaniami, lub bez. Znajomość języka angielskiego pomocna. Pielęgniarki i lekarze z Polski mogą zarobić więcej. Zgłaszać się oświadczenie 9 rano — 7 wieczór
4109 N. Milwaukee Avenue
Telefon Robert 777-1121 Irena 792-1343

POLONIA EMPLOYMENT AGENCY
LIVE-IN
HOUSEKEEPER

Own room, TV, uniforms are supplied. Care of 2 adults and 2 children. Light cooking.
MUST SPEAK ENGLISH.
6 days a week. References required.
787-5454 or 280-8800

★ Praca Żeńska

Sara Care
Sitting Services
Opiekunki do dzieci i osób starszych • Na pełen lub część etatu • Z zamieszkaniami lub bez • Muszą mieć przynajmniej 21 lat • Mieć własne auta • Osoby na emeryturze mile widziane • Po więcej informacji oraz po umówienie się dzwonić: 312-253-4850 • Arlington Heights • Od poniedziałku-piątku 9:30-4:30 • "A franchise of Sara Care Franchise Corporation"

POTRZEBNA piosenkarka do zespołu z repertuarem Polsko-angielskim.
858-2691.

POTRZEBNE bartenderki na wieczory, mówiące po angielsku i po polsku. Zgłaszać się do tawerny: 2840 N. Central Pk.

POTRZEBNA barmanka. 2459 N. Pulaski.

DOŚWIADCZONA fryzjerka. Zgłaszać się oświadczenie. 1111 N. Ashland Ave.

★ Pomoc Domowa

CLEANING help Monday and Friday 9-4:30. \$50 a day. 655-0948.

★ Poszukuje Pracy

PRZEJME pracę od wyjeżdżającej pani z zamieszkaniem wynagrodzeń. Tel.: 921-4595.

KOBIETA posiadająca samochód. Van poszukuje pracy. 586-1849.

KOBIETA w średnim wieku podejmie jakąkolwiek pracę; opieka nad dziećmi, starszymi lub sprzątanie. 867-4738.

MAM 19 lat, przyjechałem z Polski na pobyt stały. Poszukuje pracy, najchętniej w celu nauczania się zawodu. 622-7438.

PRZYJME sprzątanie domów, poprawki odzieży lub inną, pracę. 278-9533, 685-4982.

STARSA kobieta z Polski przypilnuje dziecko w swoim domu i zajmie się domem. Może być z zamieszkaniem. Dzwonić po 4:00 p.m. Tel. 671-0510.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem we własnym mieszkaniu. Archer — Kedzie. 376-9136.

KOBIETA lat 30 słaby angielski poszukuje pracy. Part — time, wieczorami lub na weekendy.
283-4412 Maria

MŁODY, pracowity ("handyman") poszukuje pracy. 276-3154.

KIEROWCA z vanem oczekuje propozycji. 227-1871.

STARSZY PAN
LUB STARSZE MAŁŻEŃSTWO
Potrzebujące stałej solidnej opieki lub sprzątanie i inne prace, tylko na weekendy, podejmie młody mężczyzna. Proszę dzwonić od 4 do soboty w godz. p.pt. 6-8.
276-4721

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Addison-Pulaski. Tel.: 588-1032.

MŁODY nauczyciel mówiący po angielsku przyjmie każdą pracę. Tel.: 282-8571.

PRZYJME dobrze płatną pracę domową, lub sprzątanie domów, od osoby wyjeżdżającej — wynagrodzeń. 342-6358.

ARTYSTA plastik poszukuje pracy. Dzwonić po 5 po poł. 278-9365.

MEŹCZYZNA lat 38, wykształcenie techniczne, podejmie każdą pracę. 278-5409.

OD WYJEŹDZAJĄCEGO wezmę pracę. Warunki do uzgodnienia. Tel. 342-6361.

KOBIETA w średnim wieku zaopekujecie się starszą osobą, lub dziećmi. 725-3746.

ENERGICZNY mężczyzna poszukuje pracy. 581-6863.

★ Praca Żeńska

POTRZEBNA młoda dziewczyna do pracy w sklepie delikatesowym. Musi znać język angielski. Central — Belmont. 794-9678.

POTRZEBNA barmanka na pełny etat. Musi znać. angielski. Okolica Archer-Central. Tel.: 581-3447 po 6-ej.

POTRZEBNA
Kobieta do lekkiej pracy fabrycznej z zamieszkaniami, lub bez. Godziny pracy — 8:30-4 P.M.
TIDY COMPANY
2607 W. 25th Street
Tel.: 254-1737

\$1,000 BONUS
For New Nursing Employees for limited time.
BRENTWOOD NORTH
Nursing and Rehabilitation Center Has positions available for English Speaking CNA's. Excellent benefits and extremely competitive salaries.
Call Joanne Simmons at:
459-1200
or visit for details.
BRENTWOOD NORTH
Nursing and Rehabilitation Center
3705 Deerfield Rd.
Riverwoods, IL
(Just East off Milwaukee Ave. on Deerfield Rd.)

NURSES AIDS wanted, for live in and come and go, English required 725-7881

POSZUKUJE
Odpowiedzialne Uczciwe
Troskliwe Osoby
DO PRACY JAKO:

Opiekunki do dzieci i osób starszych • Na pełen lub część etatu • Z zamieszkaniami lub bez • Muszą mieć przynajmniej 21 lat • Mieć własne auta • Osoby na emeryturze mile widziane • Po więcej informacji oraz po umówienie się dzwonić: 312-253-4850 • Arlington Heights • Od poniedziałku-piątku 9:30-4:30 • "A franchise of Sara Care Franchise Corporation"

★ Praca

GOVERNMENT JOBS
\$16,040 — \$59,230/yr.
Now hiring.
Call: 1-805-687-6000 Ext. R.9725
for current federal list.

ZATRUDNIMY OSOBE
Biegłą znającą język polski i angielski z doświadczeniem (minimum 2 lata) w biurze podróży.
698-1776

★ Praca

INTERNATIONAL COMPANY
Immediate openings available.
CAN EARN PART TIME \$7 per hr.
FULL TIME \$360 A WEEK.
Students considered.
Comp. training & benefits.
CALL NOW!! 644-1919

NOWOOTWARTA FIRMA POTRZEBUJE PRACOWNIKÓW
Przyuczmy. Po informacji pisać:
J. S. CORPORATION
P. O. Box 56361
Chicago, Illinois 60656.

PRESSMAN WEB

Central Wisconsin printing/binding company seeks 4 color high quality Web Pressman with minimum of 5 years work experience. Hantscho experience helpful. Salary commensurate with experience. Excellent benefit package offered. Send resume to:
Personnel Dept., Worzalla Publishing Co., 3535 Jefferson St., Stevens Point, Wisconsin 54481. E.O.E.

Najłatwiej znajdziesz pracę w Nowym Yorku, dużo dobrych prac w przemyśle, budownictwie i prywatnych rezydencjach. Prace są wydawane 6 miesięczną gwarancją.
PA Employment Agency
1-212-587-9799

OBNIŻ SWOJĄ NADWAGĘ
(od 10-29 funtów w pierwszym miesiącu)
Naturalnymi, bezpiecznymi środkami — 100% gwarancji. Doskonałe samopoczucie już po 1-szych 3-4 dniach.
Możesz zarobić Part Time \$300-\$1,200 miesięcznie
Full Time \$2,200-\$6,000.
394-3721

UPHOLSTERERS

Fine furniture mfr. needs experienced upholsterers.
Apply: Interior Crafts
2513 W. Cullerton

\$\$\$ Extra \$\$\$

We wszystkich Stanach USA, Kanadzie, Anglii, Australii, pilnie szukam, dystrybutorów, zarobki od \$400—\$1,200 part time, \$2,000—\$6,000 full time, poważni tylko dzwoń
1/213/559-9468

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:
REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

Medical Opportunities
IN HOME CARE IMMEDIATE OPENINGS
• Chore Homemaker
• Certified Nurses Aides

If you are interested in working with the elderly, cases are available in Chicago and the suburbs. Excellent opportunity to provide a service while receiving training and learning new skills. Work around your own schedule—hours and areas are flexible. Some benefits available. References required. Must speak English. Call M-F from 9-5.
QUALITY CARE NURSING SERVICE
In Cook County: 848-0962
In DuPage County: 690-2172
Equal Opportunity Employer M/F

PRINTING
Experienced printing press person to run a new ERA or young TAG press. Full time. Salary open.
312-626-0542

INTENSYWNY KURS CNC Kontrol Fanuc
★dla początkujących nauka zawodu operatora maszynisty tokarek sterowanych numerycznie z podstawami programowania.
★dla zaawansowanych nauka programowania tokatek i frezarek.
Tel. 980-4358 — od 2-5 ppół.
lub 392-5061 — od 5-10 wiecz.

REAL ESTATE SALES ASSOCIATES
Needed for this long established R.E. Co. We offer an excellent commission schedule and a potential for various leads. We will consider also sponsor new sales people in a R.E. business.
Please call Frank Cesario at:
INTERDOME REALTY
5057 N. Harlem Chicago
792-1600

★ Praca

IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.
631-8878
Kaźda Praca
Pisemnie Gwarantowana

HOUSEHOLD HELP—Full and part-time help available. Our agency is able to offer household cleaning, cooking, child care, baby-sitting and patient aide. We are bonded and insured to give the best Household Help. Call Makini Enterprises at 465-1581

KURSY
Tokarsko - Frezarskie
Nauka w Warsztacie
Tel. (312) 342-4488

WANTED EXPERIENCED BAKER AND CAKE DECORATORS
AUGUSTA BAKERY
901 N. Ashland
486-1017

TAILOR wanted, apply in person. Manny's, Rt. 83-St. Charles Rd., Elmhurst, Ill.

CNA's
Full or part time P.M. "Join our family."
PLUM GROVE NURSING HOME
Call Annita: 358-0311

AUTO BODY REPAIR
Exc. ben. & sal. 10 yrs exp. need only apply. Appt.
946-3350
E.O.E.

POTRZEBUJEMY zespół muzyczny na Sylwestra. Zgłaszać się oświadczenie: 2840 N. Central Pk.

PRESSPERSON

Exceptional opportunity for top press operator with A.B. Dick 9840/Itek Camera. Salary + benefits. New equipment.

SIR SPEEDY PRINTING
226 E. Ontario, Chicago
Tel.: 280-4781

Medical Opportunity
CERTIFIED NURSES AIDES
Skilled care nursing facility has full & part time positions available on all shifts. Competitive sal. & benefits. Apply in person only.
Bridgeview Convalescent Ctr.
8100 S. Harlem Ave.
Bridgeview, IL 60455

CNA POSITIONS AVAILABLE

STUDENTS WELCOME
MIRANDA MANOR
966-9190

CAR WASH ATTENDANT FEMALE—MALE
Good starting pay plus bonus.
Apply at:
BUSSE CAR WASH
Ask for Mark
113 E. Prospect Ave.
Mt. Prospect, IL Tel. 255-1301

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY PIEKARZ
I osoby do dekoracji tortów — także z doświadczeniem.

AUGUSTA BAKERY
901 W. Ashland
489-1017

★ Praca Męska

LICENSED PLUMBER AND CARPENTER STEADY WORK
642-5679

IMMEDIATE OPENINGS FOR EXPERIENCED TORSION COILER SET UP MEN

Full and part time positions, 1st and 2nd shifts. Pleasant working conditions and liberal benefits.

MOHAWK SPRING CORP.
1601 ROHLWING ROAD
Rolling Meadows, Ill.
ASK FOR JOE DICKS 870-8900

WANTED CNC MILL HAND
Must have 5 years experience in set up and operation. Excellent wages and benefits.

CALL 449-6444

EXPERIENCED CABINET MAKER. CUSTOM SHOP. PLASTIC LAMINATE & HARDWOOD. 866-6868

★ Praca Męska

HEATING MEN
Plumbers Wanted
Experienced in service on commission basis.
CALL 583-0982

PRESSMAN
Wanted operator for Kord and GTO. Excellent benefits. Pay commensurate with ability and experience.
666-9700 Ask for Dick

AUTO BODY MAN WANTED
Must be experienced, have own tools. Excellent working conditions, benefits. Modern shop and equipment. High earning potential.

PROSPECT AUTO BODY
10 S. Main
Mt. Prospect, Illinois
253-4220

Doświadczony Przy Zagranicznych Autach
BLACHARZ SAMOCHODOWY
z własnymi narzędziami. Dobre wynagrodzenie. Nie kwalifikujący się proszę się nie zgłaszać. Dzwoniąc pytajcie się o **BOB lub JIM.**
595-9259

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCIELA
2 apartamentowy, murywany dom. Brighton Park.
523-9099

AUSTIN-DIVERSEY
Murywany 2 apartamentowy. 5½ pokoje każdy. Nowy dach, urządzenia wodno-kanalizacyjne i inne. Oglądać za uprzednim umówieniem się.
Tel. 889-7573
wieczorem i weekendy w j. ang.

HILLSIDE AREA
3 bedroom's — 2 bath's. Lg. living rm. & din. rm. 2 full kitchen's. 3 car garage. much more. \$96,500, reasonable offer.
547-0064
Call before noon or after 5:30

PARAFIA ŚW. WŁADYSŁAWA
Przez właściciela. Luksusowy, 2 mieszkaniowy. Murywany w angielskim stylu, z pełnym basementem. Duża parcela z bocznym wjazdem i garaż. \$119,000.
792-1077 po angielsku

7- POK. MUR. — 1½ Łazienki
\$63,900

WŁAŚCICIEL PRAGNIE OFERTY
Otwarty w niedz. 1 — 4. 5634 W. 2420 N. PARKSIDE
3 sypialnie plus gabinet, duża kuchnia, garaż na 2 auta, szybkie objęcie.
DEDES REALTORS 622-6200

GOVERNMENT HOME
from \$1 (U repair).
Also delinquent tax property.
Call: 1-805-687-6000, Ext. GH-9725
for information

3119 N. RIDGEWAY
2 piętrowy murywany 6 i 5 pokoi. Garaż na 2 auta. Oddzielne ogrzewania.
685-3290

REAL ESTATE SALES
Established office needs experienced salesperson. Leads furnished to achieve top income.

DEDES REALTORS
6213 W. Belmont 622-6200

10117 Devon — Rosemont
1-szy raz na rynku.
Nowy, luksusowy, murywany dom. Przez właściciela. 6 mieszkaniowy, 5 pokoiowe — po 2 sypialnie. Oddzielne ogrzewania na elektrykę. Bez agentów.
823-5546

NOWSZY Murywany, 7 Mieszkaniowy
\$34,000 dochodu.
Okolica Lawrence — Cicero
631-3857
w jez. angielskim.

Z POWODU wyjazdu sprzedam dom, 2x5-ki, zbudowany na zamówienie. Naturalne kominki. 3426 N. Harding, 583-3433.

2425 N. LONG AVE.
Musi Być Sprzedany

2 mieszkaniowy, murywany, plus mieszkanie dla krewnych w basemencie. Mam również inne budynki na sprzedaż. Dzwonić do Josephine Klimke Hoyné o każdej porze.
RED CARPET HOLD REALTY
283-1910

4 ŁADNE działki: 75x125 każda
Przy spokojnej drodze na wsi. Właściciel sprzedaje każdą działkę indywidualnie, tylko \$6,500 za działkę.
Tel.: do Darlene Krein
1 (815) — 385-8060
REALTY WORLD DUBAN STOVALL

RENTERS
Go ahead keep renting or call for Gimmick Programs or get Professional help free.
SOPRYCH R.E.
767-9100

Hours: 10:00-7:00 weekdays
10:00-4:00 Saturday.
Please respond in English.

NORTHBROOK 6 FLAT
Pos. cash flow — 42k. gross. Exc. loc. 20% dn. Desp. seller 9.9% fin. Must see! All brk bldg.

SKIP LTD.
998-8166

★ Domy

GATEWAY REALTY & BUILDERS INC.
5037 N. HARLEM AVE. CHICAGO, IL 60636

HARLEM I IRVING PARK
10-letni, podniesiony ranch z żółtej cegły. 3 duże sypialnie, 2½ łazienki, nowoczesna kuchnia, garaż, piwnica wykończona, mieszkanie dla krewnych.

HIGGINS I HARLEM
Murywany, nowy dom. 3 sypialnie, 2 łazienki, kuchnia, jadalnia, pokój gościnny i rekreacyjny. W niskiej \$100-tce.

6300 W. — 2900 N.
Możesz się odrazu wprowadzić do tego przelicznego, czystego 3-sypialniowego domu murywanego z dodatkowym mieszkaniem dla krewnych. Garaż na 2 samochody.

KRYSTYNA DANIELKOWICZ
775-4440

REZYDENCJA W POŻĄDANEJ DZIELNICY PORTAGE PARK
Konstrukcja z cegły. 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement. Murywany garaż na 2½ auta. Boczny wjazd. Nie przeocz tej okazji. Dzwonić zaraz.

CENTURY 21 — CATALANO
622-8818

CHCESZ SPRZEDAĆ SWOJ DOM?
Poszukuję kilka budynków 2 lub 3 apartamentowych, murywanych lub drewnianych. Północny-zachód.

GALLIK REALTY
3921 W. Fullerton 772-8554

2 MIESZKANIOWY, MUROWANY
5½ - 4½

Blisko do 50-tej-Tripp, 2 oddzielne jednostki, ogrzewane obite aluminium i dębowe drzwi, garaż na 2 auta, oba mieszkania wolne. Wyceńniony aby szybko sprzedać. Klucze są pod adresem; 2816 W. 55 St. Dzwonić 737-2300

MUROWANY BUDYNEK PRZEBUDOWANY SKLEP LUB BIURO

Plus 7 pokojowe mieszkanie z 3 sypialniami — nowoczesne.
5200 W. — 2800 N.

Garaż na 2½ auta. Nowy dach. Właściciel wyjeżdża ze Stanu.
Tel.: 973-7000 — prosić Sonia
CENTURY 21 STANMEYER

Dobrowa Północno-Zachodnia
Dzielnica — Galewood
PRZEZ WŁAŚCIELA

6 pokojowy, murywany dom — bungalow. Pokój rodzinny na parterze o powierzchni 24x22. Przemodelowany całkowicie dom — niewymagający konserwacji. Oglądać można tylko za uprzednim umówieniem. W \$80-ciu.
637-2061 — w jez. ang.

435 1½ PIĘTROWY DOM TYLKO \$69,900

1½ piętrowy, murywany dom. 5 pokoi, olbrzymie sypialnie na parterze i bardzo ładne, 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych lub na dochód. Wykończ

★ Domy

**OKAZJA!**

5124 N. AUSTIN

Otwarty Niedz. 1-4
5349 N. OSCEOLA

Nowozgłoszony. Doskonała lokalacja. 3-sypialniowy, murywany Georgian. Pełny basement.

PRZEJEDŹCIE OBOK
5117 W. STRONG

Obite aluminium 2 mieszkanie po 6 pokoi w każdym. Duża parcela, pieszy dystans do kolejki "L".

7172 W. GRAND
Dom i interes. Dobry dochód. Trzeba koniecznie obejrzeć.

4827 N. KOSTNER
Elegancki murywany 2-mieszkaniowy. Osobne ogrzewania, garaż na 2 auta. W doskonałym stanie. \$90-ka.

5647 N. MASON
Obity aluminium 2-mieszkaniowy plus 4-pokojowe, 2-sypialniowe mieszkanie dla spokrewnionych. Dochód brutto — \$14,400.

3901 W. BELMONT
3 sklepy, 2 mieszkanie, tawerna i sklep alkoholowy. Całość.

4752 N. NEWLAND
Harwood Heights. Narożny, murywany, 9-mieszkaniowy. 8, 1-sypialniowych mieszkań i 1 studio. W doskonałym stanie.

ZADZWONICIE
PO UMÓWIENIE

Nowozgłoszony. Idealny dla początkujących. 2 sypialnie, nowy dach, doskonałe położenie. \$50-ka.

Elegancki 6-pokojowy bungalow plus mieszkanie dla spokrewnionych na 2-gim piętrze. Reprezentacyjna jadalnia, wykończony basement, garaż na 2 auta.

Uroczy murywany ranch. 3 sypialnie, 2 łazienki, przyłączony garaż, wykończony basement z barem z bieżącą wodą.

Olbrzymia murywana rezydencja. 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia, jadalnia, mieszkanie dla spokrewnionych, naturalne drewniane wykończenie. Musi zostać sprzedany!

Nowozgłoszony — w stanie do wprowadzenia się. 3 sypialniowy w stylu kolonialnym. 2 łazienki, garaż na 2½ samochodu. Doskonała lokalacja.

**OKAZJA!**

Century 21
KAY REALTY INC.
775-7820
5353 N. HARLEM

LARAMIE — FULLERTON WSPANIAŁY DOCHÓD

2 murywany budynki. 5 pokojowe mieszkanie plus sklep. Przemodelowane. Gotowe do wprowadzenia się. Nowy boiler i zbiornik na gorącą wodę. Przy sklepie jest mieszkanie. Dochód brutto ponad — \$24,000.

CENTURY 21

CATALANO
622-8818

PRZEZ WŁAŚCIELA
Austin — Higgins

3 apartamentowy, 2x6, 1x5. 9 letnie, murywany budynek. Garaż na 2 samochody. Cena \$200,000. Po więcej informacji proszę telefonować: 775-4518

LOGAN SQUARE
KEDZIE I LOGAN BLVD.

Południowo — Wschodni Narożnik Duży budynek składający się z 24 jednostek, sklepów i biur.
DEDES REALTORS 622-6200

PRZEZ WŁAŚCIELA

2 apartamentowy, drewniany dom. Nowa łazienka, nowa kuchnia. Nowe ściany. Nowe dywany od ściany do ściany. Nowa instalacja elektryczna. Nowa weranda. Nowe ogrodzenia. Wyceniony \$55,000. Złóż ofertę.
235-0928 — w jęz. ang.

★ Domy

'Take Full Advantage of The Best Schools and Best Location for Only \$97,500.'

Brick 3 bedroom, fully appliance modern kitchen, open floor plan, family dining and living space, dark room, util. room and rec. room. Plus CAC and personal play ground equipment for the kids. Call Marie Johnson today for your personal tour.

FIRST UNITED/
RICHPORT REALTORS
354-0800 or 354-3228

COLUMBIA REALTY

MA NAJLADNIEJSZE
I NAJTANSZE DOMY
NA ZACHÓD OD HARLEM
ORAZ RESTAURACJE
I TAWERNY

CHICAGO

Elegancka, nadzwyczaj ruchliwa RESTAURACJA Z DOMEM Przynosząca około \$1,000,000 dochodu rocznie. Zatrudnia 4-ch kucharzy, 6 kelnerów, otwarta od 5 rano do 10 wieczór. Jest to świetny interes dla energicznych ludzi, pragnących mieć dobry dochód. Wpłata zwróci się w ciągu 6-ciu miesięcy.

DRODZY PAŃSTWO!
JEŻELI MACIE INTERES I PRAGNIECIE, GO SPRZEDAĆ SZYBKO ZA NAJLEPSZĄ CENĘ, GWARANTUJĘ WAM DOBRE WYNIKI. RYNEK JEST BARDZO SILNY, MAM WIELE KUPCÓW Z GOTÓWKĄ, CZEKAJĄCYCH NA RÓŻNE OKAZJE. PROSZĘ DZWOŃCIE DO MNIENIE!

SUPER INWESTYCJA!! SKŁAD LIKIERÓW

w Berwyn

przynosi \$600,000 dochodu rocznie. Oprócz tego ładna tawerna na 50 osób, która daje dochód \$10,000 miesięcznie. Murywany budynek z parkowiskiem z boku.

JEFFERSON PARK
Murywany, 2x6, duże pokoje, formalna jadalnia, 3 sypialnie w każdym, kryte werandy, pełna piwnica. ½ bloku do autobusu Milwaukee.

TAWERNA
Duża, murywana tawerna z dobrym dochodem. Dobra okolica. Właściciel zostawi pożyczkę.

TAWERNA
Między fabrykami. Podaje się posiłki od 11 do 2. Bardzo dobry dochód. Parkowisko na 20 samochodów. Na dalekim północnym-zachodzie.

NA ZACHÓD OD HARLEM
3 mieszkania, 2x6 i 1x5, po 2 łazienki i 3 sypialnie. 20-letni dom. Renty po \$550.

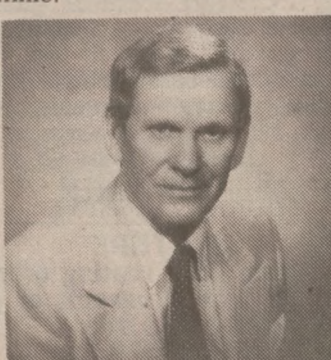
LARAMIE—ROSCOE
3 mieszkania, 2x6½ i 1x5, formalne jadalnie, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym. Osobne ogrzewania. 18-letni. Garaż na 2 auta.

DEVON—MILWAUKEE
2 mieszkania po 5 pokoi. 2 sypialnie, wykończona piwnica, nowy garaż. 20-letni.

NA ZACHÓD OD HARLEM
5300 N. — 20-letni, murywany ranch, 3 sypialnie, pełna piwnica, garaż.

DIVERSEY/
NARRANGANSETT
2 x 6 pokoi po 3 sypialnie plus 3-pokojowy "garden apt." 20-letni z żółtej cegły, wykończona piwnica, garaż na 2 auta. Bardzo ładny!

POŻYCZKI
Jeżeli jesteście w interesie, albo pragniecie kupić interes i potrzebna jest Wam gotówka od \$50,000 do \$500,000 dzwonicie do mnie.

**STEFAN BIRLET**

Columbia
Realty Co., Inc.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400

★ Domy

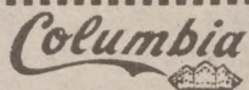
SKLEP ODZIEŻOWY

Połączony z wysilką paczek. Wspaniałe miejsce na biuro podróży okazynie do sprzedania w niskiej cenie. Pracujcie dla siebie i wzbogacajcie się

ZELEK REALTY

736-3787

4428 N. Central Ave.
Mówimy po polsku.



Realty Co., Inc.

5207 N. Harlem Ave.

JEFFERSON PARK
Super Okazja

dopiero zgłoszony w świetnej lokalacji 2-6ki nowoczesna kuchnia i łazienka. Garaż na 2 samochody.

NORRIDGE

najlepsze kupno, piękna murywana rezydencja pieszy dystans do szkół, transportacji, sklepów, piękna kuchnia. Duża jadalnia, garaż na 2 samochody.

TAWERNA Z MIESZKANIEM
północy — zachód.

DRODZY PAŃSTWA JEŻELI SZUKACIE DOMÓW 1 RODZINNYCH, 2 MIESZKANIOWYCH DOCHODOWYCH BUDYNKÓW Z BUSINESSSEM TO PROSZĘ DZWOŃCIE DO MNIENIE. MAM DUŻY WYBÓR — DOSKONAŁE CENY NISKO PROCENTOWE POŻYCZKI.

**ZOFIA KANTOR**

774-4400 — 228-7121

AUSTIN

One-fourth block in Central Business District for sale. Presently occupied by 16,000 s.f. showroom/warehouse. Owner will consider leaseback. Call

JACK DRUMMOND
(512) 482-0861

SCHAUMBURG
101 BAR HARBOR
OPEN Sat./Sun. 2-5. The best 3 BR 2 BA corner unit. Mag. view, neut. qual. decor. \$79,900.

FIRST UNITED/Richport
Hester Strobel 882-9200

Par. Św. Brunona
48-MA I RIDGEWAY
Tylko 23-letnia, przepiękna, jednorodzinna rezydencja z jasnej cegły. Pełna piwnica, 2-autowy garaż. Maintenance free. Tylko ½ bloku do Archer Ave.

Nowozgłoszony
64-TA I AUSTIN
3-mieszkaniowy, murywany. Lokatorzy sami ogrzewają. Nowy garaż. Wyceniony na szybką sprzedaż — proponowana cena \$62,000.

Nowozgłoszony
6448 S. FRANCISCO
Przepiękna 7-pokojowa rezydencja z 4-ma sypialniami na jednym poziomie. Rok temu przebudowana kuchnia i łazienka. Maintenance free. 2-autowy garaż. Natychmiastowe objęcie. Cena tylko \$45,000.

3905 W. 64-TA STREET
Ładna jednorodzinna murywana rezydencja z małym mieszkaniem w piwnicy. 2-autowy garaż. Właściciel wyprowadził się — oczekuje na oferty.

3521 W. 64-TY PLACE
1½-piętrowy, 2-mieszkaniowy. Przepięknie przebudowana kuchnia i łazienka. Nowy piec i dach. 2 osobne systemy ogrzewania. 2-autowy garaż.

PAR. ŚW. BRUNONA
30-letni, 2 mieszkaniowy, murywany w nieskazitelnym stanie. Wykończona piwnica, 2 osobne systemy ogrzewania, 2-autowy garaż.

Po więcej informacji o tych i o innych domach na południowej stronie miasta czy przedmieściach, zadzwoń do naszego biura — rozmówisz się w języku ojczystym.

CENTURY 21 — CAHILL
4100 W. 63-cia UL.
585-6100

Jeżeli wolisz rozmówić się w języku ojczystym, to zadzwoń do pracownika tego biura.

ANDRZEJA
WOJDELSKIEGO
430-3320

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA

5001 N. HARLEM

763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE**DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4**

5300 N.—6500 W.
Dopiero zgłoszony, 2 sypialniowy ranch, w najlepszej lokalacji, piękna nowoczesna kuchnia i łazienka, pokój rekreacyjny, obok kuchni, cena tylko w \$70-tce.

OKOLICA BELMONT/CENTRAL
Dzisiaj zgłoszony w idealnym stanie 3 sypialniowy, murywany ranch, piękna duża kuchnia, wykończony basement z pokojem rekreacyjnym, ładna parcela, nowy garaż na 2½ auto, cena tylko w \$80-tce.

5300 N.—7600 W.
Piękny, murywany w angielskim stylu, 4 sypialnie, 2½ łazienki, wykończony basement, przepiękna kuchnia, naturalny kominek, 40 stóp parcela, garaż na 2½ samochodu, możliwe mieszkanie do rentowania, trzeba koniecznie zobaczyć.

NORRIDGE — dzisiaj zgłoszony, 3 sypialniowy bungalow, oddzielna jadalnia, piękna szafka kuchnia, nowoczesna łazienka, garaż na 2 samochody, świetne kupno w \$70-tce.

W pięknej okolicy, uroczy, dwupiętrowy, 3 sypialnie, pokój rodzinny, 2 łazienki, duża jadalnia, piękna parcela, garaż na 2½ auta, musicie koniecznie zobaczyć.

Okazja — w River Grove, elegancki, cały murywany bi-level, 3 sypialnie, pokój rekreacyjny z kominkiem, cena tylko w \$90-tce.

HARLEM/FOSTER — piękna murywana rezydencja pieszy dystans do szkół, transportacji i sklepów, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, duża parcela, doskonała cena.

DZISIAJ ZGŁOSZONY — Na Wacławowie, piękna rezydencja, z mieszkaniem do rentowania, wspaniałe mieszkanie dla właściciela, super nowoczesne, piękna duża kuchnia, jadalnia, garaż na 2½ samochodu, ochładzanie, bardzo dobry dochód, doskonała cena.

BUDYNKI APARTAMENTOWE.

5200 N. 8600 W.
18 letni, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, 3 sypialniowe mieszkania z 2 łazienkami, 50 stop parcela. Boczny wjazd, murywany garaż na 2½ samochodu, doskonałe kupno. *****

Dopiero zgłoszony, murywany z żółtej cegły, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, 3 sypialniowe mieszkania, nowoczesne, duże pokoje, oddzielne ogrzewanie, doskonała lokalacja, garaż na 2½ samochodu, pierwszorzędna cena.

ELMWOOD PARK — piękny 2 mieszkaniowy, na dużej parceli, świetny dochód, blisko do szkół i transportacji, pierwszorzędna cena.

W okolicy Laramie/Wrightwood — piękny murywany 4 mieszkaniowy, doskonały dochód, wykończony basement, garaż na 2 samochody, oddzielne ogrzewanie, doskonałe kupno.

W okolicy Montrose/Central, nowy na rynku, piękny legalny, 3 mieszkaniowy, eleganckie duże mieszkania, świetna kondycja, doskonały dochód, pierwszorzędna cena.

3900 N. 5100 W.
Nowszy murywany 2 mieszkaniowy, duże pokoje, super nowoczesne, piękne kuchnie i łazienki, wykończony basement, garaż na 2½ samochodu, bardzo dobre kupno.

Na pięknej ulicy Sunnyside, przy Central, nowszy, 2 mieszkaniowy, nowoczesne mieszkania, boczny wjazd, nowy garaż na 2 samochody, pierwszorzędne kupno.

Dzisiaj zgłoszony w okolicy Bryn Mawr/Central, piękny, 22 letni 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, nowe oddzielne ogrzewanie, oddzielne ochładzanie, piękne mieszkania. Boczna ulica, cena tylko \$149,000. *****

NA STANISŁAWOWIE — piękny, czysty jak iza, murywany 2 mieszkaniowy, piękne duże kuchnie, wszystko w doskonałym stanie, cena tylko w \$90-tce.

DRODZY PAŃSTWO, CHCECIE SZYBKO I KORZYSTNIE SPRZEDAĆ DOM, DZWOŃCIE DO NASZEGO NAJWIEKSZEGO NA PÓŁNOCNYM ZACHODZIE CHICAGO BIURA PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ I UZJĘCIWA FACHOWĄ OBSŁUGĘ. PONAD 40 SPRZEDAWCÓW DO WASZYCH USŁUG. DLA KUPUJĄCYCH NAJWIĘKSZY WYBÓR NIERUCHOMOŚCI PO NAJLEPSZYCH CENACH. SKOMPUTERYZOWANA OBSŁUGA. NAJNIŻSZE POŻYCZKI.

763-4880

RIVERSIDE TOWNHOMES

GRAND OPENING

2 bdrm, 2 ba, frplc., full bsmt. & 2 car gar., in energy efficient Prairie School design. From \$95,500.

3630 S. Harlem Ave.

Open Sat. & Sun. 1-5 P.M.

771-7829

A. K. Z. BUILDERS

PRZEZ WŁAŚCIELA

Milwaukee-Montrose

9 apartamentowy, 6x3½, 3x4. Duże pokoje. Nowy dach. \$225,000. Dochód z mieszkań, \$36,400; Wydatki, \$14,000; Czysty dochód, \$22,400;

966-4790

Bez Agentów

NOWSZY MUROWANY

2x4½ i 1x3 dla krewnych z 2 wejściami. Oddzielne ogrzewanie. Szeroka parcela. Garaż na 2 auta. Okolica. 5600 W.-2700 N.

GALLIK REALTY 772-8554

DIVERSEY—HARLEM

2826 N. NEVA — 7138 W.

Pierwszy raz na rynku!

Z jasnej cegły eleganckie bungalowy typu oktagon. 6 pokoi, 2 lub 3 sypialnie, formalna jadalnia, ślicznie wykończone mieszkanie w basemencie. Garaż na 2 auta. Ogłędnicie z ulicy i dzwonicie do biura w sprawie kupna.

ZELEK REALTY

4428 N. Central Ave. 736-3787

Mówimy po polsku.

★ Domy

NORRIDGE — bardzo elegancki, 3 sypialniowy, murywany ranch, na pięknej dużej parceli przepiękna kuchnia, duże pokoje, garaż, musicie koniecznie zobaczyć.

5300 N. — 7500 W. dopiero zgłoszony, piękny, murywany Georgian, 4 sypialnie, 2 łazienki, naturalny kominek, wykończony basement, pokój rekreacyjny, garaż, doskonała cena.

Czysty, elegancki, 3 sypialniowy, murywany bungalow, piękna duża kuchnia, wykończony basement z barem, garaż na 2 samochody, bardzo miła cena, znacznie lepszy niż płać rentu.

HARWOOD HEIGHTS

Elegancki, murywany 3 sypialniowy ranch, w doskonałej kondycji, wykończony basement z barem, piękny pokój rekreacyjny, doskonałe kupno.

5500 N.-6600 W. — najlepsze kupno na rynku, 3 sypialniowy, murywany ranch, 2 łazienki wykończony basement, garaż na 2½ samochodu, piękna kuchnia, świetna lokalacja, fantastyczna cena.

NA WŁADYSŁAWOWIE — Murywany w angielskim stylu, na dużej parceli z boczny wjazdem piękna nowoczesna kuchnia, wszystko w doskonałej kondycji, wyceniony na szybką sprzedaż.

W okolicy Belmont/Austin, piękne murywane bungalowy, duże widne pokoje, bardzo ładny blok, cena zniziona, trzeba koniecznie zobaczyć.

Dopiero zgłoszony, na Stanisławowie, murywany bungalow, z 2 mieszkaniami do rentowania, dochód \$570 miesięcznie, piękne nowoczesne mieszkanie dla właściciela, garaż, można mieszkać zupełnie za darmo, musicie koniecznie zobaczyć.

ogrzewanie, garaż na 2½ samochodu.

Coś nie do wiary... murywany 2 mieszkaniowy, super czysty, naturalne drewno, nowe okna, garaż na 2 samochody, basement z dwoma wejściami, tylko w \$60-tce.

Na Władysławowie, piękny, murywany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, piękne nowoczesne mieszkanie, świetny dochód, blizutko do wszystkiego, pierwszorzędne kupno.

Dzisiaj zgłoszony na Władysławowie, murywany z żółtej cegły, piękny 6 pokojowy dochód, doskonały dochód, śliczne mieszkania, niskie podatki, pierwszorzędna cena.

NA STANISŁAWOWIE — Dopiero zgłoszony przepiękny 2 mieszkaniowy we wspaniałej kondycji, spadziasty dach, duże nowoczesne kuchnie i łazienki, doskonały dochód. Cena tylko w \$90tce.

INTERESY

Bardzo elegancka przynosząca znakomity dochód restauracja w doskonałym punkcie świetnie wyrobiony interes, dzwonicie po umówienie.

TAWERNA — doskonała lokalacja, świetny dochód, właściciel czeka na oferty.

HARWOOD HEIGHTS — piękny 30 letni budynek, 2,600 stóp, nadaje się na każdy interes musicie koniecznie zobaczyć.

Polski sklep delikatesowy, w dobrej lokalacji, bardzo niedrogo, świetna okazja.

NOCNY KLUB — disco, doskonały interes, dopiero zgłoszony nie utrzyma się długo na rynku.

Dzisiaj zgłoszona drukarnia, bardzo dobry interes, właściciel przechodzi na emeryturę.

Blisko PULASKI i BELMONT Dwa 7-pokojowe mieszkania. Bardzo duże pokoje plus mieszkanie w basemencie. Piękne naturalne drzewo. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Garaż. Tanie! Właściciel opuszcza stan.

Załatwiamy pożyczki już od 7½% na warunkach ruchomych.

Przyjmujemy domy do sprzedania we wszystkich dzielnicach oferując uczciwe ceny. Po więcej informacji proszę dzwonic do:

Ryszarda Rychlica

APPLE REALTY

2921 N. Central Park Ave.

★ Domy



EWA GRABIŃSKA

HARLEM—ADDISON
Dziś zgłoszony, nowszy, dwu-rodzinny murowany, 2x6 po 3 sypialnie plus 4-pokojowe mieszkanie w basemencie. Piękne, duże mieszkania! Oddzielne ogrzewania. Ekstra duża parcela. Garaż na 2 auta. Doskonale utrzymany dom.

CUMBERLAND i FOSTER
Eleganckie 5-pokojowe kondyminium z balkonem. 2 duże sypialnie, ładna kuchnia. Blisko kolejki do miasta. Niedrogo!

NILES
12-letni, 6-mieszkaniowy, murowany dom z białej cegły. Piękne, duże mieszkania. Wspaniały dochód, niski podatek. Duża parcela.

2529 W. 47-MA PLACE
Otwarty Niedz. 1-4
Przy obecnie niskiej stopie procentowej, możesz zrobić pieniądze na tym 2-mieszkaniowym domu w Brighton Park. Okazyjna cena w \$70-ce oraz 4-pokojowe mieszkanie, pełny basement i poddasze i garaż na 2 auta. Do zobaczenia w niedzielę.

OKAZYJNY INTERES
Zadzwoncie do Century 21—Michaels. Mamy idealne miejsce na tawernę w Brighton Park. Cały murowany budynek, tawerna 60x30 stóp z przodu i 5-pokojowe mieszkanie z tyłu. Pełny basement i murowany garaż. Całość zmodernizowana łącznie z miedzianą kanalizacją. Proponowana cena \$75,000. Zadzwoncie teraz i porozmawiajmy.

GARFIELD RIDGE
Jeżeli szukasz domu w doskonałej lokalizacji i stanie PLUS mnóstwo miejsca, zadzwoncie do Century 21—Michaels. Ten śliczny podniesiony ranch z białej cegły ma 3 obłężne sypialnie, dużą bawialnię i kuchnię z dinette oraz wykończony basement i 40-stopową parcelę. Ten dom jest dla Ciebie!

OKAZYJNY INTERES
Jeżeli szukasz restauracji/lounge w doskonałym położeniu, dobrym dochodem i nie wymagającej pracy, możesz przestać szukać. Ta lokalizacja w Garfield Ridge ma wszystko. Przystosowana do bankietów i duży parking. Całe wyposażenie słaczne. Zadzwoncie teraz do Century 21—Michaels.

PRZYJMUJEMY APLIKACJE NA POŻYCZKĘ

CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

Des Plaines

Otwarty Niedziela 1-4
Nowy, luksusowy "bi-level", 3 sypialnie, pokój gościnny, jadalnia, 2 łazienki, pokój rodzinny z kominem, 2 autowy garaż, duża parcela.

9110 N. Greenwood
3 bloki na północ od Dempster, blisko Golf Mill.

631-9797
Proszę dzwonić w jęz. angielskim
8 — POKOJOWY, OSMIOKĄTNY MUROWANY — 2 ŁAZIENKI ILE ZA NIEGO DACIE?
Otwarty w niedz. 1 — 4. 3136 N. 6130 W. FLETCHER
5 sypialni, całkowicie wykończona piwnica, nowy system ogrzewania i dach. DEDES REALTORS 622-6200

AABY REALTY & BUILDERS
6126 NORTHWEST HWY.



JOHN PIORKOWSKI

763-5050 lub 588-1394
Przyjmujemy zamówienia na budowę nowych domów: jednorodzinnych typu ranch, bi-level, tri-level oraz dwurodzinnych. Poszukujemy działek budowlanych w północno zachodnim Chicago i na przedmieściach. Płacimy najwyższe ceny.

★ Domy



Realty Co., Inc.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400 lub 237-7523

HARLEM i ADDISON
Bardzo ładna 5-pokojowa rezydencja. Wykończona piwnica plus możliwość mieszkania dla krewnych u góry. 3 ceramiczne łazienki i 3 nowoczesne kuchnie, 2-samochodowy garaż.

JACKOWO
Murowany, dwurodzinny, 1x5, 1x6 plus ładne mieszkanie w basemencie. Czysty, dobrze utrzymany budynek. Nowy garaż na 2 samochody. Blisko kościoła i szkoły.

JEFFERSON PARK
Dwurodzinny, murowany, 2x5 plus mieszkanie w piwnicy. Piękne dębowe podłogi i wykończenie. Duże, jasne pokoje. Nowe kuchnie z ceramicznymi kafelkami. 2-samochodowy garaż. Blisko kolejki do miasta.

REALTORS
4950 N. HARLEM AVENUE
DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
3634 N. NEWCASTLE
Przebieżnie utrzymany, duży, murowany bungalow. Mieszkanie dla krewnych na górze. Wykończony basement z łazienką, kuchnią pięknym pokojem rekreacyjnym z barem i kominkiem. Pokój rodzinny na parterze wykończony drewnem.

FRANKLIN PARK
Murowany ranch na dużej, 50 stopowej parceli. 3 sypialnie, duży frontowy, nowoczesna kuchnia 1½ łazienki. Centralne ogrzewanie. Pięknie wykończony basement z drugą kuchnią, sypialnią i pokojem rekreacyjnym.

SCHILLER PARK
Przebieżny, nowoczesny z 5 pokojowym mieszkaniem dla krewnych na drugim. Duże, jasne pokoje. Wykończony basement za barem, kuchnią i łazienką

ZITTEL Realtors ma największy wybór domów, w atrakcyjnych okolicach. Zapewniamy bardzo korzystne—nisko oprocentowane pożyczki. Po więcej informacji proszę dzwonić do:

EWY PALDER — PULAWSKI
lub **MARKA PULAWSKIEGO**
867-5625



MAREK PULAWSKI

ELEGANCKI, 2-5ki. NISKA CENA
Otwarty w niedz. 1 — 4. 4035 N. 6316 W. CUYLER
Odremonowany, 2 sypialniowe mieszkanie, nowe szafkowe kuchnie, całkowicie wykończona piwnica. DEDES REALTORS 622-6200

HILLSIDE
Custom built brick ranch. Large kitchen, dining area with built-in's. 3 or 4 bedrooms, 2 baths, full basement with finished Rec. room. C/A — 2-car garage. Great location. \$87,900 asking price. 547-6297

PARK RIDGE
Nowy, świeżo zbudowany 8-pokojowy "tri-level", 4 sypialnie, 3 łazienki, podziemny basement, pokój rodzinny z naturalnym kominkiem, garaż na 2 samochody wkomponowany w dom. Blisko parku i bardzo dobrej szkoły. Idealny dom dla wybrednych.

MORTON GROVE
Świeżo zbudowany, 8-pokojowy "bi-level", 4 sypialnie, 3 łazienki, pełen basement, naturalny kominek w pokoju rodzinnym, garaż na 2 samochody. Blisko kolejki i autostrady.

NILES
Blisko Milwaukee Ave. 14-letni, 3-sypialniowy ranch, 2 łazienki, wykończony basement, garaż na 2 samochody. Wyjątkowo czysty i w bardzo dobrym stanie. Wystarczy \$11,500 zadatku.

2 DOMEY
Na jednej działce. 5 mieszkań. Tylko \$6,000 zadatku.

★ Domy



ADDISON—LARAMIE
Najlepszy, murowany dom typu "English" 4 sypialnie, wykończony basement. Centralne ogrzewanie. Garaż. Dom jak bombonierka. Dopiero zgłoszony do sprzedaży.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5239 W. WARWICK

Nowszy, luksusowy, murowany, 2 apartamentowy dom. Każde mieszkanie po 6 pokoi z 3 sypialniami. Wykończony basement. Garaż na 2 auta i dużo, dużo więcej.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3023 N. AVERS
Dom przynoszący wspaniały dochód. 2 apartamentowy, murowany, 3 sypialniowe mieszkania, plus pełny, wykończony basement. Cena \$79,500.

ZOBACZ Z ULICY
4137 W. HENDERSON
Cena \$69,500. Najlepszy, 2 mieszkaniowy dom. 5 pokoi — 2 sypialnie każde, plus pełny basement. Garaż.

DIVERSEY—AUSTIN
SKLEP Z FRONTU plus 3 duże mieszkania, każde po 3 sypialnie. Pełny basement. Wspaniała inwestycja.

J—MARS 457-2000
4363 N. Harlem

MUROW., ANIEL — DLA TESCIOW
WŁAŚCICIEL PRAGNIE OFERTY
6258 W. SCHOOL
DZWONICIE, ABY ZOBACZYĆ WEWNĄTRZ.
DEDES REALTORS 622-6200



CHRISTINE CEBULAK

NOWSZY, 6 MIESZKAN
Świetna inwestycja. Cicha, spokojna, północno-zachodnia dzielnica. Okazyjne kupno.

SKLEP ORAZ 5 POKOJOWE MIESZKANIE
Diversey—Central Avenue
Mała wpłata. Właściciel zostawi "mortgage" pożyczkę, na dobrych warunkach.

WŁADYSŁAWOWO
2x6. Duże pokoje. Wykończony basement z kuchnią i łazienką. Basement można wynająć jako osobne mieszkanie. Nowe systemy ogrzewania. Nowy dach. 2 autowy garaż. Natychmiastowe objęcie. Pożyczka na niski procent.

SPADKOWA SPRZEDAŻ
CENA 2 RAZY ZNIŻONA
Blisko kościoła św. Jakuba. Nowszy murowany 1x5, 1x3. Luksusowo urządzonej wewnątrz. Szereka parcela. Garaż. 5% wpłaty. Pożyczka na niski procent.

233-1234
PRIME REALTY
Wincenty Cebulak, Broker
3417 N. Central Ave.

FLORYDA
Motel w Daytona Beach, murowany, 11 umeblowanych pokoi oraz mieszkania dla właścicieli. Właściciel sfinansuje.

JEFFERSON PARK
Sklep z cukierkami z pełnym wyposażeniem. Tylko \$12,500.

NIEDROGA PIZZERIA
Z pełnym wyposażeniem. Świetny interes dla początkujących. Tylko \$30,000.

DUŻA TAWERNA
2000 st. kw., z pełnym wyposażeniem. Możliwość urządzenia dancingów i występów. Cena zniziona z \$45,000 na \$35,000.

EDISON PARK
Piękne, 2-sypialniowe kondyminium na 2-im piętrze. 2 łazienki, ogromny pokój gościnny z dużym balkonem, kuchnia z wbudowaną pralką i suszarką. Wystarczy tylko \$6,500 zadatku.

★ Domy



REALTY, INC.
5321 N. HARLEM AVE.
775-8800

Biurowo czynne 7 dni w tygodniu od 9 rano do 10 wieczór. Do państwa dyspozycji 25 wysoko wykwalifikowanych sprzedawców, w tym mówiący po polsku:

EWA FLIS
CHRIS WALASIK
MICHELLE BABICKI
ZOFIA DUZ

Kupno, sprzedaż i bezpłatna wycena nieruchomości. Nisko oprocentowane pożyczki. Uprzejma, fachowa i uczciwa obsługa

Otwarty w Niedzielę 1-4
3326 N. OPAL
(7800 W.) 9.8% finansowanie dla kupującego pierwszy dom, 3 sypialniowa rezydencja, garaż, świetny dla początkujących. W \$60-tce.

Otwarty Niedziela 1-4
2912 N. NATCHEZ
2 sypialniowy w angielskim stylu, podłogi z twardego drewna, naturalnym drewnem wykończenia, spadkowa sprzedaż. Złóżcie oferty, w \$70-tce.

Otwarty w Niedzielę 1-4
5254 W. EDDY (3500 N.)
3 sypialniowa rezydencja, mieszkanie dla krewnych, 2 sypialnie, pokój rodzinny, jadalnia, wykończone poddasze, Prześliczny, w \$70-tce.

Otwarty w Niedzielę 1-4
5153 W. FULLERTON (2400 N.)
Murowany świeżo odnowiony 2 mieszkaniowy plus sklep, bardzo duże pokoje, garaż na 2 auta, musicie zobaczyć, \$130-tce.

NORRIDGE
22222222
This brick house is loaded with 2's 2 bedrooms for children, spacious master bedroom, 2 kitchens, 2 full bath, 2 car garage. Don't wait 2 long 2 see this quality built home.

NORRIDGE — 5500 N.—7800 W. — 3 lub 4 sypialniowy murowany ranch, jadalnia, pełny basement, garaż na 2½ auta, parcela 91x100.

ELK GROVE — 3 sypialniowy, murowany townhouse, 1½ łazienki, wykończony basement, blisko na zakupy i do transportacji.

ARLINGTON HEIGHTS — Currey Ridge, 3 sypialnie, 3 sypialnie, 2½ łazienki, dwu-piętrowy, wykończony sub basement. Garaż na 2½ auta. W świetnym stanie. Musi być sprzedany \$150,000.

PROSPECT HEIGHTS — 3 sypialniowa murowana rezydencja. Jabłonie czynią parcelę 110x198 prześliczną. Przyłączony garaż na 2 auta. Cena \$109,900.

NORTHLAKE — 4 sypialniowy Cape Cod, parcela 68x145. Garaż na 2½ auta. Niska \$70-ka.

FRANKLIN PARK — 2500 N.—9600 W. — Kończąca jednostka — townhouse, 3 sypialnie, prywatne patio, wykończony basement. Cena \$40-ka.

Świeżo na liście, 5369 S. Maplewood 5 pokojowy murowany Georgian, 1½ łazienki, pokój śniadaniowy, wszystkie wykończenia dębowym drewnem, musicie zobaczyć, \$30-ka.

1700 N.—5100 W. — 4 sypialniowe murowane bungalow, pełny basement, garaż, nowoczesna kuchnia i łazienka, nowy furnace i dach, niska \$50-ka.

3300 N.—7800 W. — 3 sypialniowy ranch z jadalnią, garaż nowo odnowiony. Musicie zobaczyć. W \$60-tce.

3600 N.—4800 W. — 3 sypialniowy, wykończony basement. 2 łazienki,

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

1 Year Old
Fully Rented 3 Flat
5720 W. 63rd Street
\$127,500 582-5958

CUMBERLAND-FOSTER
7-letni, luksusowy 3-mieszkaniowy z garażem na 2 auta, poniżej ceny rynkowej!

NIEDROGI
Dla początkujących
Czysty, zadbane, obity aluminiowym sidingiem. 3 oddzielne mieszkania. Murowany garaż na 2 auta. Wystarczy \$6,100 zadatku.

Północny-Zachód
Murowany z jasnej cegły. 2 mieszkania 6-pokojowe oraz jedno 4-pokojowe. Ogrzewania oddzielne gorącą wodą. Murowany garaż na 2 samochody. Wystarczy \$8,500 zadatku.

NAJTAŃSZY NA JACKOWIE
2-mieszkaniowy z garażem na 2 auta. Osobne ogrzewanie, elektryka i gorąca woda. Okazja!

★ Domy



VIVIAN BROKER

5100 N.—8800 W. — nowsze 2 sypialniowe kondyminium, jadalnia, 2 łazienki, balkon. Wszystkie urządzenia wbudowane, przestańcie płacić rent. W \$50-tce.

ROGERS PARK — 7300 N.—1900 W. — 1 sypialniowe kondyminium, świeżo odnowione. Musicie zobaczyć. \$34,900.

3400 N.—7200 W. — Methuselah zastarzał się szukając lepszego od tego. 2 sypialnie, 2 łazienki, wszystkie urządzenia wbudowane. W \$50-tce.

BUDYNKI

APARTAMENTOWE
1500 N.—2900 W. — Obejrzyjcie mnie! murowany budynek, 3 mieszkaniowy z basementem. Świetne kupno, sam się wypłaci. Cena \$56,000.

4700 N.—3500 W. — murowany 2 mieszkaniowy, nowe ogrzewanie — elektryczność, dach, garaż oraz ogrzewacz gorącej wody. Cena w niskiej \$60-tce.

3100 W.—4500 N. — murowany, 3 mieszkaniowy, dobrej jakości konstrukcja, naprawdę przynosi zysk. Można go kupić przy 10% wpłaty, trafnie wyceniony. Cena w \$80-tce.

4500 N.—3300 W. — Nie przecieć tego, 3 mieszkaniowego na bocznej cichej ulicy. Kryte werandy, pralnia, garaż. W \$80-tce.

3400 N.—3900 W. — murowany 2 mieszkaniowy, obszerne pokoje, foyer, sundeck, nowy dach i furnace. Wyceniony, aby szybko sprzedać. W \$80-tce.

2600 N.—6100 W. 2 mieszkaniowy, 2i 3 sypialniowe mieszkania. Garaż na 2 auta. W świetnym stanie.

4300 N.—5100 W. — murowany 2 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie każde na cichej bocznej ulicy. Kryte werandy. Pełny basement. Niskie podatki.

COLD WEATHER HOT BUY.
3600 N.—7300 W. — MUROWANY 2 MIESZKANIOWY, 6 LETNI, PO 3 SYPIALNIE, 1½ ŁAZIENKI, JADALNIE W KAŻDYM MIESZKANIU. GARAŻ NA 2 AUTA. CENA OBNIZONA.

LOGAN SQ. — 12 mieszkaniowy, murowany, oddzielne ogrzewanie, nowszy dach. Właściciel finansuje, dochód \$34,800. Cena \$209,000.

ELMWOOD PARK — luksusowy, murowany, 6 mieszkaniowy. Murowany garaż na 2 auta. Roczny dochód \$34,140.

NORTHLAKE luksusowy murowany 6 mieszkaniowy, świetny dochód, niskie podatki, oddzielne ogrzewanie.

INTERESY
2400 N.—3600 W. — 2 MIESZKANIOWY ORAZ 2 SKLEPY, ODDZIELNE OGRZEWANIE I ELEKTRYKA, NOWE OGRZEWANIE, DACH, PRZEWODY, KUCHNIA I ŁAZIENKA, PRZYNOSZĄCY PIENIĄDZE, NISKIE PODATKI. CZYSTY DOCHÓD \$21,000.

PRZYZWANIEM
JACKOWO
3-mieszkaniowy, dochodowy dom z garażem na 2 samochody. Cena w \$60-tce. 342-9829

1 Year Old
Fully Rented 3 Flat
5720 W. 63rd Street
\$127,500 582-5958

Niles NISKIE PODATKI—CAŁKOWICIE UNOWOCZEŚNIONY
4 sypialniowy z 2 łazienkami dom Cape-Cod z jadalnią, "sunroom" prowadzący do patio i ogrzewanego garażu. \$114,900

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
Mount Prospect 907 TOWER LANE
Katedralne sufity w pokoju bawialnym i jadalni. Nieskazitelną, niewymagającą konserwacji, 3 sypialniowy, na ulicy "cul-de-sac" z 2 łazienkami. Złączony garaż z domem, patio. \$113,500

Chicago **BELMONT-CICERO**
10 letni, ładny, 3 sypialniowy, murowany ranch. Wykończony basement z pokojem rekreacyjnym. Nowsze dywany w pokoju frontowym. Garaż na 1½ auta. \$79,900

JEST RÓŻNICA W BIURACH REALNOŚCIOWYCH
ERA Oferuje:
1. Gwarantowana sprzedaż domów.
2. Plan protekcyjny dla kupującego i sprzedającego.
3. Niskie pożyczki przez naszą firmę finansową.
4. "Relocation Service."
5. Informacje o sprzedaży wszystkich domów na terenie Stanów Zjedn.
6. Three Multiple Listing Services.

967-6800 — NILES 774-1900 — CHICAGO
ERA CALLERO & CATINO

★ **Kondominium****PRZYZ WŁAŚCICIELA
KONDOMINIUM**

Luksusowe, 2 sypialniowe, 2 łazienki, nowe urządzenia, dywany c/a, parking. Naprzeciw Kolejki, blisko zakupy, szpital, pociąg, możliwość finansowania. 7225 W. Higgins.
Dzwonić po angielsku do D. Anderson 248-3223 zostawić wiadomość

★ **Posiadłości w Polsce****PIĘKNE MIEJSCE
NA AEMERYTURĘ NA
PRZEDMIĘSIU ŁÓDZI**

1 blok od linii tramwajowej, parcela 3/4 akra, 16 dojrzałych drzew owocowych, 4 pokoje, kuchnia, łazienka. Parcela ogrodzona żelaznym płotem. Cementowy wjazd do garażu. Cena \$9,200. Po inf. dzwonić do Mr. Kalinowski 1 (602) 281-0650.

★ **FARMY****SOUTH DAKOTA
5516 DEEDED ACRES
FOR SALE BY OWNER**

South Dakota cattle ranch for sale, located 20 miles SW of Edgemont, SD, 5,516 deeded acres of good grass land including oil, gas and mineral rights. Low interest land contract available, 1 ranch house and other buildings. For further info call Ray Barkley (303) 988-1724 or (303) 989-6887.

★ **Domy z Interesem****8 MIESZKAŃ, 1 SKLEP**

2 autowy, murowany garaż. Cena \$129,800. Dochód brutto \$25,000. — 13.8% po opłaceniu wydatków.
478-9481
proszę dzwonić w jęz. angielskim

PÓŁNOCY—ZACHÓD
Mieszkania—motel—sklepy. Dochód \$240,000. Wspaniała inwestycja. Proszę dzwonić do Judy Walton w jęz. angielskim.
MELVIN KAPLAN
REALTY INC. 764-1700

★ **Parcele****PRZYZ WŁAŚCICIELA**

Piękna parcela 50x300. W Des Plaines, na pograniczu Park Ridge. Gotowa pod budowę domu. Dużo drzew owocowych. Cena \$40,000.
Tel.: 775-4518

TEXAS

MUST SELL 182 ACRES
Houston affluent, high growth area. Ready for User/inv. \$1.25/sq. ft. firm. Inv. Terms. Serious inquiries only.
15415 Kally Freeway # 603,
Houston, Texas, 77094
or call: 1 (713) 578-3607

★ **Posiadł. w Wisc.****WISCONSIN**

5 akrów zadrzewionych ze stawem. Łowienie ryb, jazda na łódkach, polowanie. Umowa. \$310.00 za akr.

**Northwoods
Realty LTD
351-5522**

WISCONSIN—BY OWNER
Picturesque hobby farm, 25 mins. east of Steven's Point, and 15 mins. north of Waupaca. Lovingly restored, 3 BR, 1 1/2 ba home. Features, lg. mod. country kit. with oak cabinets, lg. screen porch, full bsmt, well kept barn and shed, satellite TV and scenic view on all sides. Ht. with oil or wood of your own. Hunt at home or fish, golf, swim, ski or play racquetball nearby. \$82,900. Call
715/445-2513 or 715/445-3580

★ **Posiadłości Poza Chic.****Kansas Corporate Retreat—
\$1,000,000 Bargain**

2,220 acre ranch with L-shaped 12 year old 7,000 sq. ft. home and pool. Property has isolated, yet accessible setting. Included are 3 large ponds, 10-20 acres a piece, stocked with channel cat and bass. Shooting area for upland game birds featuring prairie chicken, dove and quail. Also featuring great deer and turkey hunting. Property is mostly made up of grasslands. Additional 50 acre tract available with hired hand's house. \$25-30,000 year lease for livestock on all acreage. Retreat is only 25 miles from Topeka Municipal Airport and 75 miles from KC Int'l Airport. Professional wildlife and ranch consulting available by certified biologist with lots of practical experience. 7,950 additional acres of quality working ranch can also be purchased. Total package: \$4,000,000. McWhorter Land Co., 401 Houston, Manhattan, Kansas 66502. (913) 539-2278.

NORTH FLORIDA

WATERFRONT MANSION—Renovated historic mansion, 1.5 acres directly on St. Johns River to convert to use as lodge/fish camp. Excellent opportunity (1) as real estate investment, (2) to generate a substantial income, (3) pride of ownership and use of a piece of Southern history. For sale or joint venture. Details 904-343-1998.

★ **Do Wynajęcia**

5 POKOI, 2 sypialnie. Okolica Fullerton-Cicero. Tel. 934-0191.

ARIZONA—WINTER
Visitors Dream! Charming 15 ac Ranchette in high Phoenix desert! \$1000/mo., also \$500/mo. Ranchette.
602-278-8668

CENTRAL PK. — Montrose. 1 sypialniowe mieszkanie. Ogrzewanie i gaz darmo. Piec, lodówka, pralka. \$305 i więcej 237-5149 — 267-8893 w j. ang.

3 POKOJE z kuchnią, ogrzewane. Narragansett-Wabansia. 637-0651, dzwonić po 6 P.M.

ELSTON-KEDZIE-ADDISON, piękne, przemodelowane 2 sypialniowe mieszkanie. Dywany, \$375 nieogrzewane. 283-1910.

★ **Do Wynajęcia****ADDISON/ELSTON**

4 pokoje, 1 sypialnia. \$315 z ogrzewaniem. Blisko do transportacji i na zakupy. Dzwonić do Diane 463-4930 lub 465-4400
Zgłoszenia po angielsku

3 1/2 i 4 1/2 POKOI. Cragin. Ogrzewane. Tel. 237-8135 — 237-5149.

4 POKOJOWE mieszkanie. Brighton Park. 3900 blok S. Talman 549-1655 pomiędzy 4-8 wieczorem.

1 SYPIALNIOWE mieszkanie. Belmont-Central Pk. Tel. 673-7817.

4743 N. BERNARD, 2 pokoje, 1-sze piętro. Piec, lodówka. Wszystkie użyteczności oprócz elektryki włączone. \$195. 583-3898.

5 POKOJOWE mieszkanie, 2 piętro. Wolimy pracujących. Okolica 53rd-California Ave. Nieumeblowane — 476-2564, 636-0370 w j. ang.

3 1/2 POKOJOWE mieszkanie, bez lodówki i kuchni, ogrzewane. \$300. Belmont-Central. 637-5099.

PRZYJME pana na wspólne mieszkanie. 3114 S. Morgan. 254-6228.

5-KA NA 1-SZYM Belmont-Milwaukee, 286-8217 od 1 grudnia.

**NEWLY REMODELED
NEW CARPET**

Studio and 1 bedroom
garden apartment

3108 N. KARLOV

Tel. 386-5054, 386-9105

**2 1/2 ROOM STUDIO
HEATED**

Stove, refrigerator, carpet. Adults. \$249

829-0794 — 679-2786

4 POKOJOWE mieszkanie. \$195 plus depozyt. Augusta — Rockwell 342-3989.

NORTHWEST HIGHWAY-NAGLE
4 pokoje—2 sypialnie, \$450, łącznie z ogrzewaniem i gazem do gotowania. oraz Irving Park-Pulaski. Duże "studio apt." \$295, łącznie z użytecznościami.
283-3663 w jęz. ang.

SYPIALNIA dla pani — używalność całego mieszkania. Belmont — Natoma. 545-2745.

6-KA z garażem na 3-cim. Tylko dla dorosłych. 278-5013. 2332 W. Iowa.

PRZYJME panią na wspólne mieszkanie, oddzielny pokój. 486-5630.

MIESZKANIE dla mężczyzny. 2459 N. Pulaski.

BIURO DO WYNAJĘCIA

3808 W. Irving Park

256 stóp², \$256 z użytecznościami, ruchliwa ulica. Dzwonić do Diane 463-4930 lub 465-4400
Zgłoszenia po angielsku

**UMEBLOWANE SYPIALNIE
CZYNISZ TYGODNIOWO
LUB MIESIĘCZNIE**

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę—pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

ELSTON — Kedzie — Addison, piękne, przemodelowane 2 sypialniowe mieszkanie. Dywany, \$375 nieogrzewane. 283-1910.

4-KA na 1-szym, lodówka, piec. Blisko kościoła, autobusu. Południowa strona 927-5645.

4855 N. KIMBALL

2 1/2 & 3 Room Apts.

Will Decor. 1 Blk to Ravensdwd El. Cornel — 583-9346
Mr. Margolis — 764-8900
Margolis, Hallmark & Johnson

LUKSUSOWE mieszkanie 5 pokojowe na Jakubowie, użyteczności płaci właściciel. 237-8487 w godz. wieczornych.

PRZYJME na wspólne mieszkanie ucieiwa panią. Pulaski-Roscoe. Tel.: 267-3628.

CZYSTE, SPOKOJNE

3-4 pokojowe mieszkanie \$250-285. 1-2 sypialnie. Blisko kolejki, autobusu, autostrady.

539-3089, 764-6113
po 8-ej — w jęz. ang.

3 POKOJE — 1 sypialnia na 2 piętrze. Blisko Laramie i Fullerton. 889-6631.

1 SYPIALNIOWA duża 4-ka, ogrzewana parą. Całkowicie umeblowana. Okolica Palmer-Central Park. \$275, depozyt. 725-0785.

MIESZKANIE do wynajęcia. 5733 W. Grover. 777-6092.

**WYSOKI STANDARD
I DOSTĘPNE CENY**

869 W. Buena, Blisko Jeziora

Amerkańskie Kierownictwo

Zapewnia:

• System bezpieczeństwa

— sieć kamer oraz stróż nocny

• Bezpłatne lokalne video, windy

• W bloku pralka i sklep

spożywczy

• Nowoczesne mieszkania

• 2 sypialniowe — \$450.

• Mieszkania z 1 sypialnią

\$280-\$360 zależnie od wielkości

Ogrzewanie w kalkuluwane

w cenę czynszu.

Wymagany 1 mies. dep. asok.

Prosimy dzwonić w jęz. polskim

lub angielskim — 883-1771

Sobota i Niedziela

327-8762

★ **Do Wynajęcia****HARLEM-ADDISON**

3 i 2 sypialniowe na spokojnej rezydencyjnej ulicy, ogrzewane mieszkanie.

736-2793

PRZYJME panią na wspólne mieszkanie. \$160. Irving Park-Central. Tel.: 282-7348.

MIESZKANIE z 2 sypialniami dla rodziny. Właściciel ogrzewa. \$380 plus depozyt. Okolica Belmont-Cicero. Tel.: 725-8683.

PRZYJME panią lub dwie w średnim wieku, ładne wspólne mieszkanie. Miesięcznie \$165. 777-4673 wieczorem.

3 POKOJOWE umeblowane mieszkanie do wynajęcia od 1 grudnia 736-7488.

WYNAJĘCIE mieszkania od 1 grudnia. Bardzo czyste 2 sypialniowe. Okolica Belmont-Austin. \$350 plus depozyt. Lokator sam ogrzewa. Dzwonić po 6 P.M. 736-9032.

3 POKOJOWE OGRZEWANE MIESZKANIE

Piec do got. i lodówka. Dogodna komunikacja. Najchętniej dla pracującej, niepalącej pani w średnim wieku. Jackowo. 967-7174 — po 7 wiecz.

IRVING Park-Harlem. 3 1/2 pokoi "garden apt". Ogrzewane. Piec, lodówka. \$230. Tel.: 794-1368 w j. ang.

PRZYJME pana na wspólne mieszkanie. 3114 S. Morgan Tel.: 254-6228.

6 POKOI do wynajęcia. Augusta-Western. Helenowo. Tel.: 384-5793.

PRZYJME pana bez nalogów do wspólnego umeblowanego mieszkania. Diversey-Central. 237-8303.

VICINITY

64TH & KEDZIE

4 rooms, 1 bedroom. Heated, with fireplace, stove and refrig. \$300.00 a month. 1 month sec. dept. req. No pets. Ref. req.

Call 585-6740

Sublet. Now-Sept. 15, O'Hare Pavilion Apts. 1 BR \$577/mo. 14th flr. overlooking park with balcony.

Days 565-2818

Ev. 693-6231, ask for Heinz.

6-KA OGRZEWANA i umeblowana, dla kulturalnych ludzi bez nalogów. 489-3181.

3 POKOJE, świeżo odnowione, ogrzewane, dla 2 osób. Belmont-Pulaski. 827-2235.

DUŻY, ciepły pokój dla 1 lub 2 pań. Prywatne wejście. Spokojna okolica. 4434 W. Belmont. 545-7707.

DO WYNAJĘCIA 5-ka ogrzewana na Jackowie, dla starszego małżeństwa ze stałym pobytem. Od 1 grudnia. 583-2561.

6 POKOJOWE mieszkanie rodzinie, lub pojedynczym osobom. Belmont-Central. 282-5061.

2 SYPIALNIOWE mieszkanie do wynajęcia. 348-5550.

5-KA, 2 SYPIALNIE. Dla osób starszych bez zwierząt. \$360. plus depozyt. Okolica Jackowa. 772-8919.

6-KA NA JACKOWIE

wolimy ze stałym pobytem, nieumeblowane, bez zwierząt \$300 miesięcznie plus depozyt.
489-4957

4 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane dla małżeństwa oraz dla 2 kobiet. Pulaski-Cornelia. 486-0194.

SAMODZIELNY pokój. Używalność kuchni i łazienki \$130. Bez nalogów. Jackowo. 267-7610.

PRZYJME panią na wspólne mieszkanie lub weekendy. Tel. 622-8759.

SAMODZIELNY pokój dla pana w suterynie. \$120. Cicero-Addison. 286-4949.

OD 1 GRUDNIA. Pokój w basemencie dla pana. Władysławowo. 685-2319.

4 POKOJE w basemencie. Okolica Milwaukee-Austin. Wolimy dorosłych. 583-1797.

POKÓJ umeblowany, ogrzewany dla starszego pana bez nalogów. \$130. 1351 N. Hoyne. Tel.: 235-2637.

POKÓJ umeblowany, ogrzewany Fullerton-Kedzie. Dla starszego pana bez nalogów \$120. Tel.: 252-4290.

★ **Rozmaite****KAY'S BARGAIN****BASEMENT**

Obuwie po cenach

poniżej hurtowych

\$5/PARA

Żadne więcej

2839 N. MILWAUKEE

CICERO STORE

2408 N. Cicero (przy Fullerton)

Oferuje na prezenty świąteczne!

odzież, atrakcyjne zabawki, zegarki

elektroniczne jak również polskie

wyroby ludowe. Swetry Shetland

\$12-\$14, długopisy z zegarkiem

—\$1.75, zegarki elektroniczne \$2.-

\$4.-, z kalkulatorem — \$6. Atrakcyjne

swetry kimonowe i spodniczki z

Anglii. Ceny przeważnie hurtowe.

Bezpłatnie firmowe piro przy zakupie za \$30.

★ **Rozmaite****MUZYCZNY TELEGRAM**

GRUPA HAPPY END
Nagrała pierwszą polską kasę w USA dla MCF Records.

Znakomite piosenki. Cena jedynie \$6.00 z przesyłką.

Z. D. NOWAK

11190 CITRUS RD.

Ventura, CA 93004

DO SPRZEDANIA kompletne nowa wanna, kuchenka, drzwi z twardego drewna (do głównego wejścia) 545-7707.

MEBLE z pokoju frontowego, kuchni, i 2 łóżka sprzedam bardzo tanio. 745-1172.

ZESPÓŁ MUZYCZNY

Przyjmie zamówienia na

Zabawę Sylwestrową

Pytać o Joe.

Tel.: 423-4950

OKAZJA

Telewizory od \$39

z gwarancją.

6425 W. IRVING PK.

**PIERŚCIONEK
Z SYBERYJSKIM
BRYLANTEM**

Do sprzedania. Bardzo tanio.

775-0626

WYPRZEDAŻ ŚWIĄTECZNA

- Szwajcarskie Zegarki Atlantic—Cena od \$25 i Wyższ
- Stereo Odtwarzane do Kaset ze Słuchawkami—od \$15
- Kasety Sony, TDK, Memorex, Maxell, Basf, Fuji
- Transformatory z 220 V/110 V
- Baterie do Zegarków Elektronicznych od 25¢
- Wieczne Pióra Chińskie \$2.50, Aparaty Fotograficzne
- Budziki, Radia, Magnetofony, Baterie do Ładowania, Prostowniki, Filmy do Aparatów Fotograficznych
- Książeczki do Modlitwy w Języku Polskim, Różańce
- 14 K Złote Wyroby: Łańcuszki, Wisiorki, Medaliki, Bransolety, Koleczki i Pierścienie (Najniższe Ceny)
- Wykonujemy Reparaty Biżuterii, a Także Przyjmujemy Prace na Zamówienie

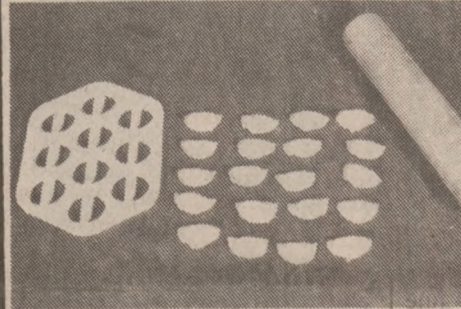
Posiadamy bardzo duży wybór koralu które oprawiamy w złoto. Oferujemy także piękne naszyjniki z pereł, onyksów i koralu.

U nas możesz także kupić piękne włoskie wyroby ze srebra • Zapraszamy:

GOLDMART

3113 N. MILWAUKEE AVE., Chicago, IL 60618

Tel.: 463-5583

Easy Pierogi & Dumpling Maker

albo można kupić w
VIC'S FARMER MARKET
2957 N. MILWAUKEE

Mamy już 2 formy do robienia pierogów. 1-na na małe pierogi 2-ga na duże. Cena za 1-na \$10.00 za dwie; \$18.00. Przy zamówieniu proszę podać którą formę sobie życzy.

J. CHLYPNIACZ

4834 W. Henderson

Chicago, IL 60641

Tel.: 286-6675

★ Osobiste

POSZUKUJĘ Antoniego Rozmysłowskiego przebywającego na wycieczce w USA. Sprawa szczególnie pilna. Tel. 775-7013.

POSZUKIWANIA

Jeśli ktoś zna miejsce pobytu tych ludzi, proszę skontaktować się z: E. Stein, Attorney at Law, One North LaSalle, Chicago. 60602 Tel. #332-0005.

CISNOWSKI, Tadeusz
CZAPLINSKI, Krzysztof
DEBROWSKA, Marianna
DUBA, Antoni
DYKAS, Halina
DZIEKONSKI, Mirosław
HOLUBOWSKI, Jerzy
JAWORSKI, Stanisław
JAROCKI, Andrzej
KITLAS, Kazimierz
KOROL, Jacek
KOWALSKI, Krzysztof
KREMEL, Ryszard
KRASNOWSKI, Henryk
LORENC, Tadeusz
MACIOLEK, Henryk
MINALTO, Czesława
PAZIK, Tadeusz
POZGAJ, Wacław
ROZUMEK, Jan M.
SITKOWSKI, Witold
STEP, Marek
SZEWCIK, Tadeusz
SZUM, Marian
SOWA, Tadeusz
WINCYNIAK, Stanisław
WŁODARSKI, Jerzy
WOJAS, Barbara
ZYLIŃSKI, Feliks

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

★ Lekcje

JĘZYK angielski — gramatyka, wymowa, konwersacje \$5.00 za godzinę. 777-9676.

KURSY JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Na Uniwersytecie: The Illinois University w Chicago. Nauka języka angielskiego na uniwersytecie Illinois w Chicago w celu studiów uniwersyteckich, dla biznesu lub dla zdobywania zawodowego awansu. Kursy od elementarnych do zaawansowanych, 10 tygodniowy kurs niekredytowany zaczyna się w styczniu od 3 po południu do 9 wieczorem. Zapisz się przed 13 grudnia. Inne oferowane kursy to: TOEFL — przygotowanie, poprawna wymowa, telefoniczna konwersacja.
Tutorium in Intensive English University Hall Room 820
601 South Morgan Dr. Boca — 996-8098

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ścisłe skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.
Po informacji prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6-10 wieczór. We wtorki od 10 rano do 10 wieczór.
Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.
Nasz telefon: 1-312-523-4512

ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680
ABSOLWENTKA anglistyki U.J. udziela lekcji j. angielskiego. Tel.: 267-3628.

★ Interesy

MILWAUKEE — ADDISON
Dobre prosperująca, pięknie urządzona tawerna oraz 6-pokojowe nowoczesne mieszkanie dla właścicieli. Sprzedający pomoże sfinansować.

CENTRAL-DIVERSEY
Do sprzedania klub bilardowy. 17 stołów firmy Gold Crown. Bardzo wysoki dochód. Tani! Właściciel opuszcza stan.

AVERS-DIVERSEY
Murowany budynek, 2-sypialniowe mieszkanie dla właściciela oraz mała restauracja. Garaż. Tani — w \$40-tce!

Proszę dzwonić do:
RYSZARD RYCHLICA
APPLE REALTY
2921 N. Central Park Ave.
235-4407 lub 267-3067

SPRZEDAM LUB ZAMIENIĘ
PIEKARNIE
Piekarnia — budynek i mieszkanie. Wisconsin. Wspaniałe miejsce na sprzedaż polskich wędlin. Możliwość założenia masarni na miejscu. Przystępna cena. Dzwonić codziennie oprócz sobót.
625-6468

FLORYDA
Motel w Daytona Beach, murowany, 11 umebowanych pokoi oraz mieszkanie dla właściciela. Właściciel sfinansuje.
AABY 763-5050 JOHN

OFERUJĘ OPIEKĘ
w prywatnej rezydencji dla osób starszych z wyżywieniem i zamieszkaniem, w słonecznym, zdrowym klimacie Las Vegas. Polska ciepła atmosfera. Bliższe informacje.
Tel.: 1-702-363-7626

NIEDROGA PIZZERIA
Z pełnym wyposażeniem. Świetny interes dla początkujących.
AABY 763-5050 JOHN

JEFFERSON PARK
Sklep z ciastkami z pełnym wyposażeniem. Tylko \$12,500
AABY 763-5050 JOHN

★ Interesy

COMPLETE FURNITURE WAREHOUSE FOR SALE
E. Rutherford, N.J., 1 block from 17. 6,000 sq. ft. fully furnished. Zoned, inspected & licensed. We sell right out of the warehouse. For someone ready to go into business, this is a great opportunity. Must see due to ill health. \$45,000 or best offer.
201/939-5354

DUŻA TAWERNA
2000 st. kw., z pełnym wyposażeniem. Możliwość urządzenia dancingów i występów. Cena zniżona z \$45,000 na \$35,000.
AABY 763-5050 JOHN

SKLEP SPOŻYWCZY DELICATESSEN
Do sprzedania z budynkiem lub bez. Dobry narożnik, dobra okolica. Południowy zachód. Niska cena. Okazja! Właściciel przechodzi na emeryturę.
John 585-3482

★ MEBLE

KANAPA, 3 fotele, stolik okolicznościowy — marmurowy, i wiele więcej. 679-1554 w jęz. angielskim.

SPRZEDAM meble z 3 pokojowego mieszkania: sypialnia, jadalnia i pokój forntowy. 794-0187.

SPRZEDAM dwie meblówki kalwaryjskie. 3½ m i 4 m. 585-8922.

SPRZEDAM tanio w dobrym stanie kanapę i fotel (komplet). 775-7013.

★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI vanem. 583-3619

ORGANIZUJEMY PRZEWÓZ

Różnych towarów, przeprowadzki i na part time usługi step-vanem, licencjonowani.

Tel. 227-2981
Od Godz. 8:00 Rano do 6:00 Wiecz.

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma
Ill C.C. 43423 M.C.
Przeprowadzka Tani i Fachowo
342-1410

GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE

Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. Ill. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

PRZEPROWADZKI vanem i inne usługi transportowe. Dzwonić po 4 p.p. 794-0427.

★ USŁUGI

NIE KUPUJ NOWEJ WANNY ZADZWOŃ DO NAS

"CERAMIX"
Sprawi że: STARA WANNA BĘDZIE JAK NOWA
NA MIEJSCU W TWOIM DOMU—CZYSTO .. SZYBKO .. TANIO .. FACHOWO
Jesteśmy jedyną polską firmą o tej specjalności. Bezpłatna wycena.
POWLEKAMY: wanny, zlewo — zmywaki, umywalki .. Kolory do wyboru
ODNAWIAMY I NATRYSKUJEMY: ochronne powłoki na stołach, blatach kuchennych i barowych
LIKWIDUJEMY: obicia, odpryski z powłok emaliowych
NAJLEPSZA GWARANTOWANA TECHNOLOGIA
TEL.: 772-9167

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE

I przepychanie rur kanalizacyjnych siłą elektryczną wykonuje Józek.
235-4218

COUPON- TONY Heating & Plymbing

Wymiana i czyszczenie boilerów, wszystkie naprawy hydrauliczne.
Oraz remonty wewnątrz
Licencjonowana firma.
276-7701
24 godz.
10% Zniżki

TLUMACZENIA dokumentów, przepisywanie na maszynie. Notariusz. 777-3688.

Odnawianie drewnianych szafek, okien, drzwi. Usuwanie farb, lakierów. Malowanie, tapetowanie.
674-5407

Adwokat
JOHN E. BARSANTI
ZALATWA WSZELKIEGO RODZAJU SPRAWY
Po Przystępnych Cenach
Darmo Porady
980-6973
w jęz. angielskim, Roselle

★ Dachy

ADOLPH MARYNOWSKI
486-6796
ADOLPH & SONS ROOFING
Pokrywanie Dachów Smół Dachówkami i Papa (roll roofs)
Instalacja rynien i ścieków (dry wall)
Instalacje aynien i ścieków (Gutters — Downspouts)
Bezpłatna wycena.
Dobra Robota
486-6796 • 2642 W. Division

★ Dachy

J. Z. ROOFING
Janusz Zarczynski
Low cost, free estimate, Insured
Shingles, roll roofing. Hot roof
965-3789
631-9648
Repairs thorough Siding, gutters, trim windows and doors. Carpentry.
Morton Grove Chicago

★ Psy

ODDAM w dobre ręce dwa młode psy (suczki) rasy Doberman. Tel.: 671-4419.

★ Usługi

DENTYSTA
NISKIE CENY
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcia i przeglądy bezpłatnie.
BEZBOLESNE LECZENIE
282-4020

TLUMACZENIA
Z angielskiego na polski i z polskiego na język angielski. 4345 S. Troy. Tel.: 927-1819 albo 254-2378

NAPRAWIAM samochody. Piątki i soboty. Południowa strona. Tel.: 925-7021.

TLUMACZ ASYSTUJE W URZĘDACH I INSTYTUCJACH
Notarialne tłumaczenie dokumentów, pomoc w sprawach emigracyjnych. 278-3649 od 11-4, 338-3238 od 7-9 oprócz sobót i świąt.

NAPRAWIAM samochody, pomoc drogową. 286-6682.

MASZ KŁOPOT ZE SWYMI APARACIKAMI SŁUCHOWYMI? Wspaniała Okazja! Gwarantowany servis przez to samo laboratorium, które jest dostatecznie dobre dla prezydenta Reagan. Naprawy wszystkich aparacików słuchowych — gwarantowane. Wyslij aparat do
MAXWELL COTTER
3300 Needles Highway Suite #38
Laughlin, NV 89029
Tel.: 1-702-298-1747
Cost \$86.50 — Certified by National Hearing Aid Society.

DELIKATNE pranie dywanów (carpets), najnowszy sprzętem i środkami. 867-8717, 867-6349.

NAPRAWIAM samochody w garażu, z gwarancją. 889-4513.

FACHOWE CZYSZCZENIE DYWANÓW
Living room dining room and hall \$35. 471-6432

BIURO TLUMACZEŃ
Udziela usług:
Tłumaczenia dokumentów, pisanie podań o pracę, pisanie listów, wypełnianie aplikacji, przepisywanie na maszynie.
Tłumacz Przysięgły — Notariusz
Dzwonić: 478-1076
5146 W. BELMONT

ROBIĘ najlepsze trwałe — \$15. z obcięciem, uczesaniem włosów. 6248 S. Spaulding. 925-0590.

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

★ Zguby

UNIEWAŻNIAM skradziony paszport Seria P.E. 769684 na nazwisko Barbara Labes.

UNIEWAŻNIAM skradziony paszport Seria P.F. 714625, na nazwisko Zofia Pakula.

★ Chcę Kupić

KUPUJEMY POLSKIE KSIĄŻKI
Nowe i Stare
ANTYKWARIAT
4808 W. Belmont
685-9352

KUPIĘ sprzęt prac kontraktorskich. 685-9352 lub 981-9352.

★ POŻYCZKI

Potrzebujesz pieniędzy na dom, business, osobisty użytek lub inne wydatki? — Karty kredytowe — Visa, Master Card? Po więcej informacji pisz:
Miro Publications, Inc.
388 Hilton Dr.
Glendale Hts., Ill 60139

★ Naprawy Lodówek

EMLEX CO.
NAPRAWA
• LODÓWEK
• PRALEK
• SUSZAREK
• KUCHENEK
6 Miesięcy Gwarancji
Bezpłatna Wycena
588-3034

NAPRAWA Lodówek i "Air conditioners" Wszystkie rodzaje.
RYSZARD
637-5425

NAPRAWA LODÓWEK KUCHENEK I "AIR COND"

PEŁNA GWARANCJA 2 LATA
• FRIGIDAIRE • COLDSPOOT
• P.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 20 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986 • 272-2935
Shawflake Refr. • Podolski

★ Naprawa TV

NAPRAWIAM telewizory i sprzęt elektroniczny Mieczysław 736-5508 albo 622-7015.

NAPRAWA telewizorów V.C.R., w waszym mieszkaniu. Bezpłatna wycena. Gwarancja. A. Gil. Tel.: 966-5831.

NAPRAWA i sprzedaż VCR i TV. Gwarancja. Inż. Rodecki. 278-4339.

NAPRAWA telewizorów i V.C.R. Bezplatna wycena. Gwarancja. Tel.: 736-5605.

TV, STEREO — video recorders. Gwarancja. Kowalczyk. 489-6707.

NAPRAWA telewizorów i V.C.R. Bezplatna wycena. Gwarancja. Tel.: 736-5605.

ATOLL TV SERVICE
[Naprawa telewizorów kolorowych oraz VCR.
INZ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 p.m.-9 p.m.
Soboty 1 p.m.-5 p.m.
Tel. 545-6667

NAPRAWA TV kolor i magnetowidów w Waszym domu z gwarancją. 525-0890.

★ Ogrzewanie

FACHOWA Instalacja i Naprawa Centralnego ogrzewania i ochładzania.
RYSZARD
637-5425

WSZELKIE Problemy
Nowe instalacje, reperacje, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reperacja urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.
TED'S HEATING
631-4274
5633 N. HARLEM AVE.

NAPRAWA i czyszczenie pieców do ogrzewania, oraz roboty hydrauliczne. 394-9471.

CZYSZCZENIE, NAPRAWY Instalowanie nowych boilerów "furnaces", zbiorników na wodę, zmiana z olejowego na gazowy, rozdzielanie systemów.
STANLEY HEATING CO.
889-4760
24 godzinna obsługa.

WYTNIJ I ZACHOWAJ
AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION
COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL
Specjalizuje się w Instalacjach Ekonomicznych Systemów
Ogrzewania — Ochładzania
Długie spłaty miesięczne bez żadnego zadatku
FACHOWA, GRZECZNA OBSŁUGA
647-0360
WYTNIJ I ZACHOWAJ

★ Kontraktorzy

PORCHES—WERANDY—RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE
DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE
ROBOTY MURARSKIE
BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY
MODERN GENERAL CONTRACTORS
276-2626
15 Lat Doświadczenia
POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

REMONTY DOMÓW
Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztorysy.
SIGMA CO.
Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JĘZYKU POLSKIM

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI
827-9088

★ Kanalizacja

STANLEY PLUMBING AND SEWER SERVICE
Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementach. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tanio.
Tel.: 889-4760 24 Godzin
Licencjonowani, Bondowani
Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

Czyszcimy "Catch basins", elektrycznie przeczyszczanie przewodów kanalizacyjnych, oraz wszystkie prace hydrauliczne.
Mówimy po polsku
UNDERGROUND SEWER SERVICE
736-1266

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzić dużo pieniędzy.
JĘDRZEJCZYK i GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

O Problemach Kontroli Ruchu Powietrznego w Aurora

Zgodnie z raportem ogłoszonym przez Federal Aviation Administration (FAA) w centrum kontroli ruchu powietrznego w Aurora odkryto "potencjalnie niebezpieczne" problemy związane z działalnością używanego tam sprzętu.

Raport uzyskany przez United Press International mówi, że system pomocniczy w centrum jest określany przez pracujących tam kontrolerów jako "słaby lub niemal nieistniejący".

Rzecznik FAA, Robert Raynesford określił raport jako wprowadzający w błąd. Oczekuje on na dokładniejszy opis systemu radiowego, który ma być dostarczony w przyszłym miesiącu.

Łączność radiowa centrum Aurory i latających w pięciu stanach pilotów jest prowadzona przy pomocy głównego systemu liczącego 41 punktów przekaznikowych. Wspiera go dodatkowa sieć radiowa, wzmocniona przez Back Up Emergency Communications (BUEC).

Według założeń FAA, BUEC ma być używana wyłącznie w sytuacjach nagłego pogotowia, chociaż

kontrolerzy posługują się nią od czasu do czasu w sytuacjach, gdy może ona zapewnić lepszą słyszalność.

Awarie w systemie radiowym Aurory są przeciętnie trzykrotnie częstsze niż w podobnych do niej innych 20 centrach. Jak stwierdza się w raporcie — odkryte usterki były niejednokrotnie ignorowane w przeciągu ostatnich 18 miesięcy, pomimo ostrzeżeń FAA.

Raynesford potwierdził istnienie wielu problemów, szukając ich przyczyn między innymi w obsłudze telefonicznej.

Dodał on, iż wspomniany tu raport jest częścią prowadzonych z reguły ocen podobnych systemów przynajmniej raz na trzy lata we wszystkich centrach kontroli ruchu powietrznego.

Aurora jest jednym z najruchliwszych tego typu ośrodków i niestety wielokrotnie donoszą o różnego typu zakończeniach w jej pracy.

W ubiegłym tygodniu na przykład okazało się, iż kontrolerzy zezwalają samolotom na ryzykowne dla bezpieczeństwa zniżenia w powietrzu.



NANKIN, OH. — Dzieci z miejscowej szkoły przygotowały na paradę z okazji Bożego Narodzenia tę 8-stopową replikę statuy wolności. (UPI)

Południowa Część Śródmieścia — Siedzibą Drużyn Sportowych

Podupadająca południowa część śródmieścia stała się nagle "ziemią obiecaną" dla mających tu na nowo powstać biur, budynków mieszkalnych, centrów handlowych, kulturalnych i sportowych.

Ostatnio mayor Washington zdecydował, iż tereny posiadane obecnie przez koleje żelazne przeznaczyć się na footballowy-baseballowy stadion.

Drużyna White Sox uznała proponowane tereny za doskonałe miejsce pod nowy stadion sportowy. Rozważa się jednocześnie budowę stadionu w Addison i, jak się wydaje, obie propozycje mają obecnie podobne szanse.

Mayor Washington oświadczył w czasie konferencji prasowej, iż ma nadzieję, że odtąd południową część śródmieścia będzie się uważać za siedzibę czterech drużyn sportowych — The White Sox, Cubs, Bears i Bulls.

Właściciel White Sox podał do wiadomości, iż sportowcy sprzeciwiają się grze na stadionie, który będzie miał również inne przeznaczenie. Władze miejskie oświadczyły na to, iż mogą powstać dwa odrębne stadiony.

Mayor Washington zwrócił się z prośbą do przyszłych budowniczych o przedstawienie szczegółowego planu kompleksu urządzeń sportowych do dnia 9 grudnia, co umożliwi miastu jeszcze w tym roku prace nad rozpisaniem wolnych od opodatkowania obligacji.

Przedstawiciele władz White Sox, przewodniczący — Jerry Reinsdorf i prezes Eddie Einhorn, wyrazili wyrazy uznania dla zabiegów mayor Washingtona w sprawie budowy stadionu.

Istnieje wciąż wiele spraw, co do których trzeba będzie podjąć decyzję — jak choćby koszty realizacji projektu w zaproponowanym miejscu czy skompletowanie firm budowniczych.

Z punktu widzenia oszczędności finansowych — najlepszym wyjściem byłaby budowa obiektu poza Chicago. W związku z tym zwrócono się do władz miejskich o przyznanie \$100 mln na koszty budowy stadionu w Addison.

Decyzje mają zapaść, jak powiedział Reinsdorf, w przeciągu 90 dni.

Postrzelił Się w Kolejce

Rzecznik Szpitala Powiatowego poinformował, iż 16-letni chłopiec, który postrzelił się w biodro w czasie jazdy kolejką, znajduje się w dobrym stanie.

Sierżant policji z okręgu Austin powiedział, iż strzał był wynikiem przypadku i że nie ma świadków tego zdarzenia.

Chłopiec nie został zidentyfikowany ani oskarżony. Postrzelił się z własnej broni, kiedy kolejką znajdowała się na Lake Street.

Zdołał następnie sam wyjść z wagonu i wezwać policję.

Pożar w Magazynie Szkoły w Joliet

W szkole średniej w Joliet wzbuchił w wtorek niegroźny pożar. Rano, kiedy uczniowie odbywali lekcje w swych klasach, stanął w płomieniach magazyn szkoły.

Pożar natychmiast ugaszono, zanim zdążył rozprzestrzenić się na inne partie budynku szkoły. Nikt nie odniósł żadnych obrażeń.

Stwierdzono, iż przyczyną pożaru były iskry, wytworzone przez jedną z maszyn znajdujących się w magazynie. W wyniku niefortunnego zbiegu okoliczności iskry padły na miotły, które uprzednio polane zostały łatwopalnym płynem.

Dyrektor wykonawczy White Sox, Howard C. Pizer, widzi w obu propozycjach plusey i minusy.

Zgodzono się dotychczas z mayorem Washingtonem, iż 80-akrowy teren zapewni sportowcom największą wygodę przy stosunkowo najmniejszych kosztach.

Pierwsze plany pokazują niewielki park na wschodnim brzegu rzeki, urządzenia sportowe w północnej części i parking w południowej.

Obecnymi właścicielami wybranego w Chicago miejsca są trzy koleje żelazne. Teren zostanie zakupiony przez miasto, na co zgodziły się już firmy budowlane. Nie wiadomo jeszcze czy powstaną dwa nowe obiekty czy też jeden.

Pierwotnie, firmy budowlane miały przedstawić projekt wstępnych planów krytego stadionu na 73 tys. miejsc dla drużyny futbolowej i na 50 tys. miejsc dla drużyny baseballowej. Ich koszty obliczano wstępnie na \$100 mln i \$250 mln.

Jak podał do wiadomości H. Washington — miasto nie zamierza wyłożyć gotówki na realizację projektu.

Teren południowego przedmieścia został pierwotnie wybrany przez Chicago Riverdome Corp. i Chicago Sports Complex Development Corp. Tego samego wyboru dokonała firma konkurencyjna — Collins Tuttle & Co., reprezentowana w Chicago przez wiceprezesa Francis Waldrona.

Zabił Ojca

Sędzia Sądu Okręgowego Powiatu Cook uznał Roberta E. Kocha winnym zamordowania ojca i uprowadzenia matki. Oboje rodzice zamieszkiwali w Palatine. Do tragedii rodzinnej doszło w 81r.

Werdykt sędziego Jamesa Donegana zapadł po tygodniowej rozprawie, w której matka Kocha była głównym świadkiem oskarżenia.

Do rozprawy doszło po pięciu latach, ponieważ z różnych względów opóźniała się decyzja odnośnie postawienia oskarżonego przed sądem.

35 — letni Koch może spodziewać się kary do 40 lat więzienia.

Wyrok ma zapaść 30 grudnia.

Matak zeznała, iż krytycznego dnia syn zastrzelił ją i ojca wymierzoną w ich kierunku bronią. Kiedy jej mąż nie zastosował się do ostrzeżenia i podniósł się z kanapy, Koch oddał strzał.

Oskarżony był w pełni władz umysłowych w momencie dokonania zabójstwa.

Agresywny Staruszek Zginął Pod Kołami Autobusu

W czwartek doszło do tragicznego incydentu w autobusie CTA, kursującym po Ashland Ave.

Emerytowany pasażer, 72-letni Elzie Little pokłócił się z kierowcą autobusu z powodu biletu. Utrzymał on, iż przysługuje mu przejazd ze zniżką, natomiast kierowca nie chciał uznać żądań pasażera, który nie posiadał przy sobie specjalnej legitymacji emeryta, uprawniającej go do przejazdu za obniżoną opłatą.

Rozgniewany Little wyciągnął rewolwer i wystrzelił kilkakrotnie w głębi autobusu, na szczęście nie wyrządzając nikomu krzywdy. Następnie wysiadł z autobusu i w niewiadomym sposobie dostał się pod jego tylne koła, ponosząc śmierć.

Policja oświadczyła, iż kierowca — Darryl Humbles (l. 30) nie został oskarżony o spowodowanie śmierci Little'a, ponieważ najwyraźniej nie zdawał sobie sprawy z tego, iż pasażer dostał się pod tylne koła.

Pożar Przyczyną Wielu Zgonów

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

że trzy osoby zginęły z powodu strzałów z broni, a 27 pozostałych spłonęło lub zmarło z powodu uduszenia dymem.

Osoby, które podały te informacje, zastrzegły sobie anonimowość wypowiedzi.

Władze Malty, które wydały pozwolenie egipskim komandosom na przeprowadzenie akcji, stwierdziły, że pożar samolotu spowodowany został wybuchami granatów rzuconych przez terrorystów, kiedy żołnierze wysadzili wejście do bagażowni samolotu.

Niemniej jednak, jeden z zachodnich dyplomatów, nie ujawniając swego nazwiska, podał własne sugestie na temat pożaru. Jego zdaniem, nie jest sprawą zupełnie pewną, czy pożar został wywołany wybuchami granatów. Kwestia ta musi być dokładnie zbadana.

Wśród śmiertelnych ofiar, badanych podczas sekcji zwłok, znalazła się 38-letnia Scarlett Rogenkamp — urzędniczka zatrudniona przez amerykańskie Siły Powietrzne. To właśnie jej ciało terrorysty wyrzucili z samolotu na płytę lotniska po wylądowaniu na Malcie. Sekcja zwłok wykazała, że Amerykanka zginęła z powodu strzału od danego prosto w twarz. Kula przebiła czaszkę na wylot.

Ranny terrorysta, który znalazł się w szpitalu jeszcze przed akcją komandosów egipskich, jest przytomny i podaje się za Tunezyjczyka o nazwisku Omar Marzouki. Przypuszczalnie był on organizatorem

całej terrorystycznej akcji na pokładzie samolotu.

Władze Egiptu zwróciły się do Malty o ekstradycję terrorysty. W oświadczeniu skierowanym do władz maltańskich pojawiło się między innymi stwierdzenie, że Marzouki "może być sądzony zgodnie z prawem egipskim, ponieważ Egipt ma taki przywilej wynikający z praw międzynarodowych."

Egipski prokurator Ragaa Araby powiedział, że terrorysta może otrzymać karę śmierci lub długoletniego więzienia na podstawie oskarżeń o zabójstwo, szpiegostwo i narażanie bezpieczeństwa transportu samolotowego.

Prezydent Egiptu Hosni Mubarak stwierdził we wtorek, że uprowadzenie samolotu nie było się bez udziału Libii, aczkolwiek Egipt nie podał żadnego konkretnego dowodu na to stwierdzenie. Wojska egipskie znajdują się od poniedziałku w stanie pełnego pogotowia.

Przywódca Libii płk. Moammar Khadafy zaprzecza wszelkim pomówieniom o zorganizowanie terrorystycznej akcji, a jednocześnie obawia się odwetowej reakcji Egiptu. Na granicy Libii z Egiptem wzmocniono oddziały wojsk libijskich, o czym poinformowała prawnicowa gazeta egipskiej opozycji "Al Wafd." Kadafy oświadczył zaprzecza i tym doniesieniom.

Z drugiej strony, Hosni Mubarak nie stwierdził oficjalnie, że akcji odwetowej Egiptu nie będzie, ale zwrócił uwagę, że decyzja "rozpoczęcia wojny nie jest prosta."

Wystąpienie Michaiła Gorbaczowa

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

klearną i zaapelował do Washingtonu o podjęcie podobnej decyzji.

Rząd prezydenta ocenił moratorium jako "chwyt propagandowy". Zgodnie z danymi zebranymi przez wywiad, Związek Sowiecki, zakończył już przed ogłoszeniem moratorium, kolejną rundę prób nuklearnych.

Washington skomentował sytuację w ten sposób — "Musimy dokonać serii prób nuklearnych, aby dowieść ZSSR".

Gorbaczow powiedział członkom Rady Najwyższej, że ponowił propozycję o wstrzymaniu prób, w Genewie, podczas rozmowy z Reaganem. "Odpowiedzią amerykańskiego Prezydenta było milczenie".

Ocena spotkania genewskiego, przedstawiona Radzie Najwyższej była znacznie surowsza od tej, wyłożonej bezpośrednio po spotkaniu.

Gorbaczow powiedział, że poinformował Reagana, iż sprawa zakazu umieszczania broni w kosmosie "była najważniejszym punktem szczytu, ale Amerykanie odmówili rezygnacji ze swego planu obrony ("wojny gwiazdne"). Dodał także, że ostrzegł amerykańskiego Prezydenta, iż Związek Sowiecki jest w stanie sprostać "konkurencji" w tej dziedzinie i opracować podobny system.

Członkowie Sekty Dom Judy

Staną Przed Sądem

Washington (CST) — Ośmiu przywódców religijnych sekty pod nazwą "Dom Judy" zostało postawionych w stan oskarżenia w związku z zabójstwem w roku 1983 12-letniego chłopca — poinformował we wtorek, 26 listopada, Departament Sprawiedliwości.

Akt oskarżenia został 21 listopada przedstawiony w federalnym sądzie okręgowym w Grand Rapids w Michigan.

Wśród oskarżonych znajduje się przywódca sekty, William A. Lewis, 63. Pierwsza część aktu zarzuca wszystkim ośmiu członkom przywództwa sekty potajemne przetrzymywanie pewnej liczby dzieci wyznawców kultu jako "niewolników", strasząc, grożąc i bijąc je, czego efektem była właśnie śmierć Johna Yarbougha, 12, w lipcu 1983 roku.

Robotnicy "Chryslera" Powrócili Do Pracy

St. Louis (CSM) — Robotnicy zatrudnieni w zakładach firmy "Chrysler" powrócili do pracy po podpisaniu nowego kontraktu.

Nowa umowa została zaakceptowana przez 77% — 3.200 członków związku zawodowego, którzy przegrali strajk.

Sowiecki przywódca wyraził wątpliwość wobec "szczerości" amerykańskiej oferty o współpracy w dziedzinie technologii produkcji broni defensywnych.

"Musimy być realistami — powiedział — musimy sobie powiedzieć, że nie udało nam się rozwiązać sprawy wyścigu zbrojeń".

Chicago Zadovolone z "Indyka"

Chicago (CT, CST) — W czwartek mieszkańcy metropolii chicagowskiej świętowali zgodnie z tradycją Dzień Dziękczynienia. Zanim jednak przystąpiono do celebrowania uroczystego obiadu miasto i jego okolice przeżyło godziny tłoku i pośpiechu gorączki przedświątecznej. Obydwa porty lotnicze — O'Hare i Midway — pracowały w dwójnasób w środę i czwartek rano, aby przyjąć tysiące ludzi przybywających do Chicago, w celu spędzenia święta z najbliższą rodziną.

Część przybyszów opuściła Chicago już w czwartek wieczorem, inni wyjadą w niedzielę wieczorem, kończąc w ten sposób długi, świąteczny weekend i przyczyniając się tym samym do wzmoczonego ruchu na lotniskach, stacjach kolejowych i autobusach metropolii oraz na autostradach.

Większość mieszkańców Chicago spożyła tradycyjny obiad — złożony z pieczonego indyka, nadzienia, sosu, galaretki z borówek, ziemniaków i jeszcze innych dodatków — w gronie rodzinnym, we własnych domach.

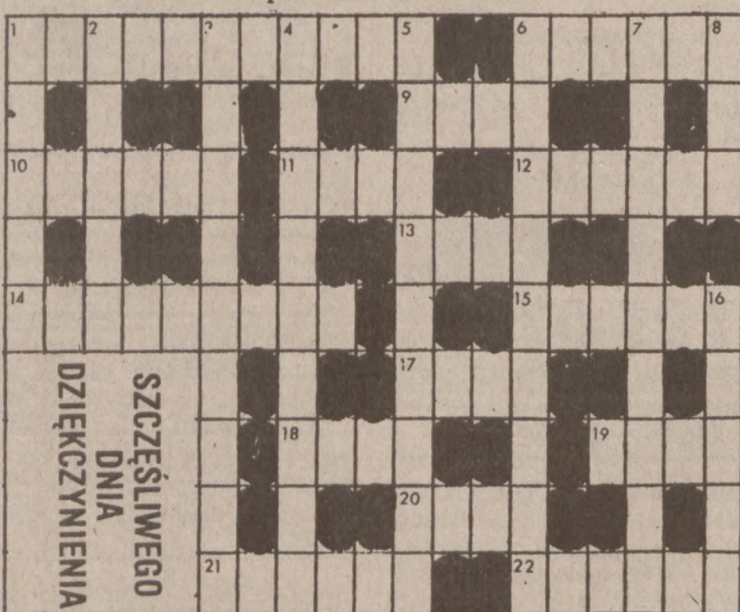
Samotni, albo też nieubliżający czy nieumiejący gotować udali się na świąteczny obiad do rodzinnych restauracji chicagowskich, które z okazji Dnia Dziękczynienia podawały tradycyjne menu.

Uboży mieszkańcy Chicago spędzili święto za obficie zastawionymi stolami w różnych ośrodkach charytatywnych naszej metropolii. Jeden z najbardziej udanych, świątecznych obiadów odbył się w siedzibie katolickiej organizacji charytatywnej w zachodniej części Chicago (przy 600 W. Washington St.). Bezpłatny posiłek składał się z indyka, nadzienia, warzyw, ziemniaków, ciasta i kawy. Stółownicy zostali nawet poczęstowani papierosami. W świątecznym obiedzie wzięło udział 1,200 osób (kobiet i mężczyzn).

Dzień Dziękczynienia w Chicago nacechowany był prawdziwie ciepłą, przyjaźnią i świąteczną atmosferą — a więc i ten warunek pięknej tradycji został spełniony.

KRZYŻÓWKA ŚWIĄTECZNA NR. 273

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Cebulowa bylina. 6. Głęboki wąż. 9. Rodzaj batystu. 10. Sprężyna w zegarku. 12. Nie zawodowiec. 13. Szybki start. 14. Niedbanie o nic. 15. Pierwsza część mszy w kościele katolickim. 17. Zwężona przednia część lufy broni strzałowej. 18. Miasto przemysłowe w Serbii. 19. Kucniecie. 20. Książę muzułmański. 21. Taniec rosyjski z przytupywaniem. 22. Czyli maniak.

PIONOWO: 1. Grupa wysp na Oceanii. 2. Też człowiek. 3. Napisał powieści

polityczne, autor. 4. Oblaskawienie. 5. Kwiatostan słonecznika. 6. Najstarszy chordeon. 7. Wywiad prasowy. 8. Srodkowy dopływ Warty. 16. Ptak czczony w Ameryce.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 272 Z DNIA 22 LISTOPADA POZIOMO: Groch. Mumia. Fikcja. Trzós. Strop. Warkocz. Nazwa. Tytuł. Dubler. Kopra. Kania.

PIONOWO: Gatunek. Oszczerp. Wierzb. Schówek. Maszt. Maraton. Ampulka. Swada.